

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

# SPRING ELECTRIC

**DACIA**





# Üdvözljük elektromos autója fedélzetén

**A jelen felhasználói kézikönyv** a következő szükséges információt tartalmazza:

- alaposan megismerheti gépjárművét, és így ideális használati feltételekkel élvezheti a fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy hálózatunk szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kézikönyv megértését a következő szimbólumok segítik.

 és  A gépkocsin találhatóak és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.

➔ bárhol az útmutatóban egy adott oldalra való átirányítást jelez.



**bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt modellek leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A jelen kézikönyv a feltüntetett modellek összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a jármű típusától, a választott opcióktól és a fogalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

# KÜLSŐ

Elektromos ablakemelők ➔ 3.9

Első ablaktörés ➔ 1.82 ➔ 5.23

Páramentesítés ➔ 3.4

Visszapillantó tükör ➔ 1.29

Töltés ➔ 1.9

Világítás: működtetés ➔ 1.77

Világítás: csere ➔ 5.15

Kulcs/távírányító ➔ 1.20

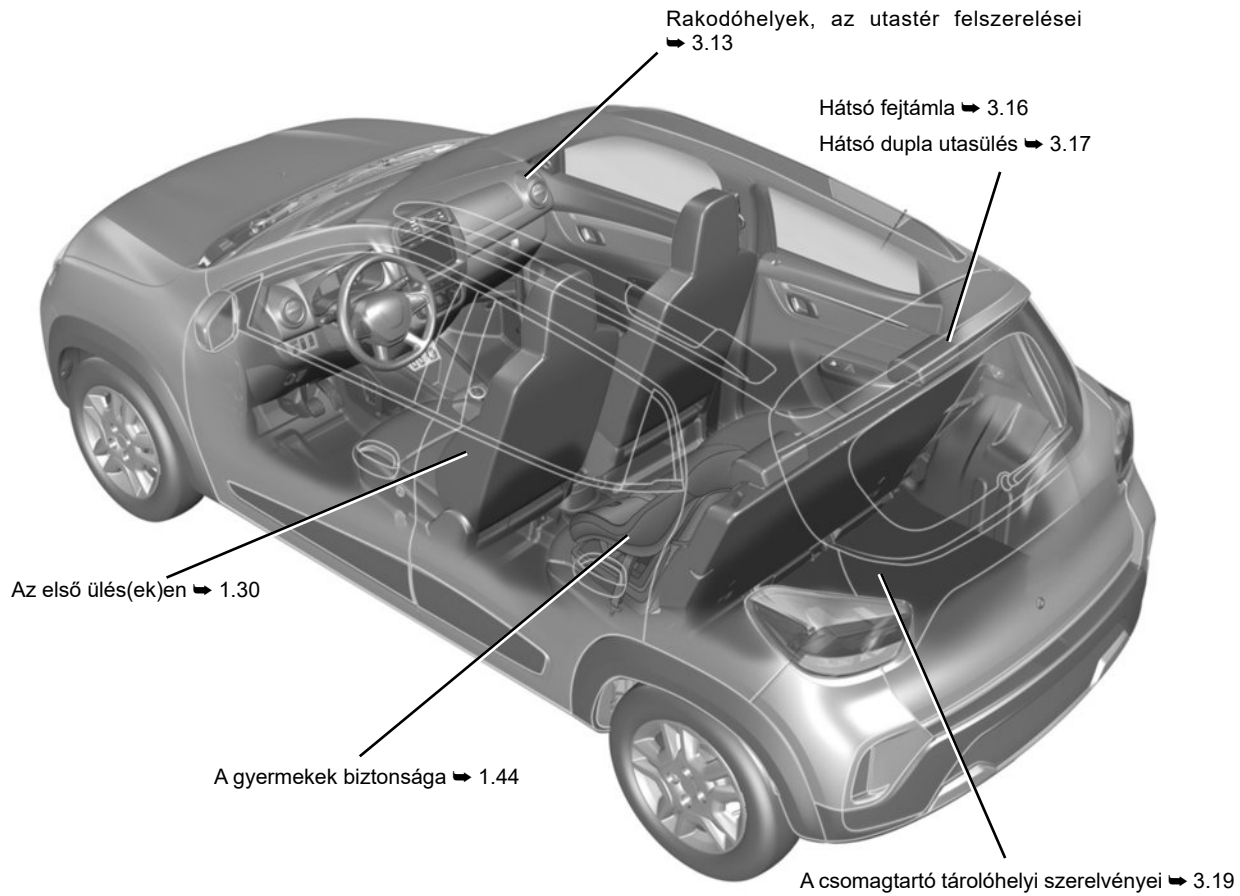
nyílászárók bezárása, kinyitása

➔ 1.23

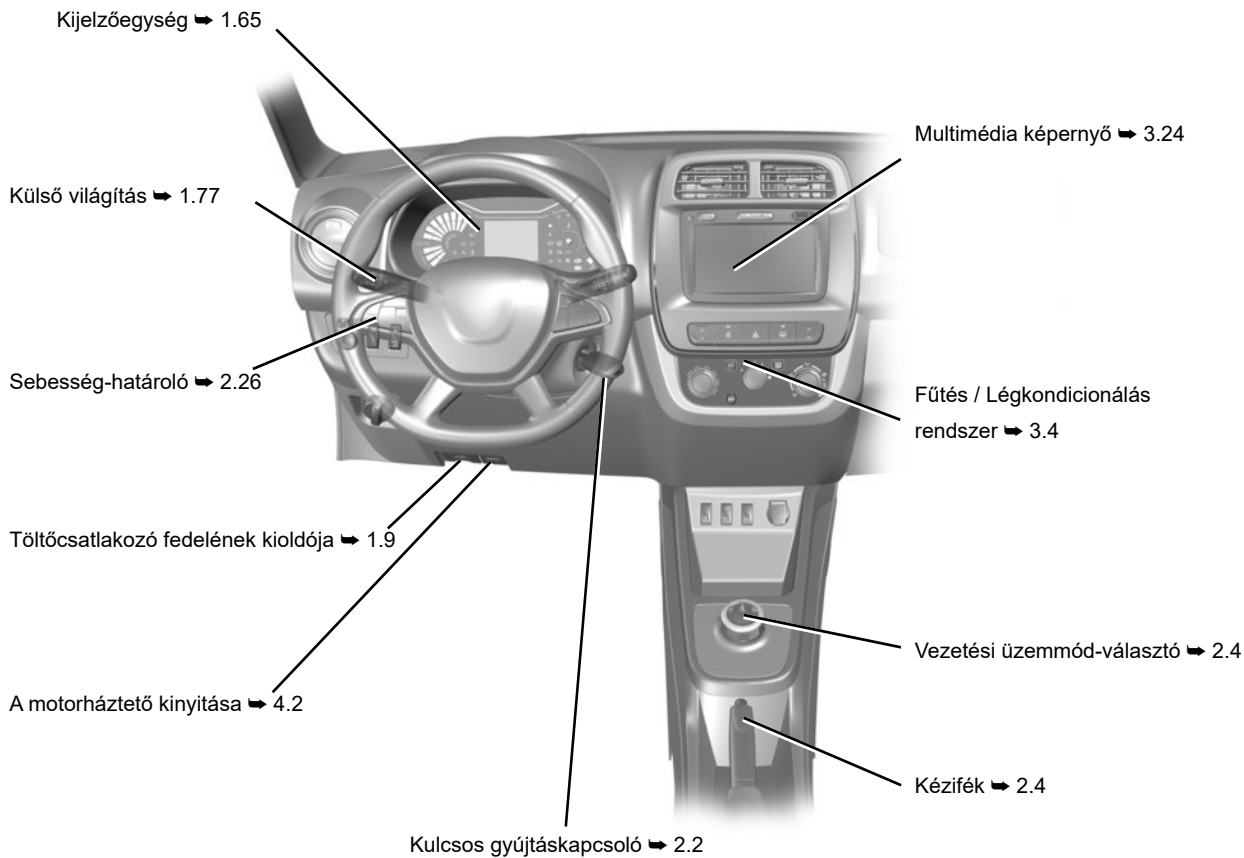
karosszéria karbantartása ➔ 4.10

Gumiabroncsok ➔ 5.10

# UTASTÉR



# VEZETŐI POZÍCIÓ



# VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

ABS (blokkolásgátló fékberendezés)

Fékrásegítés

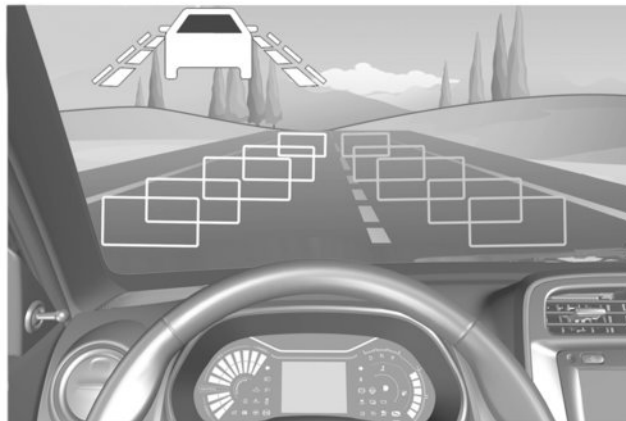
ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

➔ 2.15

Aktív vészfékezés ➔ 2.8

A gumiabroncsok nyomás-  
csökkenésére figyelmeztető  
rendszer ➔ 2.20



Sebesség-határoló ➔ 2.26

Parkolást segítő rendszer ➔ 2.29

Tolatókamera ➔ 2.31

# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

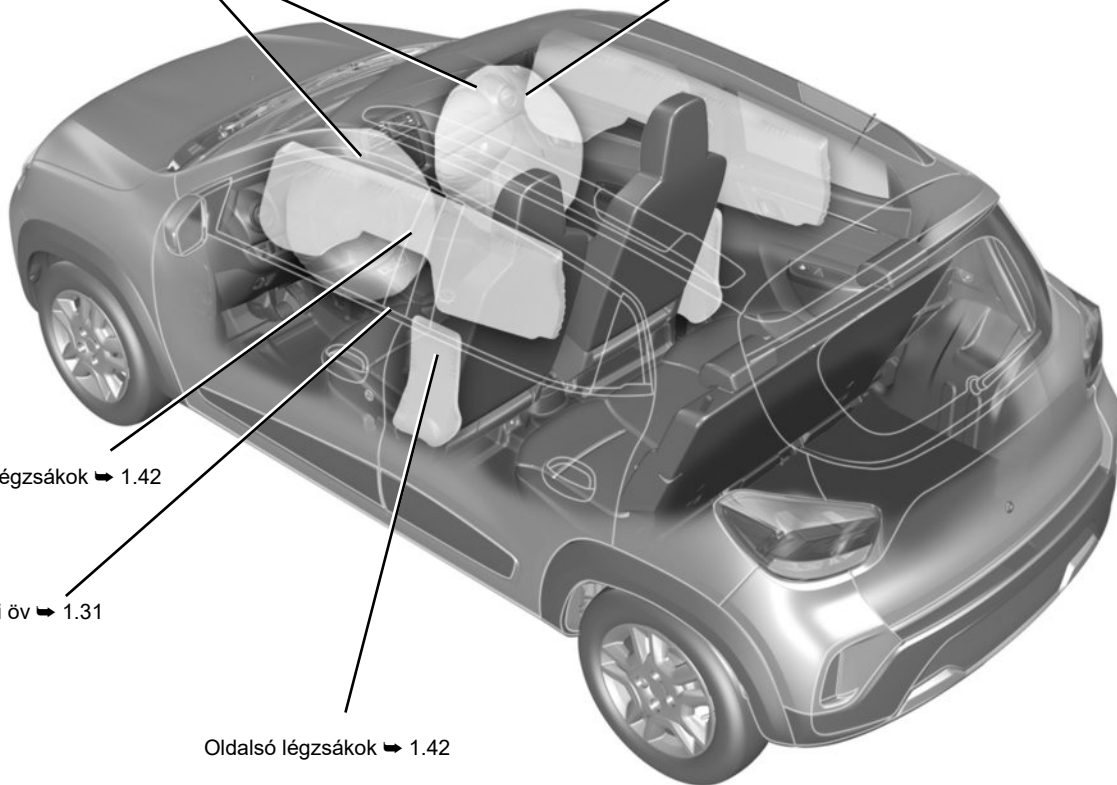
Első légszákok ➔ 1.35

Az első utasoldali légszák kikapcsolása ➔ 1.59

Függöny-légszákok ➔ 1.42

Biztonsági öv ➔ 1.31

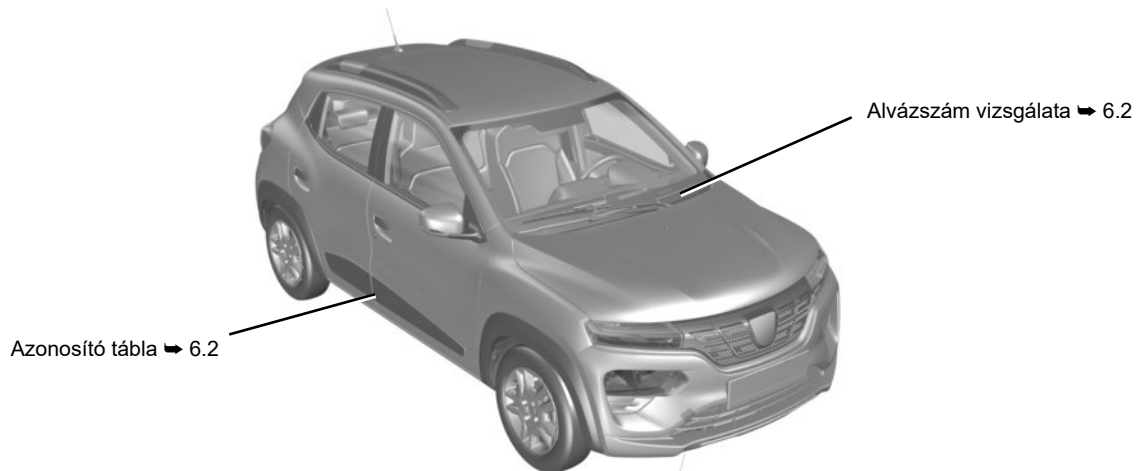
Oldalsó légszákok ➔ 1.42





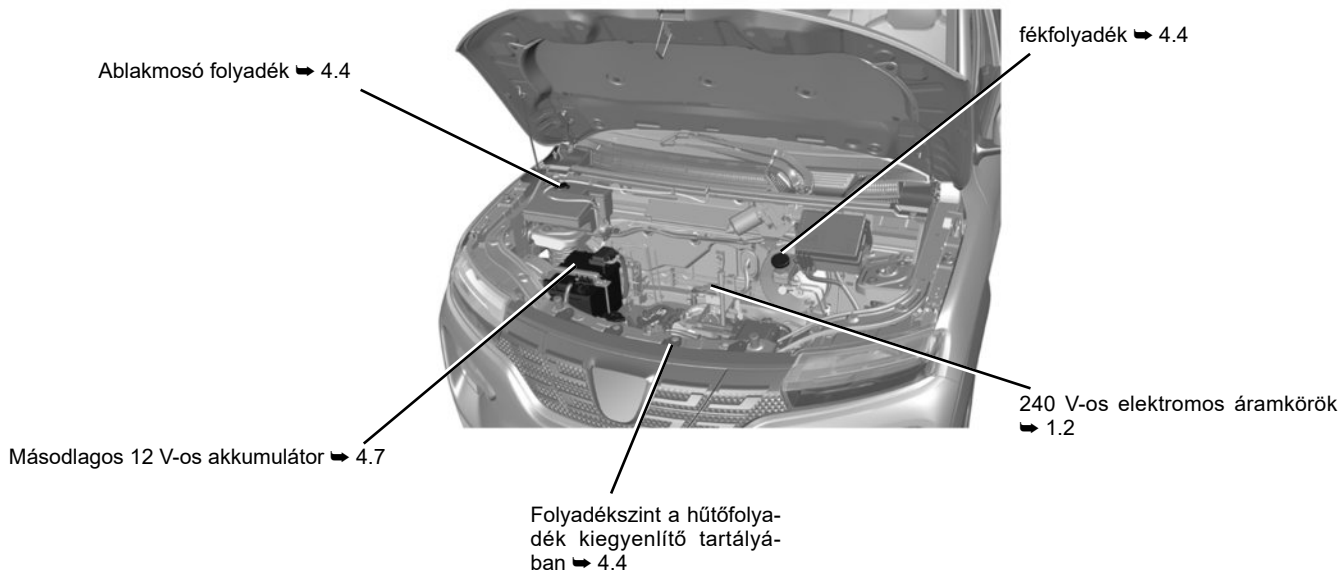
# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

53363



## A MOTORTÉR (szokásos karbantartás)

53366



# AUTÓMENTÉS

Az elülső ablaktörlő lapát(ok) cseréje ➔ 5.23

Fényszórók izzóinak cseréje ➔ 5.13

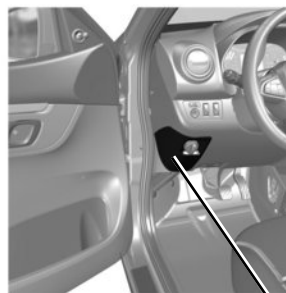
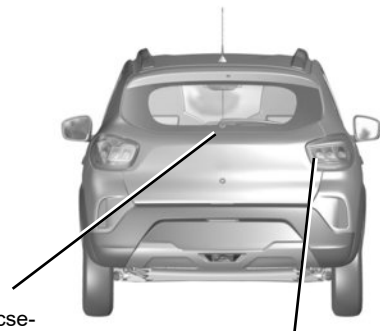
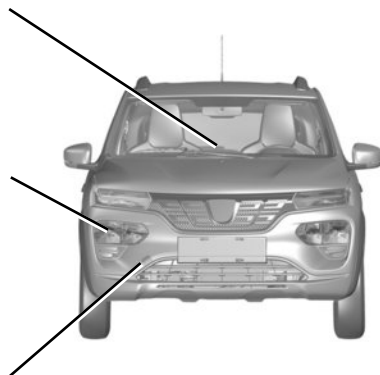
Első vontatási pont ➔ 5.25

Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje ➔ 5.23

Hátsó lámpák cseréje ➔ 5.15

Szerszámok ➔ 5.7

Kerékcsere ➔ 5.8





# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

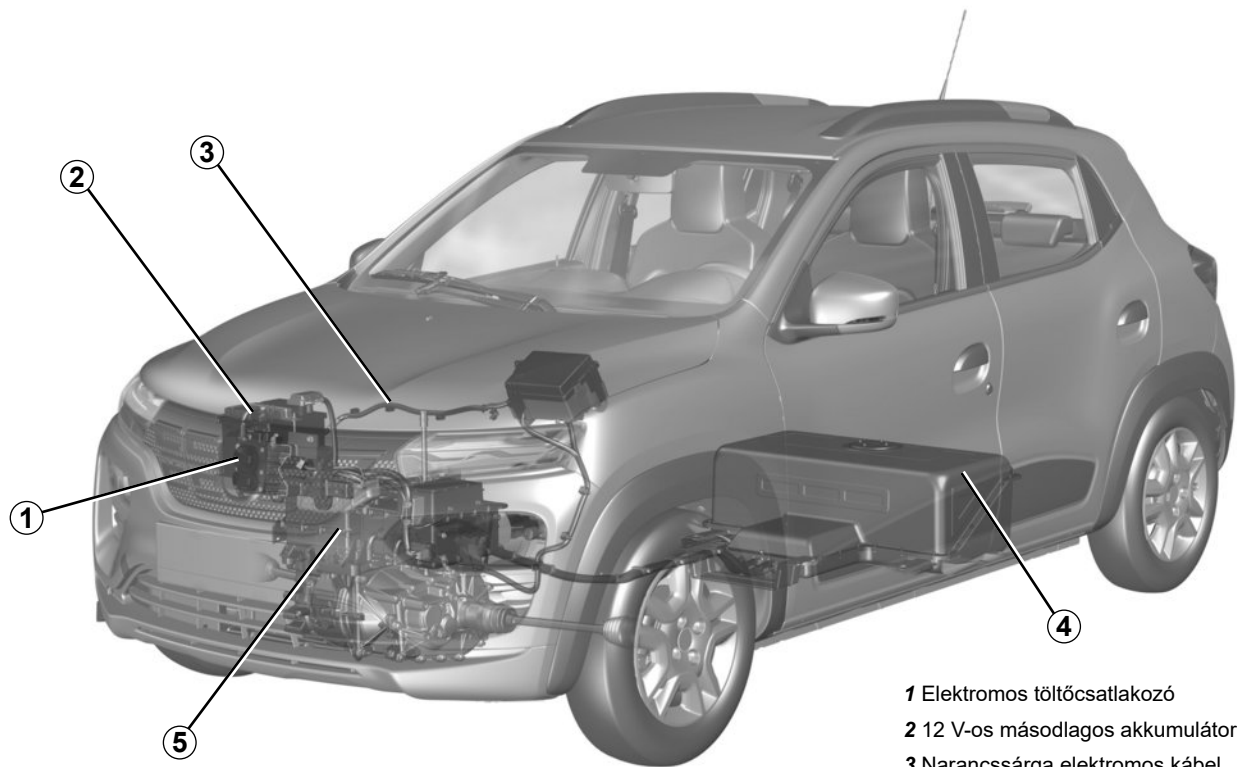
Betűrendes tárgymutató .....

7



# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Elektromos jármű: Bevezető . . . . .	1.2
Elektromos jármű: Fontos ajánlások . . . . .	1.8
Elektromos gépkocsi: Töltés . . . . .	1.9
Kulcsok, rádiófrekvenciás távirányító . . . . .	1.20
Ajtózárak ki- és bereteszelése . . . . .	1.23
Az ajtók automatikus bezárása . . . . .	1.25
Az ajtók nyitása és zárása . . . . .	1.26
Motorindítás-gátló . . . . .	1.28
Visszapillantó tükrök . . . . .	1.29
Az első ülés(ek)en . . . . .	1.30
Biztonsági öv . . . . .	1.31
A biztonsági öveket kiegészítő rögzítési módszerek . . . . .	1.35
Oldalsó biztonsági berendezések . . . . .	1.42
Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .	1.43
Gyermekek biztonsága: általános információ . . . . .	1.44
Gyermekek biztonsága: a gyerekülés kiválasztása . . . . .	1.46
Gyermekek biztonsága: a gyerekülés felszerelése . . . . .	1.47
Gyermekek biztonsága: a gyerekülés beszerelése, általános információk . . . . .	1.50
Gyermekülések: rögzítés biztonsági öv használatával . . . . .	1.52
Gyermekülések: rögzítés az ISOFIX rendszer használatával . . . . .	1.56
Gyermekek biztonsága: az első utasoldali LÉGZSÁK kikapcsolása/bekapcsolása . . . . .	1.59
Vezető helyzete . . . . .	1.62
Kormánykerék . . . . .	1.64
Visszajelző lámpák . . . . .	1.65
Kijelzők és jelzések . . . . .	1.69
Fedélzeti számítógép . . . . .	1.71
Külső világítás és jelzések . . . . .	1.77
A fényszórók beállítása . . . . .	1.79
Hallható és látható jelzések . . . . .	1.80
Ablaktörlő és ablakmosó . . . . .	1.82



- 1 Elektromos töltőcsatlakozó
- 2 12 V-os másodlagos akkumulátor
- 3 Narancssárga elektromos kábel
- 4 240 V-os meghajtó akkumulátor
- 5 Villanymotor

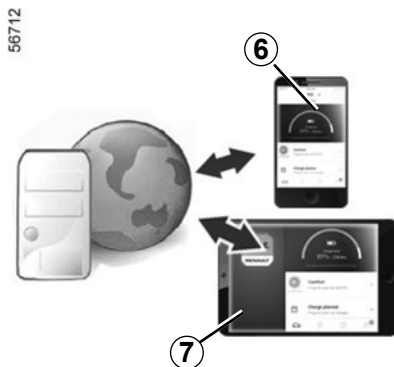


## ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (2/6)

Az elektromos jármű speciális tulajdonságokkal rendelkezik, de a belső égésű motorral felszerelt járművekhez hasonló módon működik.

A legalapvetőbb különbség, hogy az elektromos jármű kizárólagosan elektromos energiát használ, míg a belső égésű motorral felszerelt járművek üzemanyaggal működnek.

Ezért azt ajánljuk, olvassa el figyelmesen ezt, az elektromos járművét bemutató útmutatót.



### Csatlakoztatott szolgáltatások

Elektromos gépkocsija olyan csatlakoztatott szolgáltatásokat nyújt, amelyek lehetővé teszik a következőkről kapott tájékoztatást és/vagy a következők vezérlését:

- a gépkocsi töltöttségi állapota alacsony akkumulátorfeszültség figyelmeztetés mellett;
- a vontatóakkumulátor időzített feltöltése bizonyos választási lehetőségek szerint;
- gépkocsi hátralévő hatótávolsága;
- ...

Ezekhez a szolgáltatásokhoz a következőkön keresztül férhet hozzá:

- külső digitális eszközök (mobiltelefonok **6**, táblagépek **7**stb.);

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában vagy forduljon márkaszervizhez.

A csatlakoztatott szolgáltatásokra előfizethet vagy meghosszabbíthatja az előfizetését; ehhez vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

## ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (3/6)

### Akkumulátorok

Az elektromos jármű kétféle

Akkumulátor:

- 240 V-os meghajtó akkumulátor;
- egy 12 V-os másodlagos akkumulátor.

### „240 V-os” vontatóakkumulátor

Ez az akkumulátor az elektromos gépkocsi motorjának megfelelő működéséhez szükséges energiát tárolja. Mint minden akkumulátor, használat közben lemerül, ezért rendszeresen fel kell tölteni.

A vontató-akkumulátor feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

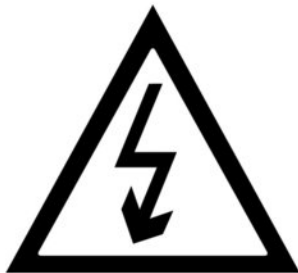
A feltöltési idő a fali töltődoboz vagy nyilvános töltőaljzat típusától függ, amelyhez csatlakozik.

A gépkocsi által megtehető távolság nemcsak a meghajtó akkumulátor töltöttségi állapotától, de az Ön vezetési stílusától is függ  
➡ 2.6

### Másodlagos 12 V-os meghajtó akkumulátor

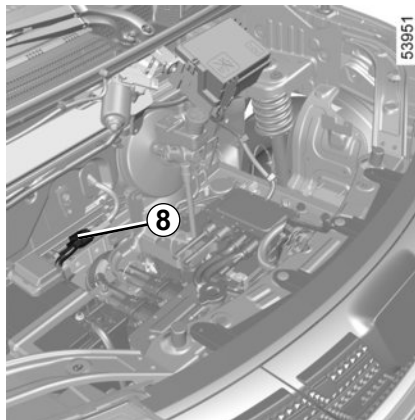
A jármű második akkumulátora egy 12 V-os másodlagos akkumulátor: ez biztosítja a jármű berendezéseinek (világítás, ablaktörlők, ABS stb.) működéséhez szükséges energiát.

A




A **A** jelzés a gépkocsinak azokról az elektromos elemeiről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

33436



53951

### „240 V-os” áramkör

A „240 V-os” áramkör részei a narancssárga kábelek **8** és a(z)  jelzéssel ellátott elemek.



Az elektromos jármű meghajtórendszere körülbelül 240 Voltos egyenfeszültséggel működik.

Ez a rendszer a gyújtás kikapcsolása közben és után is forró lehet. Tartsa be a gépkocsiban elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztető üzenetek utasításait.

A jármű 240 V-os elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos, mivel ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (5/6)

## Vezetés

Csakúgy, mint az automata sebességváltóval felszerelt járművek esetében, hozzá kell szoknia, hogy vezetéskor ne használja a bal lábát és ne fékezzen vele.

Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor a motor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésre és az akkumulátor töltésére használ fel ➔ 2.24

## Különlegesség

Az akkumulátor teljes feltöltése után és az első néhány megtett kilométeren a motorfék ideiglenesen csökkentett hatásfokkal működik. Eszerint vezessen.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.



### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

**A pedálok beakadásának veszélye.**

# ELEKTROMOS GÉPKOCSI: bevezetés (6/6)

Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

## Zaj

Az elektromos gépkocsik rendkívül halkak. Ön talán még nincs ehhez hozzászokva, és a többi közlekedő személy sem. Nehéz meghallani, amikor az elektromos jármű mozgásban van.

Mivel a motor halk, olyan zajokat fog hallani, amelyekhez nincs hozzászokva (aerodinamikai zaj, gumiabroncsok hangja, stb.).

A jármű töltés közben is kibocsáthat zajokat (ventilátor, relé, stb.).

A jármű megállásakor karbantartás végett automatikusan bekapcsolhat a fűtőrendszer.

## A jármű figyelmeztető hangja a gyalogosok számára

A gyalogosokat figyelmeztető hang lehetővé teszi, hogy felhívja a többi közlekedő, különösképpen a gyalogosok és a kerékpárosok figyelmét a jármű közeledésére.

A motor beindításakor a gyalogosokat figyelmeztető hangkürt automatikusan bekapcsol. A hangjelzés akkor aktív, ha a jármű körülbelül 1 km/h és 30 km/h közötti sebességgel halad.



Az elektromos jármű halk. Amikor elhagyja a gépkocsit, mindig tegye a sebességváltót **N** állásba, húzza be a kéziféket, és kapcsolja ki a gyújtást.

**SÚLYOS SÉRÜLÉSEK IS ELŐFORDULHATNAK.**



Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat!**

## **Baleset vagy ütközés esetén**

A gépkocsi alvázának balesete vagy felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek, stb.) az áramkör vagy a vontató-akkumulátor sérüléséhez vezethet.

Ellenőriztesse gépjárművét márkaszervizzel.

Soha ne nyúljon a gépkocsi belsejében vagy külsején látható „240 V-os” áramkör elemeihez vagy a narancssárga kábelekhez.

A vontató-akkumulátor nagyobb károsodása esetén szivárgás keletkezhet:

- soha ne érintse kézzel a meghajtó akkumulátorból származó anyagokat (folyadékok stb.);
- amennyiben az anyag a testére (a szemébe vagy a bőrére) kerül, öblítse le bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

Ha a töltőaljzat fedelét és/vagy a csappantyút akármilyen kicsi ütés éri, minél előbb ellenőriztesse ezeket márkaszervizben.

## **Tűz esetén**

Tűz esetén azonnal hagyja el a gépkocsit, szállíttassa ki az összes többi utast is, hívja a tűzoltókat, és tájékoztassa őket, hogy elektromos gépkocsiról van szó.

Kizárólag elektromos tüzek oltására megfelelő ABC vagy BC típusú tűzoltó készüléket használjon. Ne használjon vizet vagy más tűzoltó anyagokat.

Az áramkör bármilyen károsodása esetén forduljon márkaszervizhez.

## **A vontatással kapcsolatban ➔ 5.25**

### **Autómosás**

A motorteret soha ne mossa meg vízzel, soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a töltőaljzat és a vontató-akkumulátor tisztítására.

Károsodhat az áramkör.

Soha ne mossa le a gépkocsit, miközben az töltés alatt áll.

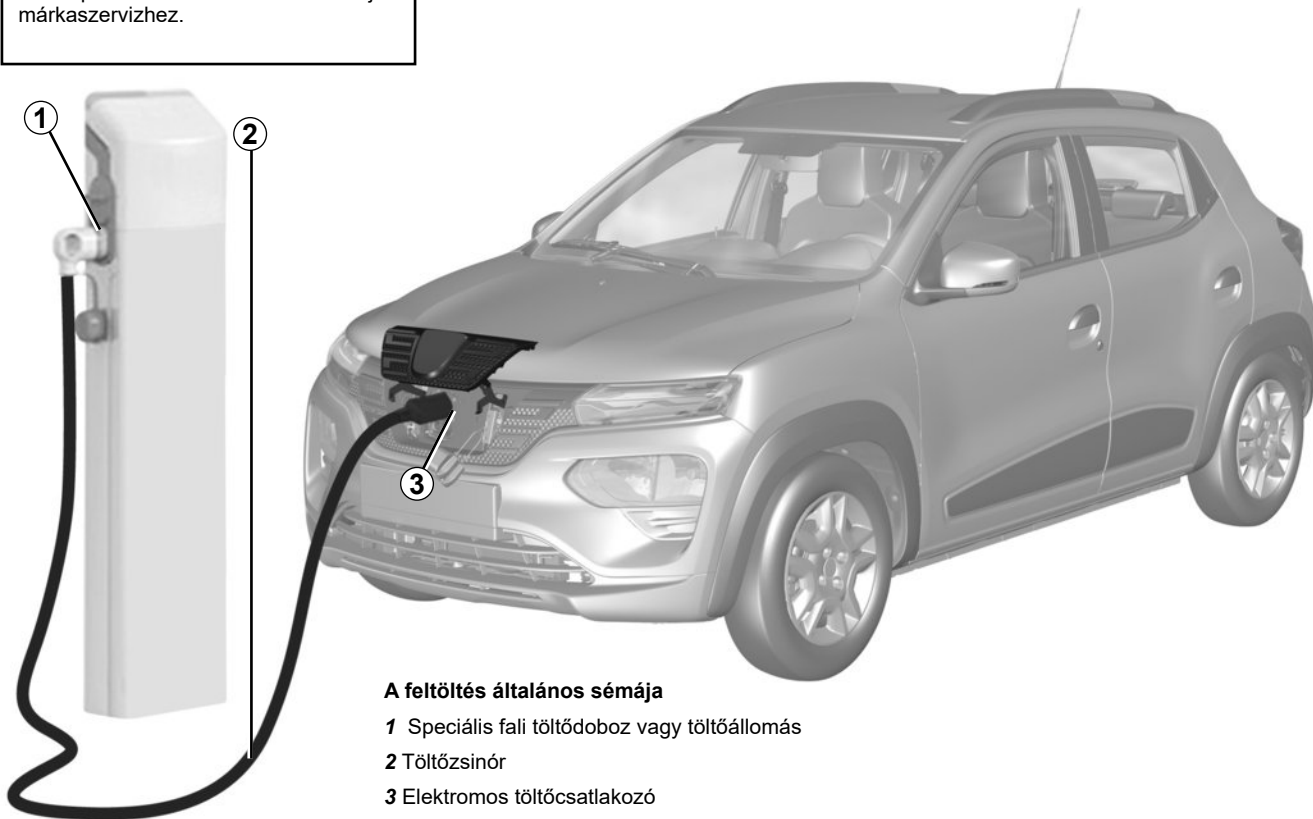
Soha ne mossa le a töltőkábelt, amíg a járművet tölti.

Soha ne mossa le a töltőkábelt, még akkor sem, ha az nincs csatlakoztatva, hogy megakadályozza a töltőérintkezők korrózióját!

**Halálos áramütés érheti.**

## ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (1/11)

A feltöltéshez szükséges felszerelésekkel kapcsolatos kérdésekkel forduljon márkaszervizhez.



### A feltöltés általános sémája

- 1 Speciális fali töltődoboz vagy töltőállomás
- 2 Töltőszinór
- 3 Elektromos töltőcsatlakozó



### A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérülést okozhat vagy halálos kimenetelű áramütést.**

#### Feltöltés

Feltöltés közben ne nyúljon a járműhöz (ne mossa le azt, ne dolgozzon a motortérben, stb.).

Ha a töltőzsinór csatlakozójában vagy a jármű töltőaljzatában vizet, rozsdásodást vagy idegen elemeket észlel, ne töltsse fel a járművet. Tűzveszély.

Ne nyúljon a zsinór, a háztartási konnektor vagy a töltőaljzat érintkezőihez, és ne tegyen semmit beléjük.

Sose dugja a töltőzsinórt adapterbe, elosztóba vagy hosszabbítóba.

Agregátor használata tilos.

Ne szerelje szét a jármű töltőaljzatát vagy a töltőzsinórt és ne módosítson ezeken. Tűzveszély.

Töltés közben ne módosítson és ne végezzen semmilyen műveletet az elektromos berendezésen.

Csatlakoztatott töltőkábel esetén a töltőlap vagy az elektromos töltőcsatlakozás akár kisebb ütdésekor is a lehető leghamarabb ellenőriztesse azokat egy hivatalos forgalmazónál.

Ügyeljen a kábelre: ne lépjen rá, ne tegye vízbe, ne húzza meg, ne érje ütés.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőzsinór jó állapotban van-e.

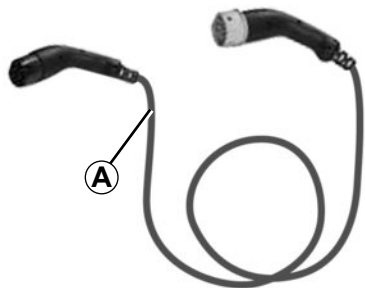
Ha károsodást (korróziót, barnulást, vágásokat stb.) lát a gépkocsi elektromos töltőaljzatán vagy töltőkábelén, ne használja ezeket az alkatrészeket. Forduljon márkaszervizhez a zsinór cseréje érdekében.

A töltőcsatlakozó fedeléhez tartozó rögzítőmechanizmus bármiféle bekapcsolási zavara és/vagy az elektromos töltőcsatlakozó aljzat gépkocsiról történő lekapcsolódása esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos forgalmazóval.



# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (3/11)

55233



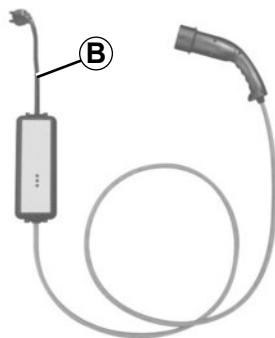
## Töltőzsinór A

A csatlakozó speciális kialakítású, fali töltődobozhoz vagy nyilvános töltőcsatlakozó aljzathoz való csatlakozáshoz szolgál, segítségével a meghajtó akkumulátor normál töltése végezhető.

Elsősorban a vontató-akkumulátor hagyományos használat esetén történő feltöltésére szolgáló zsinór használata ajánlott.

Minden töltőkábel a jármű csomagtartójában található.

55234



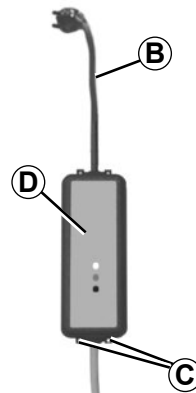
## Töltőzsinór B

A töltőzsinór az alábbiaknál támogatja a töltést:

- a kizárólag a gépkocsi töltésére szolgáló (14 A/16 A) csatlakozóaljzaton;
- a háztartási (8 A/10 A) csatlakozóaljzaton.

Az aljzatokat a töltőkábelhez mellékelt előírásoknak megfelelően kell felszerelni **B**.

34577



A működést illetően minden esetben **figyelmesen** olvassa el a töltőzsinórhoz **B** mellékelt használati útmutatót.

Sose hagyja a dobozt a zsinóron lógni. A rögzítéshez **C** használja a kampókat.

Ha a töltés során rendellenességet észlel (kigyullad az egység piros jelzőlámpája **D**), azonnal hagyja abba a töltést. Tájékoztódjon a zsinór használati útmutatójában.



## A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

### A töltőzsinór kiválasztása

A járműhöz mellékelt szabványos töltőkábelek kifejezetten a járműhöz készültek. Úgy alakították ki azokat, hogy megvédjék Önt az áramütés veszélyétől, amely halált vagy tűzveszélyt okozhat.

Ne használja korábbi járműve töltőzsinórját, mivel az nem alkalmas erre. Az Ön biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem előírt töltőzsinór használata. Ennek az előírásnak a be nem tartása tűzveszélyt vagy halálos áramütést okozhat. Az Ön gépkocsijához megfelelő töltőzsinór kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

### A töltőkábel használatával B

Olvassa el figyelmesen a töltőzsinórhoz mellékelt útmutatót, hogy megismerje a zsinór használatára vonatkozó előírásokat és az aljzat felszereléséhez előírt műszaki feltételeket.

### A beszerelés elve

#### Áramellátó rendszerek

Kizárólag az IEC 61851-1 szabványnak megfelelő töltőcsatlakozásokat, és a következő védelemmel ellátott csatlakozási pontokat használja:

- a használt konnektoron a megfelelő típusú 30 mA-es maradékáram-működtetésű megszakítóval;
- túláram ellen védő eszközzel;
- túlfeszültség elleni védelemmel a villámcsapás által veszélyeztetett területeken (IEC 62305-4).

#### Fali csatlakozó

Speciális fali töltődobozt szakemberrel szereltesen fel.

#### Háztartási töltés esetén

Képzett szakemberrel ellenőriztesse, hogy minden aljzat, amelyhez a töltőkábelt csatlakoztatja, megfelel-e az Ön országában hatályos szabványoknak és előírásoknak, és az „Áramellátó rendszerek” című részben korábban ismertetett előírásoknak.

# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (5/11)

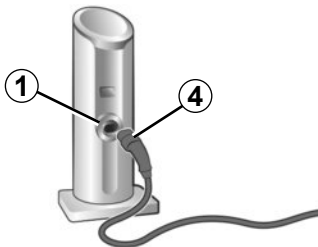
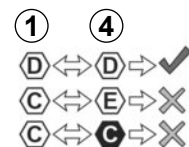
## Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok

### Váltóáram (AC)

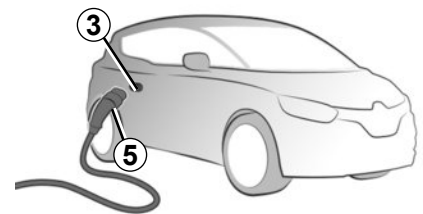
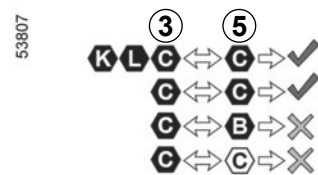
Ha az információ megjelenik a jármű töltőállomáson, kövesse az alábbi utasításokat.

A töltőkábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy:

- a bemeneti csatlakozó színe és egyik betűje **1** megfelel-e a kábel végén lévő színnek és **4** egyik betűnek;
- a bemeneti csatlakozó színe és egyik betűje **3** megfelel-e a kábel végén lévő színnek és **5** egyik betűnek.



49963



53807

Töltés típusa	Váltóáram (AC)				
Csatlakoztatás	Töltőállomás 1/töltőkábel 4			Gépkocsi 3/töltővezeték 5	
<b>Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltők</b> (minden egyéb esetben forduljon a márkaszervizhez).	C	D	E	B	C

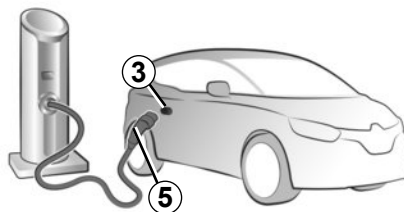
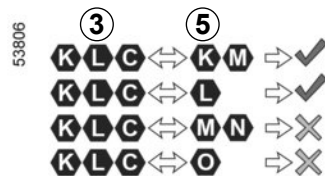
# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (6/11)

## Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok

### Egyenáram (DC)

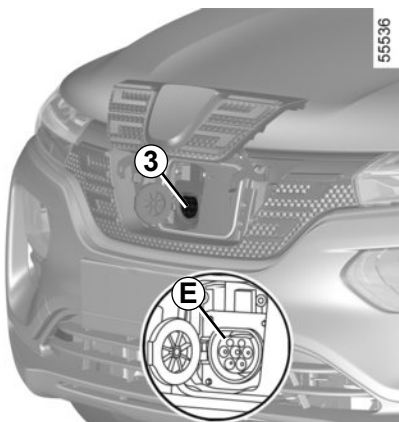
Ha az információ megjelenik a jármű töltőal-  
jzatán, kövesse az alábbi utasításokat.

A töltőkábel csatlakoztatása előtt elle-  
nőrizze, hogy a bemeneti csatlakozó színe  
és az egyik betűje **3** megfelel-e a töltőkábel  
színének és a végén lévő betűk **5** egyiké-  
nek.



Töltés típusa	Egyenáram (DC)				
Csatlakoztatás	Gépkocsi 3/töltővezeték 5				
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltők (minden egyéb esetben forduljon a márkaszervizhez).	K	L	M	N	O

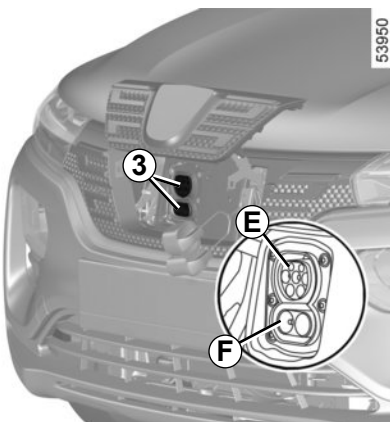
# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (7/11)



## Elektromos töltőcsatlakozó 3

**Megjegyzés:** Ha a gépkocsit hó takarja, takarítsa el a havat a töltőaljzat körüli területről, mielőtt bedugná vagy kihúzná a töltőszinórt. Ha hó kerül az aljzatba, előfordulhat, hogy a töltőszinór csatlakozóját nem lehet ahhoz csatlakoztatni.

A túlfeszültség elleni védelem hiányakor nem ajánlott viharos időben (villámlás, stb.) tölteni a gépkocsit.



A gépkocsi elülső részén két töltőaljzat található:

- **E** csatlakozóaljzat legfeljebb **7 kW teljesítményű** váltóáramú (AC) töltéshez;
- **F** csatlakozóaljzat, gépkocsitól függően, egyenáramú (DC) gyorsöltéshez.

Egyes gépkocsiknál az **E** és az **F** csatlakozóaljzatokat dugók védik. A töltőkábel csatlakoztatása előtt:

- az **E** csatlakozóaljzat esetében ellenőrizze, hogy az **F** csatlakozóaljzat dugója a helyén van-e;
- a **F** csatlakozóaljzaton húzza ki a dugót a következőből: **E** csatlakozóaljzat.

## Előírások

Ne töltsen fel és ne parkoljon a gépkocsival szélsőséges hőmérsékleti körülmények között (forróság vagy hideg).

Szélsőséges körülmények között a töltés több percig is eltarthat indulás előtt (idő szükséges a meghajtó akkumulátor lehűléséhez vagy felmelegedéséhez).

Ha a gépkocsi körülbelül  $-25^{\circ}\text{C}$ -nál alacsonyabb hőmérsékleten több mint 7 napon át parkol, előfordulhat, hogy a vontató-akkumulátort lehetetlen feltölteni.

Ha a jármű a nullához közeli töltöttségi szinten több mint három hónapig parkol, előfordulhat, hogy az akkumulátor feltöltése lehetetlenné válik.

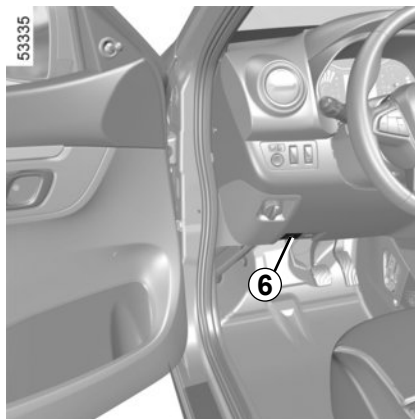
A vontató-akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében a gépjármű ne parkoljon több mint egy hónapon át magas töltöttségi szinten, különösen nagy melegben.

A vontató-akkumulátort a gépkocsi használata után és/vagy mérsékelt hőmérsékletű helyen töltsen fel. Ellenkező esetben a feltöltés hosszabb ideig tarthat, de az is előfordulhat, hogy nem lehetséges.

# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (8/11)

## Tanács

- magas hőmérséklet esetén árnyékos/ fedett helyen parkolja le és töltsa a gépkocsit;
- a feltöltés lehetséges esőben és hóban;
- a légkondicionálás bekapcsolása növeli a teljes feltöltéshez szükséges időt.



## A vontató-akkumulátor feltöltése

### Álló jármű, nyílászáró nyitva, gyújtás ki:

- vegye elő a gépkocsi csomagtartójában található töltőzsinórt;
- a töltőfedél 7 kinyitására húzza meg a következőt: 6;
- vegye le a zárósapkát 8;
- csatlakoztassa a zsinór végét az áramforráshoz;
- fogja meg a fogantyút 9;
- csatlakoztassa a zsinórt a gépkocsihoz;
- ellenőrizze, hogy a töltőkábel csatlakoztatása megfelelő-e. A zárás ellenőrzéséhez óvatosan húzza meg a fogantyút 9.

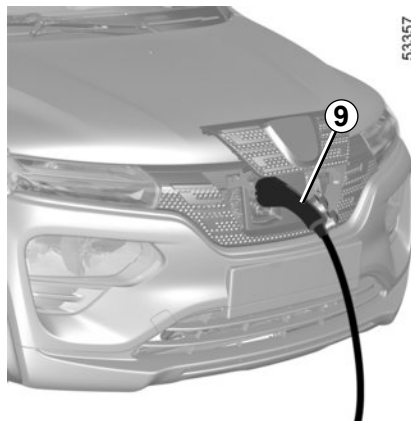
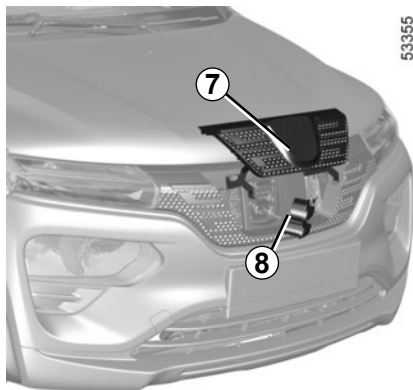


A töltőzsinór automatikusan rögzül a gépkocsihoz. Így lehetetlen kihúzni a zsinórt a gépkocsiból.

**Megjegyzés:** ne húzza meg a fogantyút 9 a töltőkábelnek a járműhöz történő rögzítése során.

Ügyeljen arra, hogy mindig behúzza a kéziféket, amikor a jármű töltése folyamatban van.

# ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (9/11)



A vészjelző lámpák ötször villannak fel, jelezve, hogy a töltés megkezdődött.

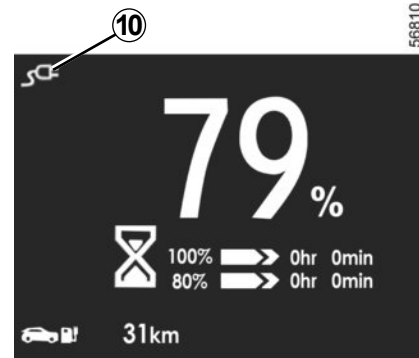
A gépkocsi gyorstöltése (DC) esetén a gépkocsi és a töltőállomás közötti töltőkábel hossza nem haladhatja meg a **30 métert**.

**A meghajtó akkumulátor töltésének elmulasztásából eredő kockázat.**

Ha kétsége merül fel a töltőkábel hosszával kapcsolatban, forduljon a töltőállomás (DC) tulajdonosához.



Ne használjon hosszabbítót, többosztatú elosztót vagy adaptert.  
**Tűzveszély.**



A töltés kezdetén a kijelzőegységen a következő információk jelennek meg:

- a fennmaradó feltöltési idő becsült értéke;
- a visszajelző lámpa **10** folyamatosan piros fényel világít, jelezve, hogy a gépkocsi áramforráshoz van csatlakoztatva;
- a gépkocsi által megtehető távolság a töltési szinttől függ.

A töltőszinórt feltétlenül jól le kell tekerni, hogy ne melegedjen fel túlságosan.

## ELEKTROMOS JÁRMŰ: töltés (10/11)

A kijelzőegység kijelzője néhány másodperc után megjelenik. Egy ajtó nyitásakor ismét megjelenik a kijelzőegységen.

### Megjegyzés:

A valós töltési időtartam eltérhet a műszerfalon megjelenő töltési időtől. A következőktől függ:

- az elektromos hálózat minősége;
- a kezdeti töltési szint;
- a kültéri hőmérséklet;
- .....

A gépkocsi feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

### Működési rendellenességek

Ha a jelzőlámpa folyamatosan piros fénnel pislog **10**, forduljon a márkaképviselethez.



53357

### A kábel lecsatlakoztatásakor a következőkre figyeljen

- nyomja meg a rádiófrekvenciás távirányító nyílászárókat feloldó gombját a jármű töltőkábele zárolásának feloldásához és a töltés leállításához;
- fogja meg a fogantyút **9**;
- húzza ki a töltőzsínort a gépkocsiból;
- helyezze vissza **8** a védősapkát;
- zárja be a töltőcsatlakozó fedelét **7** két kézzel, és nyomja be a rögzítéshez;



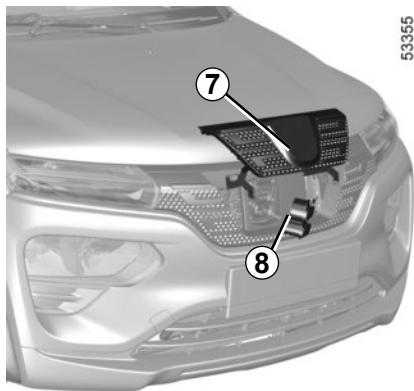
55537

- húzza ki a zsinórt az áramforrásból;
- tegye a töltőkábelt **2** a csomagterbe.

### Megjegyzés:

- Ha hosszú időn át töltötte a meghajtó akkumulátort, a töltés után közvetlenül a kábel forró lehet. Használja a fogantyúkat.
- az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a gépkocsi töltőkábele a távirányító nyitó gombjának megnyomása után is zárva marad, ezért nyomja meg ismét a gombot **egymás után kétszer**. Az első megnyomás a töltés leállítására, a második pedig a fogantyú **9** kioldására szolgál.





A leválasztás lépéseinek sorrendjét feltétlenül tartsa be.

Ne vezesse a járművet a töltőfedél 7 nyitott állapotában. Miután a töltőkábelt kihúzta a járműből, ellenőrizze, hogy a fedél 8 a helyén van-e, és a töltőfedél 7 megfelelően zárva van-e.

A töltés végén először a gépkocsiból húzza ki a kábelt, és ne a háztartási csatlakozóaljzattól.

Miután megnyomta a rádiófrekvenciás távirányító feloldó gombját, 30 másodperce van, hogy kihúzza ki a csatlakozóból, mielőtt újra lezáról, és folytatódik a töltés.

A vontató-akkumulátor feltöltési ideje a maradék energia mennyiségétől és a töltőaljzat teljesítményétől függ. Feltöltés közben a kijelzőegység mutatja. ➔ 1.69

Probléma esetén javasoljuk, hogy a hibás zsinórt a gyárral megegyező zsinórral cserélje ki. Forduljon a márkaképviselethez.

## Váltóáramú (AC) töltési módban

- A légkondicionáló töltés közben nem használható;
- Töltés közben távolról is leállíthatja, majd folytathatja a töltést;
- a töltés leállítható és a töltőcsatlakozó kioldható a rádiófrekvenciás kulcs feloldógombjának megnyomásával.

## Egyenáramú (DC) töltési módban

- A légkondicionáló töltés alatt használható;
- Töltés közben távolról leállíthatja, de nem folytathatja a töltést;
- a töltést le lehet állítani, és a töltőcsatlakozót csak a töltősaruvál lehet kioldani. A rádiófrekvenciás kulcs feloldógombjának megnyomásával a töltés nem áll le.

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általános információ (1/2)

44154



## Rádiófrekvenciás távirányító:

- 1 Lezárja az összes nyílászárót (valamennyi ajtót/csomagterajtót)
- 2 Kinyitja az összes nyílászárót és a töltdobozt (ha az a járműhöz csatlakozik) ➔ 1.9
- 3 A vezetőoldali ajtó zárása/nyitása és gyújtás/indítókulcs behelyezése.

## Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag márkakereskedőhöz fordulhat:

- Ha a kulcs cseréje szükséges, el kell vinnie járművét és annak valamennyi kulcsát a márkaszervizbe a rendszer újraindítására.
- Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

## A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Élettartamuk körülbelül két év.

Az elemcsere menete ➔ 5.21

## Tanácsok

Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.

## KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általános információ (2/2)

### A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függően változik: ügyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központi zár zárását vagy nyitását okozhatja.

**Megjegyzés:** Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak gyorsan bezáródnak/kinyílnak.

### Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatja a távirányító működését.

A kulcs kizárólag az útmutatóban szereplő funkciókra használható (egyéb tevékenységekhez, pl. üveg kupakjának eltávolításához ne használja).



**A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE**

# KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

A távirányítók az ajtók zárására és nyitására szolgálnak.

Az energiaellátást egy cserélhető elem biztosítja ➔ 5.21

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A zárást a következő igazolja:

- az elakadásjelző-lámpa és az oldalsó irányjelzők **kétszeri** felvillanása;
- a hátsó helyzetjelző lámpák **egyszeri** felvillanása;
- az első nappali világítás fokozatos szabályozása.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a veszvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

44154



## Az ajtók nyitása

A **2** gomb megnyomásával nyitja a nyílászárókat (minden ajtót/csomagterajtót) és a töltőkábelt (ha az a járműhöz csatlakozik) ➔ 1.9

A nyitást a következő igazolja:

- az elakadásjelző-lámpa és az oldalsó irányjelzők **egyszer** villannak fel;
- a hátsó helyzetjelző lámpák **kétszeri** felvillanása;
- az első nappali világítás növekvő mértékű fénye.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE**

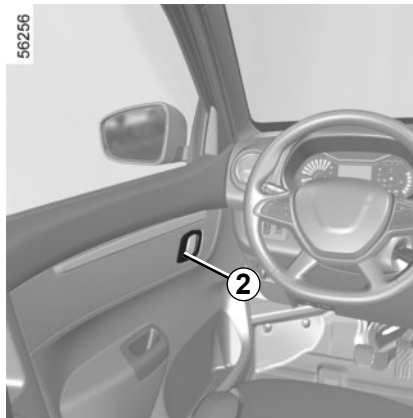
## AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Kézi működtetés

#### Kívülről

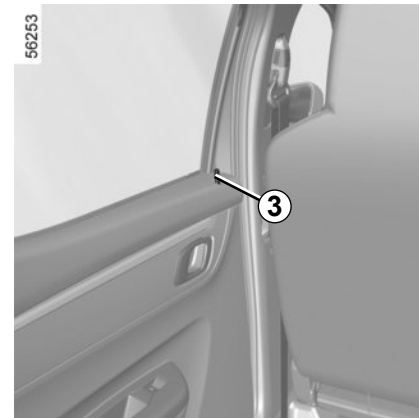
Helyezze a kulcsot a bal első ajtó zárjába **1**, és nyissa ki vagy zárja be az ajtózárat.



#### Belülről

#### (Első ajtó)

Húzza meg a **2** fogantyút az ajtó nyitásához.



#### Belülről

#### (Hátsó ajtó)

A záráshoz nyomja meg a gombot **3**, a nyitáshoz engedje fel a gombot **3**. Az ajtó nem lehet kinyitni, ha a **3** be van nyomva.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kulcs benne maradt.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### A központizár belső nyitós zárókapcsolója

A **4** gomb megnyomásával minden ajtót/csomagtérajtót bezár/kinyit, a töltés pedig leáll (töltéskor).

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha nyitott csomagtartóval szállít csomagot, a többi ajtót bezárhatja: **álló motor mellett** tartva nyomva a **4** gombot öt másodpercnél hosszabb ideig a többi nyílászáró bezárásához.

### Az ajtók zárása a rádiófrekvenciás távirányító nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a rádiófrekvenciás távirányító ideiglenesen nem működik...

**Álló motorral és valamelyik ajtót nyitva hagyva tartsa lenyomva a 4 kapcsolót** több mint öt másodpercig. Ha becsukja az ajtót, az összes ajtó bezárul.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



#### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

#### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE

# AZ AJTÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA



Döntse el, hogy kívánja-e a funkciót aktiválni.

## Aktiválás

A gépkocsi típusától függően **beindított motornál** tartsa nyomva az **1** gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható. A nyílászárók zárásakor a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

## Kikapcsolás

**Bekapcsolt gyújtás mellett** tartsa nyomva az **1** gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

## Működési elv

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 7 km/h értéket.

## Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességet tapasztal (nincs automatikus zárás) elsőként ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e zárva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrizze még, hogy az automatikus reteszelés nem lett-e véletlenül kikapcsolva. Ez esetben kapcsolja vissza azt.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA(1/2)



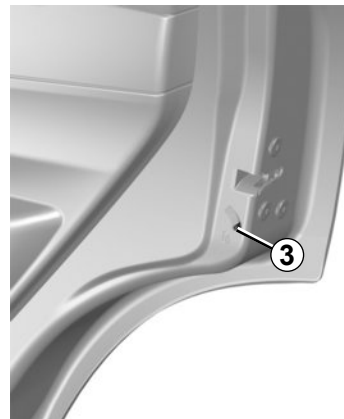
### Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtók esetén (lásd az „Ajtók zárása/nyitása” információit ➔ 1.23), fogja meg a kilincset **1**, és húzza maga felé.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.



### A gyermekek biztonságáért

A gyermekbiztonsági zár megakadályozza, hogy a hátsó ajtókat belülről kinyithassák. Mozdassa a kart **3** minden hátsó ajtónál a

következő felé:  és ellenőrizze belülről, hogy az ajtók biztonságosan zárva vannak-e.




## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)


### Hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Csak a vezetőoldali ajtó vagy minden ajtó felszerelt ezzel a hangjelzéssel.

Álló motornál, ha egy ajtó ki van nyitva vagy nincs jól becsukva, kigyullad egy visszajelzőlámpa  .

Haladás közben hangjelzés kíséretében kigyullad egy visszajelzőlámpa  , amint a jármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet.

### Különlegesség

Járműtől függően a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.



**A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE**



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

# INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

**A motorindítás-gátló megakadályozza, hogy a gépjárművet olyan személy indítsa be, aki nem rendelkezik a kódolt gyújtáskulccsal.**

## **A berendezés működési elve**

A gépjármű a gyújtás kikapcsolását követően néhány másodperc múlva automatikusan védetté válik.

Ha a jármű nem ismeri fel a kódolt gyújtáskulcsot, vagy ha valaki rossz kulcsot használ, a motort nem lehet elindítani.



## **A rendszer működése**

A gyújtás bekapcsolása azt jelenti, hogy a gépjármű felismerte a kódot. Ilyenkor lehetséges a motor indítása.

## **A gépjármű védett állapota**

A gépjármű csak a gyújtás kikapcsolása után válik védetté.

## **Működési rendellenesség**

**Ha bármilyen működési hibát észlel, amelyet a  és  visszajelző lámpák kísérnek, feltétlenül vegye fel a kapcsolatot egy jóváhagyott forgalmazóval, mivel csak azok jogosultak a motor indítás-gátlójának javítására.**

**Ha a kódolt indítókulcs meghibásodik, használja a második kulcsot (a járművel együtt kapta meg).**



Az indításgátló berendezésen (elektronikus egység, kábelek stb.) végzett bármiféle beavatkozás, módosítás veszélyes lehet. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

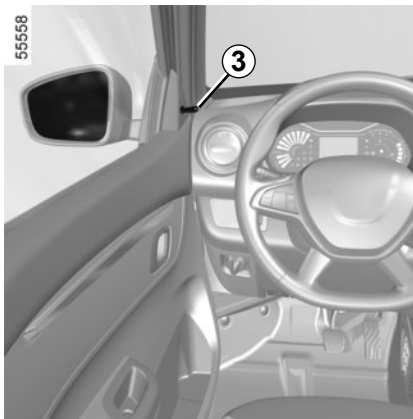


## Behajtható külső visszapillantó tükrök

A külső visszapillantó tükrök behajthatók: egyszerűen kézzel hajtsa rá őket az ajtóablakra.

## Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükör A

Bekapcsolt gyújtás mellett tolja el a **1** kapcsolót a külső visszapillantó tükör kiválasztásához, majd a **2** kapcsolóval állítsa be a kívánt helyzetet.

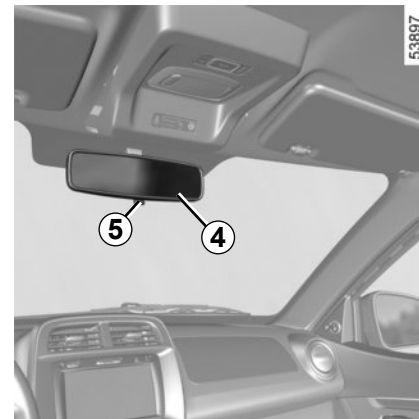


## Kézi beállítás

Állítsa be a visszapillantó tükröket a hátsó kilátásnak megfelelően a **3.** gomb beállítási sával



A külső visszapillantó tükrökben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak. Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe a manővereket megelőző távolságmérés során.



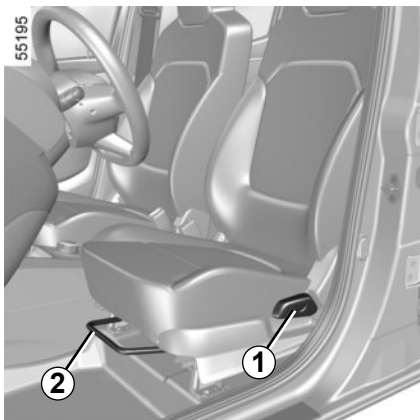
## Belső visszapillantó tükör 4

A belső visszapillantó tükör **4** manuálisan állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról érkező vakítás elkerülése érdekében billentse meg a tükröt a **5** kar segítségével vagy kézzel.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

# ELÜLSŐ ÜLÉSEK



## Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje meg a következő gombot **1** felfelé a az üléstámla döntőszerkezetének nyitására. Döntse az ülést a kívánt helyzetbe és engedje el a gombot. Győződjék meg arról, hogy az ülés háttámlája megfelelően rögzítve van-e a kioldás után.

## Mozgassa előre vagy hátra

Emelje fel a **2** kart annak kiengedéséhez, és mozgassa az ülést előre vagy hátra. Engedje el a **2** kart az ülés kívánt helyzetében, és ellenőrizze, hogy az ülés teljesen rögzül-e a helyére.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Mindig használja a biztonsági övet, amikor a járműben utazik. Ezenkívül tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére..**



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Állapotos édesanyák is kötelesek a biztonsági öv becsatolására. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

### A vezetőülés beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülését, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



### A be nem kapcsolt első biztonsági övekre emlékeztető visszajelző lámpa

Az első biztonsági öv emlékeztetője (vezető / első utas) visszajelző lámpái világítanak a kijelzőegységen, ha valamelyik biztonsági öv a gyújtáskor nincs becsatolva.

Ha a motor beindítása után a vezető vagy az első utas (ha van) biztonsági öve nincs megfelelően becsatolva, és a jármű elérte a kb. 20 km/h sebességet, akkor ez a lámpa felkapcsol a kijelzőegységen, és mintegy két percig hangjelzés hallható.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben aktiválhatja a visszajelző lámpát.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)



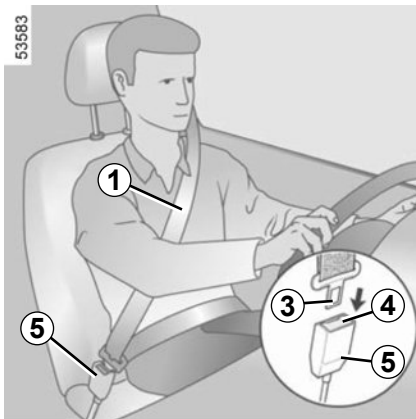
### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállhevedernek **1** minél közelebb kell lennie a nyak alsó részéhez, anélkül, hogy ráfeszülne.

A **2** medencét rögzítő övnek a combokon kell feküdnie, a medence mentén.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Például: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



### Becsatolás

Húzza ki az övet **lassan, egyenletesen**, és győződjön meg róla, hogy az övnyelv **3** reteszeli a rögzítőbe **5** (a reteszelés ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **3**). Ha ismét megakad, tegyen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

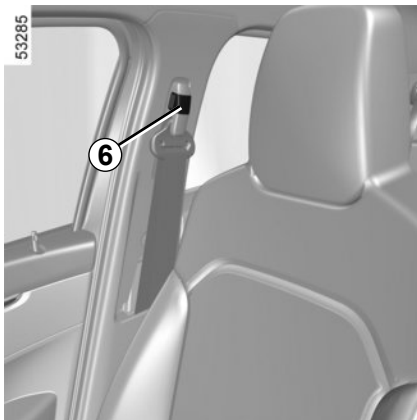
Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

### Nyitás

Nyomja meg a rögzítőház **4** gombját **5**. Az egyenletes visszatekeréshez a nyelvlemez-nél fogva vezesse az övet.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)



### Az első biztonsági övek magasságának állítása

Billentse át a gombot **6**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön. A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.

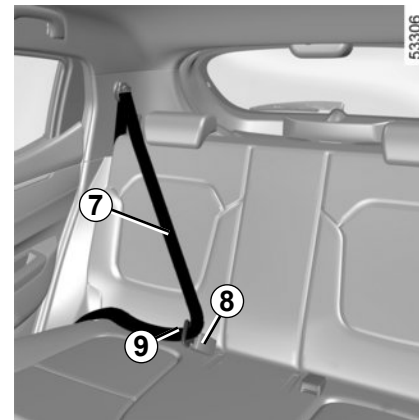


### A be nem kapcsolt hátsó biztonsági övekre emlékeztető visszajelző lámpa

A hátsó biztonsági öv emlékeztetőjének visszajelző lámpái felkapcsolnak a kijelzőegységen, ha valamelyik biztonsági öv a gyújtáskor nincs becsatolva.

Ha a motor beindítása után a hátsó utas (ha van) biztonsági öve nincs becsatolva, és a jármű sebessége kevesebb mint 20 km/h, egy piros visszajelző lámpa folyamatosan világít a kijelzőegységen, és a be nem kapcsolt hátsó biztonsági övekre figyelmeztető visszajelző lámpa 65 másodpercig világít.

Ha a jármű elérte a körülbelül 20 km/h-s sebességet, egy piros visszajelző lámpa kezd villogni hangjelzés kíséretében 35 másodpercig, majd a biztonsági öv bekapcsolásáig világít, a be nem kapcsolt hátsó biztonsági övekre figyelmeztető visszajelző lámpa pedig 95 másodpercig világít.



### Hátsó oldalsó biztonsági övek

Húzza ki lassan az övet **7**, és rögzítse az övnyelvet **9** a rögzítőben **8**.

A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését ➔ 3.17

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit – az öveket, az üléseket és azok rögzítéseit – módosítani. Egyedi kívánásokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek miatt az övek lazák lehetnek (például: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Őbe vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés pozicionálásánál ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv és annak csatja ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).



# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/6)

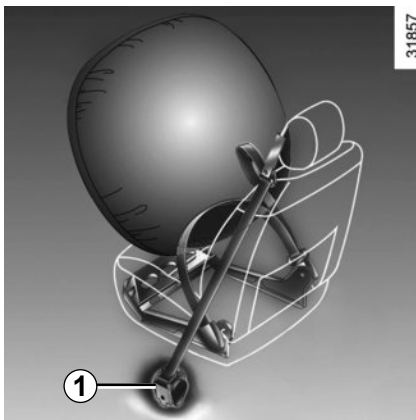
A következőket tartalmazza:

- biztonsági övtekercecsek övfeszítői;
- mellkasi överőhatárolók;
- légzsákok – Vezető- és utasoldali frontális légzsákok.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a frontális légzsákokat.



## Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/6)

### Överőhatároló


Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### Vezető- és utasoldali légzsákok

A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák **A** kinyílási területe), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

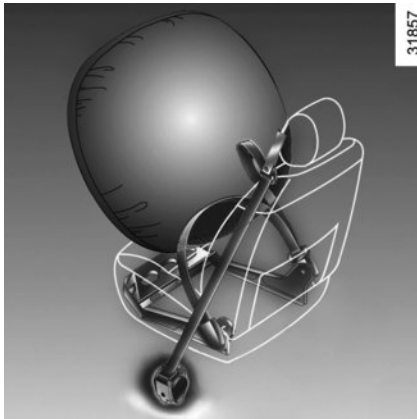
Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe, illetve az utas előtti műszerfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló visszajelzőlámpa .



A légzsák rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légzsák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és a kioldódás robbanó zajt kelt. A légzsák gyors kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket vagy egyéb kellemetlenségeket okozhat.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/6)



## Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a légszák(ok) gyors felfújódása tompítja a vezető és utasa fejét és mellkasát érő ütést, amit a kormány és az utasoldali műszerfal okoz. Majd azonnal leeresztenek az ütközés után, hogy a gépjárműből való kijutást ne akadályozzák.

## Működési rendellenességek

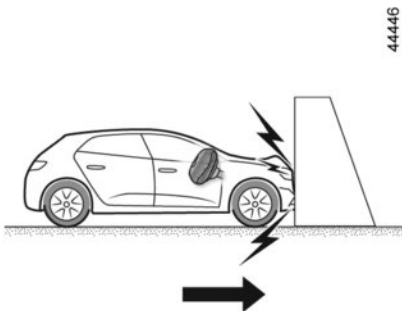


A műszerfali visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

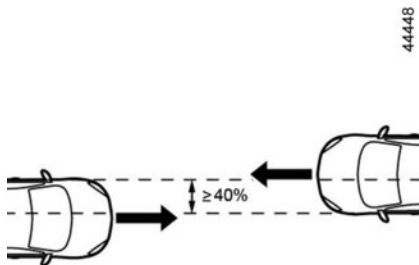
Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/6)

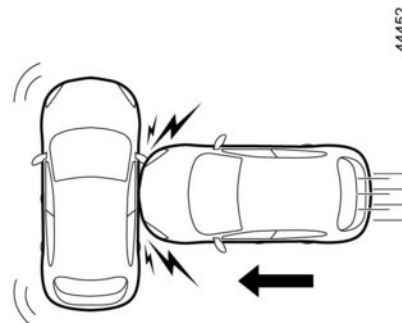


Az alábbi feltételek aktiválják az övfeszítőket vagy légszakokat.

**Frontális ütközés esetén**, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel



**Frontális ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú járművel ütközve, ha az ütközési felület legalább **40%**, és ahol mindkét jármű sebessége legalább **40 km/h**.



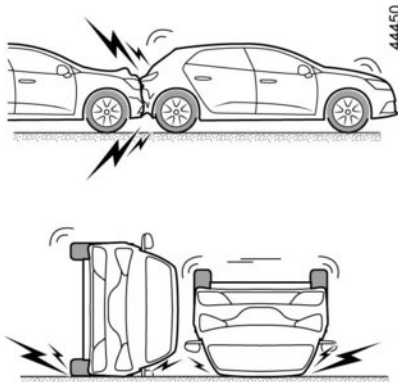
**Oldalsó ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (5/6)



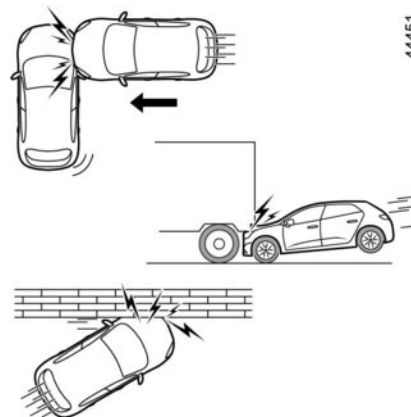
**A következő esetekben az övfeszítők vagy a légszékák működésbe léphetnek:**

- a jármű alvázának felütközése, amelyet okozhatnak például járdák;
- gödrök;
- bukkanó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ....



**Az alábbi esetekben előfordulhat, hogy az övfeszítők vagy a légszékák nem működnek:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- ha a jármű felborul;



- oldalsó ütközés, amely a gépkocsi elejét is érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ....

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (6/6)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



## A vezetőoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz: úgy állítsa be a vezető helyzetet, hogy a karja enyhén be legyen hajlítva. Ez biztosítja a légszák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot. ➔ 1.31

## Az utasoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET ÉS A HOZZÁTARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI ➔ 1.59**

# A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKAI

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **oldalsó biztonsági öv: övtekercs feszítők;**
- **mellkasi överőhatároló;**

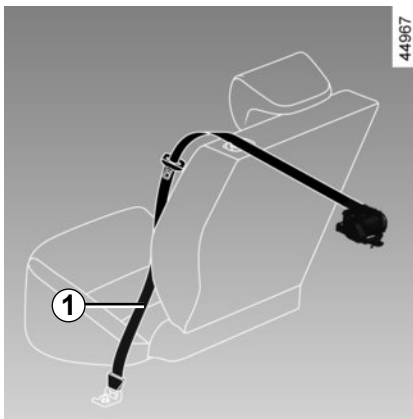
Ez a rendszer frontális ütközés esetén különkülön vagy együttesen lép működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonsági öv-feszítő (amely működésével az övet a testre feszíti).

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



## Az oldalsó biztonsági övek övfeszítői

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonsági-öv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képeztett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldalsó légzsákok

Ez a fajta légzsák az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

## Függöny-légzsákok

Ez a légzsák a jármű felső oldalsó részére van felszerelve (a gépkocsi típusától függően), amely az első és hátsó oldalablakok mentén fújódik fel, hogy megvédje az ott ülőket egy erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn lévő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (airbags, övfeszítők stb.) jelenlétéről tájékoztat az utastérben.



### Figyelmeztetés az oldalsó légzsákkal kapcsolatban

- **Ülészuhatok felszerelése:** az airbag egységgel felszerelt ülésekhez a gépkocsihoz kialakított speciális huzat szükséges. Ilyen speciális ülészuhatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselethez. Más típusú vagy másik járműre való ülészuhat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságát is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja az airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képeztett szakemberei számára megengedett.
- A hátsó dupla utasülés háttámlája és a kárpitok közötti terület a légzsák kioldódási zónája: tilos ide tárgyakat elhelyezni.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági öv kiegészítésére lett megalkotva. A légszák és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszert alkotják. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat. Ráadásul növeli a légszák kioldódása miatt bekövetkező kisebb felületi sérülések kockázatát, noha az ilyen kisebb sérülések lehetősége légszákok használata esetén mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A teljes légszákrendszert érintő beavatkozások és módosítások (légszákok, biztonsági övek övfeszítői, ECU, vezetékek stb.) elvégzése **szigorúan tilos** (a márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve).
- A rendszer megfelelő működésének biztosítása és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- Amikor kölcsönadja vagy eladja a gépjárművet, tájékoztassa az érintettet a fenti információkról, és a gépjárművel együtt adja át neki a jelen útmutatót.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általános információk (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” funkciót ➔ 1.26



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg.

Rögzítés nélkül szállítani egy gyermeket olyan, mintha hagyná, hogy egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen játsszon.

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert



**A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általános információk (2/2)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

A 7,5 évesnél idősebb gyermekek számára nem szükséges gyermekbiztonsági rendszert vinni. A jármű hátsó ülésén a hátsó ülésen, a biztonsági övet használva utazhatnak.

Mindig olvassa el az Ön országában hatályos előírásokat.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- hogy megfelelően csatolják be magukat.
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést. Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben. Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözéket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

### A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/3)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárnyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv.

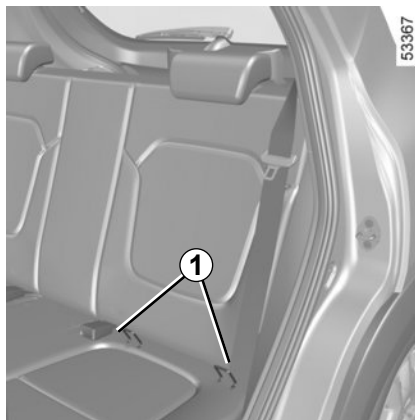
Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon egy hivatalos kereskedőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/3)

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ECE-R44 előírás szerint engedélyezett ISOFIX gyermekülések jóváhagyottak az alábbi három esetben:

- univerzális ISOFIX hárompontos, menetirányban elhelyezendő;
  - féluniverzális ISOFIX kétpontos ülés;
  - speciális.
- i-Size, amely rendelkezhet:
- egy hevederrel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
  - vagy egy kítámasztóval, amely a gépkocsi padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.



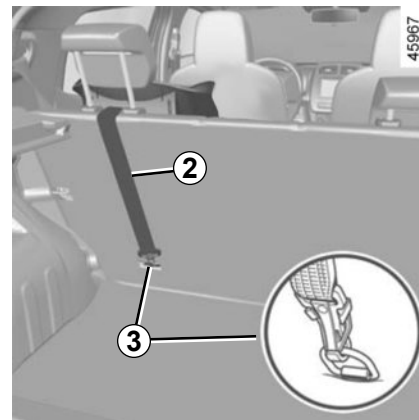
### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel (folytatás)

A gyűrűk **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak el látva.

A harmadik **3** gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: sem az öveken, ISOFIX, sem az üléseken, sem ezeknek a rögzítésein.



Vezesse el a **2** hevedert a háttámla és a csomagterfedél között. Ehhez először távolítsa el a csomagtartó fedelét. Rögzítse a heveder horgát a **3** szimbólummal jelölt gyűrűk egyikére.

Feszítse meg a **2** hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse. Más rögzítési pont nem használható.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.



Az ISOFIX rögzítőelemek kizárólag az ISOFIX rögzítési rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alkalmasak. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldalakon szereplő ábrák a gyermekülés felszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülés felszerelése az egyik hátsó ülésre.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

### Az első ülésen

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés esetén az ne érintkezzen a műszerfallal, illetve az ülést, amelyre fel van szerelve, ne legyen teljesen előrehúzva.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



**SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, **ellenőrizze**, hogy a légszák ki van-e kapcsolva.



## GYERMEKBIZTONSÁG: gyermekülés beszerelése: általános információk (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A gyermek biztonsága érdekében az előre néző helyzetben:

- tolja annyira hátra az érintett ülést, amennyire csak lehetséges;
- a gyerek előtti ülést tolja előre, és állítsa be az üléstámlát úgy, hogy az ne érjen hozzá a gyermek lábaihoz.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését.



Gyermekülés felszerelése esetén (ülésmagasító, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés). Szükség esetén állítsa be megfelelően a gépkocsi ülésnek helyzetét.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

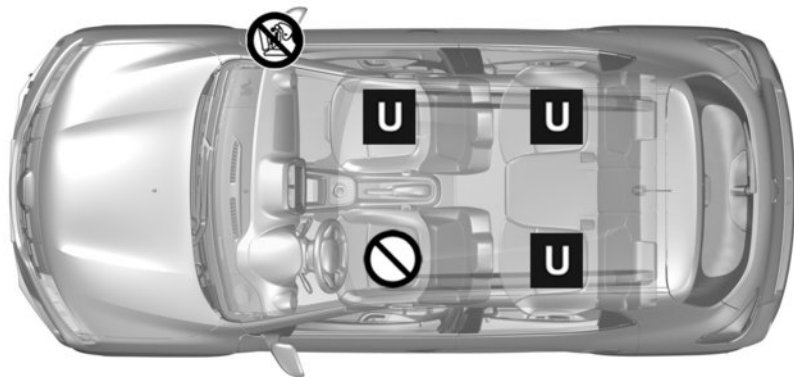
Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX ülés, a rögzítőelemek beakasztása előtt kézzel ki kell oldani a biztonsági övet.



Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható.

## GYERMEKÜLÉSEK: RÖGZÍTÉS BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATÁVAL (1/4)

A négy üléses változat beszerelési ábrája



53348

### Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Ellenőrizze a légszák állapotát a gyermekülés beszerelése vagy az előtt, hogy megengedné, hogy utas használja az ülést



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



### SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:

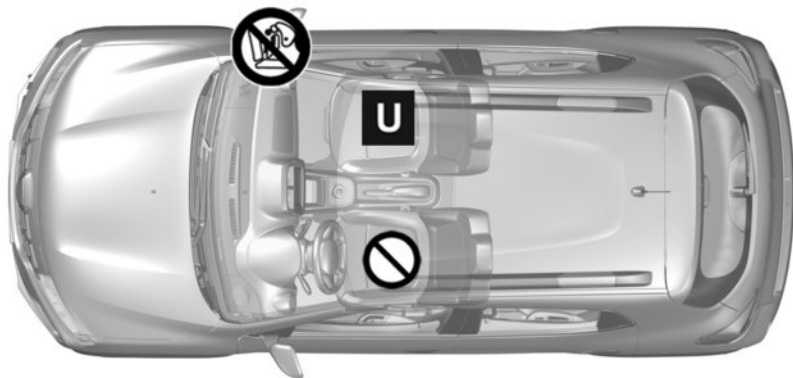
mielőtt az első utasoldali ülésre menetirány-  
nak háttal gyermekülést szerelne, ellen-  
őrizze, hogy a légszák ki van-e kap-  
csolva ➔ 1.59



Olyan, a gyermekek biztonsá-  
gát szolgáló rendszer, amely  
nem alkalmazható az adott  
gépjárműnél, a gyermekek biz-  
tonságát nem képes szavatolni. Súlyos  
vagy életveszélyes sérülés veszélye.


## GYERMEKÜLÉSEK: RÖGZÍTÉS BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATÁVAL (2/4)


### A két üléses változat beszerelési ábrája




55764

#### Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

 Ellenőrizze a légzsák állapotát a gyermekülés beszerelése vagy az előtt, hogy megengedné, hogy utas használja az ülést

 Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

## GYERMEKÜLÉSEK: RÖGZÍTÉS BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATÁVAL (3/4)

Az alábbi táblázat a hatályos rendelkezések betartása érdekében az előző oldalakon látható ábrák információit foglalja össze.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés		Hátsó oldalsó ülések
		légszákkal nélkül kikapcsolás (1)(3)	nélkül légszák vagy légszákkal kikapcsolt (2) (3)	
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	X	X	U (4)
Ülés a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg	X	U	U (5)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	X	U	U (5)
Ülés a menetiránnyal szem- ben 1. csoport	9-18 kg	U	X	U (6)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 36 kg	U	X	U (6)



(1) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** soha ne szereljen fel gyermekülést az első ülésre, ha a gépkocsi nem kikapcsolható utasoldali légszákkal van felszerelve.

(2) **SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** a gyerekülés menetiránynak háttal való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy az első utasoldali légszák ki van-e kapcsolva ➔ 1.59

## GYERMEKÜLÉSEK: RÖGZÍTÉS BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATÁVAL (4/4)

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható**

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

- (3) Állítsa a jármű ülését a leghátsó és a legmagasabb helyzetbe, és kissé döntse meg a háttámlát (25°)
- (4) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.
- (5) Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen. A fejtámaszt állítsa felső állásba vagy vegye ki.
- (6) Gyermekülés menetiránnyal szemben; helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az isofix rendszerrel (1/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete ISOFIX [FIXTURE]	Utasoldali első ülés	Hátsó oldalsó ülések
<b>Keresztirányú gyermekkosár</b> 0 csoport	< - 10 kg	F, G [L1, L2]	X	X
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0 + csoport	13 kg alatt	E [R1]	X	IL (1)
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> 0 + és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	C, D [R3, R2, R2X]	X	IL (1)
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF - IL (2)
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	15-25 kg és 36 kg	[B2]	X	IUF - IL (2)
<b>I-Size ülés</b>			X	X

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az isofix rendszerrel (2/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

**IUF/IL** = Erre az ülésre, a(z) rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható ISOFIX „Univerzális/Fél-univerzális vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott” gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

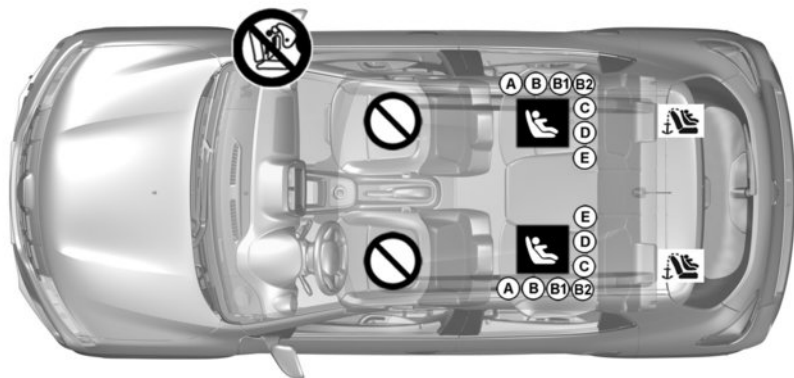
- (1) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt helyzetbe. Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (2) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze el ➔ 3.16. Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: előre néző ülésekhez az 1. csoportban (9–18 kg);
- C, D [R3, R2, R2X]: kagylóülés vagy gyermekülés menetirányának háttal, 0+ csoport (18 kg alatt) vagy 1. csoport (9-től 18 kg-ig);
- E [R1]: menetirányának háttal elhelyezett ülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0 + (13 kg alatt) csoport;
- F, G [L1, L2]: a 0. csoportba tartozó gyermekkosarakhoz (10 kg alatt);
- [B2]: a 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) magasító ülésekhez.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az isofix rendszerrel (3/3)

### A négy üléses változat beszerelési ábrája



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

#### Rögzített gyermekülés, ISOFIX rendszer segítségével



Egy ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések támláin találhatóak.



Az ülés nem alkalmas gyermekülés felszerelésére.



Ellenőrizze a légszák állapotát mielőtt az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

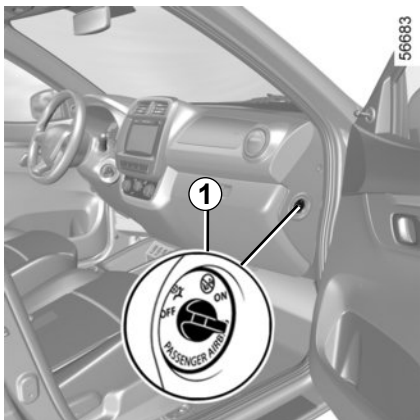


Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX ülés, a rögzítőelemek beakasztása előtt kézzel ki kell oldani a biztonsági övet.



## GYEREKBIZTONSÁG: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (1/3)

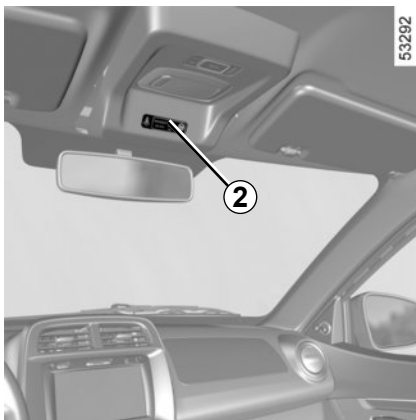


### Az első utasoldali légzsákok airbag kikapcsolása

(típustól függően)

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbag menetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A airbag kikapcsolásához: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett, nyomja meg és fordítsa el az **1** reteszt az OFF állásba.

**Feltétlenül** ellenőrizze bekapcsolt gyújtás-



nál, hogy a  visszajelző lámpa valóban kialszik-e a központi kijelzőn **2**.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.**



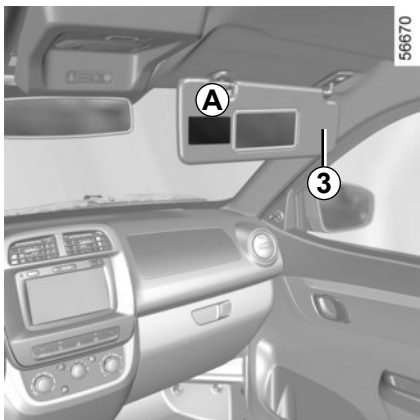
Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében** végezhető el.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

## GYEREBKIBZTONSÁG: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A

35770



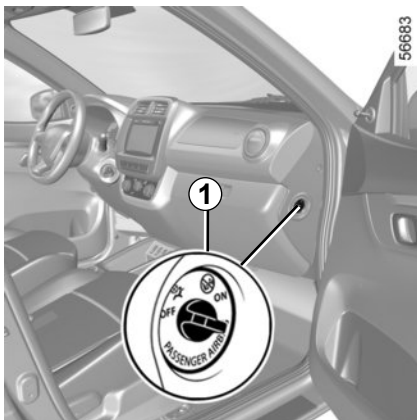
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példákat) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

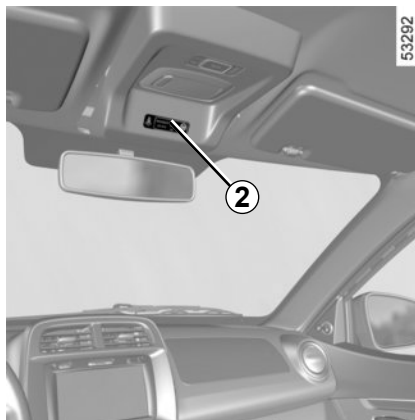
## GYEREKBIZTONSÁG: első utasoldali légszák kikapcsolása, bekapcsolása (3/3)





### Az első utas oldali légszák airbag bekapcsolása

(típustól függően)

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



Az airbag ismételt bekapcsolásához: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett, nyomja meg és fordítsa el az **1** reteszt az **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző-lámpa  ki-aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa  minden indítás után körülbelül 1 percre kigyullad-e a kijelző-egységen **2**.

Az első utas oldali légszák airbag be van kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légszákok - airbag ki- és bekapcsoló/kikapcsolás rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetirány-  
nak háttal gyermekülést beszerelni.



Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



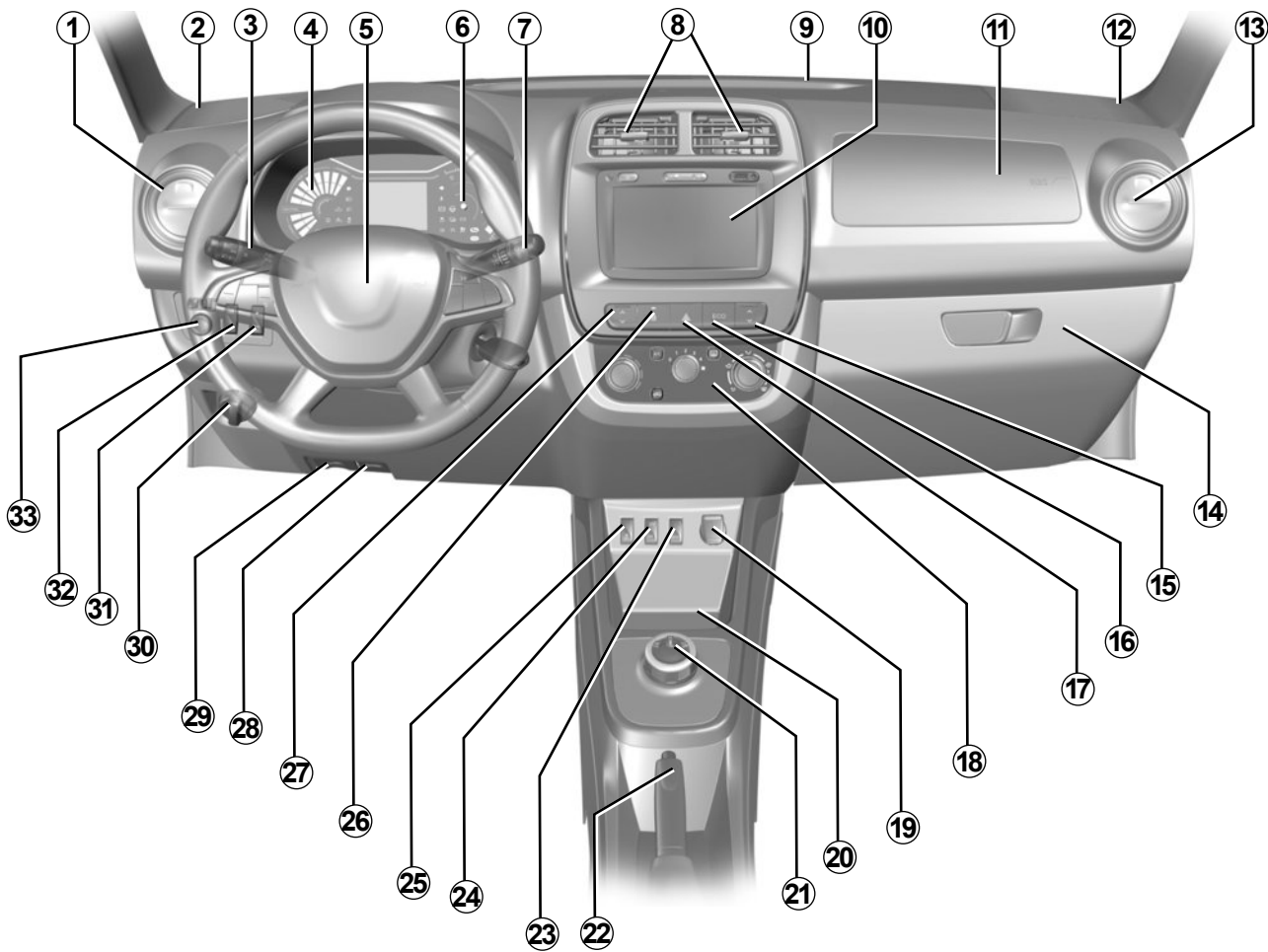
Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében** végezhető el.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világitanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

# VEZETŐ HELYZETE: BALKORMÁNYOS JÁRMŰ (1/2)



56237

## VEZETŐ HELYZETE: BALKORMÁNYOS JÁRMŰ (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- 1 Bal oldali szellőzőnyílás.
- 2 Bal oldali hangszóró.
- 3 Kombinált kapcsoló:
  - visszajelző lámpák;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák.
- 4 Kijelzőegység.
- 5 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 6 Kioldókapcsoló.
- 7 Kombinált kapcsoló:
  - első ablaktörlő/ablakmosó;
  - hátsó ablaktörlő/ablakmosó;
- 8 Középső szellőzőnyílások.
- 9 Központi páramentesítő nyílás.
- 10 Navigációs rendszer helye.
- 11 Utas oldali légzsák helye.
- 12 Jobb oldali hangszóró.
- 13 Jobb oldali szellőzőnyílás.
- 14 Kesztyűtartó.
- 15 Jobb első elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 16 az „ECO” (takarékos) üzemmód kapcsolója.
- 17 A vészvillogó kapcsolója.
- 18 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 19 Segédberendezések csatlakozója.
- 20 Középső konzol rakodóhelye.
- 21 Forgó sebességváltó gomb.
- 22 Kézifék.
- 23 Gépkocsi helymeghatározó szolgáltatásának kapcsolója
- 24 Sebességhatároló-automatika kapcsolója.
- 25 Dinamikus menetstabilizáló rendszer kapcsolója.
- 26 Elektromos központizár kapcsolója.
- 27 Bal első elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 28 A motorháztető nyitókarja.
- 29 Töltőaljzat fedelének elektronikus nyitókarja.
- 30 A fényszórók beállítása
- 31 Parkolást segítő rendszer kapcsolója.
- 32 Hátsó elektromos ablakemelő kapcsolója.
- 33 A külső visszapillantó tükrök vezérlőeleme.

# KORMÁNYKERÉK



## Szervokormány 1

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervorásegítések nem működnek).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt idézhet elő. Ez normális jelenség.

## VISSZAJELZŐ-LÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Kijelzőegység A

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.



Fényszóróra figyelmeztető lámpa



Tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelző visszajelzőlámpája



A jobb oldali irányjelző visszajelzőlámpája



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa Akkor világít, ha az ajtók bármelyikét kinyitják, a figyelmeztető lámpa jelzi a nyitott ajtó pontos helyét.



A töltőkábel csatlakoztatását jelző visszajelzőlámpa

Kigyullad, amint csatlakoztatja a töltőkábelt a gépkocsijához.




Indulásra kész gépkocsi visszajelzőlámpája


A motor beindításakor azonnal kigyullad.



A másodlagos 12 Voltos akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Akkor gyullad ki, ha a gyújtás BE van kapcsolva, és néhány másodperc után kialszik. Ha vezetés közben bekapcsol, azt jelzi, hogy az áramkör lemerült. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

A visszajelző lámpa  kigyulladásánál vezessen **kíméletesen, és forduljon a lehető leghamarabb márkaszervizhez.** Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

A visszajelzőlámpa  kigyulladásánál biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

**Vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelző-lámpával együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri. Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### Rendszerhibát jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Ha vezetés közben gyullad ki, azt jelenti, hogy vezessen kíméletesen, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### Szervokormány visszajelző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha ez a jelzőfény vezetés közben gyullad ki, a rendszer hibáját jelzi. Sürgősen keressen fel egy márkaszervizt.



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolása után nem alszik ki, vagy ha vezetés közben világít, akkor az ABS hibás. A fékrendszer ugyanúgy biztosított, mint az ABS-rendszer nélküli járműveknél.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



### Sebességhatároló visszajelző-lámpája

→ 2.26



# VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**A be nem kapcsolt elülső biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa**

Ha a motor beindítása után a vezető vagy az elülső utas (ha van) biztonsági öve nincs rögzítve/helyesen rögzítve, és a jármű elérte a kb. 20 km/h sebességet, akkor ez a lámpa felvillan a műszerfalon és mintegy két percig hangjelzés hallható.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben aktiválhatja a visszajelző lámpát.



**A légszák visszajelzője**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy villog, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Sürgősen keressen fel egy márkaszervizt.



**A gumiabroncsok nyomáscsökkentésére figyelmeztető lámpa**

Ez a figyelmeztető lámpa akkor gyullad ki, amikor a gyújtás be van kapcsolva, és néhány másodperc múlva kialszik. Ez a figyelmeztető lámpa kigyullad, hogy figyelmeztesse a vezetőt elégtelen nyomás esetén (leeresztett, lyukas gumiabroncs stb.).

Arra figyelmeztetnek, hogy az egyik gumiabroncs defektes vagy nagyon leeresztett. Ha kilyukadt, forduljon hivatalos márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.



**A meghajtó akkumulátor alacsony töltöttségi szintjére figyelmeztető jelzőlámpa**

Ez a jelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva kialszik. Folyamatosan BE állapotban van a járó motorú járműnél

Ha vezetés közben villog, azt jelzi, hogy alacsony az elektromos energiaszint. A járművet a lehető leghamarabb fel kell tölteni. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel, ha az akkumulátor töltöttségi szintjét még töltőre való csatlakoztatással sem tudja növelni.



**Korlátozott teljesítményre figyelmeztető lámpa**

Ez a jelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva kialszik

Ez akkor jelenik meg, ha a meghajtó akkumulátor teljesítménye ideiglenesen elmarad a névleges teljesítményétől. Eközben a gépkocsi teljesítménye csökken.

Váltson rugalmasabb vezetési stílusra, amíg a visszajelző lámpa kialszik.



**Az elektronikus menetstabilizáló rendszer és a kipörgésgátló rendszer visszajelző-lámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. A jelzőlámpa kigyulladásának több oka lehet ➔ 2.15



**Az ESC KI jelzőlámpa**

A gyújtás BEKAPCSOLÁSÁKOR kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik ➔ 2.15

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Meghajtó akkumulátor töltöttségét jelző lámpa

Akkor gyullad ki hangjelzés kíséretében, amikor a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje eléri a tartalék küszöbértékét.

Töltse fel a járművet a lehető leghamarabb.



### A visszajelzőlámpa (NARANCS) az aktív vészfékezés hibáját vagy a rendelkezésre állás hiányát jelzi

→ 2.8



### ECO (takarékos) üzemmód funkció

→ 2.25



### A kézifék behúzza és kigyullad a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedését követően kialszik. Akkor világít, figyelmeztető hangjelzés és a „Használja a parkolóféket” figyelmeztető üzenet kíséretében, amikor a jármű eléri a 7 km/h sebességet, ha a kéziféket nem engedték ki megfelelően.

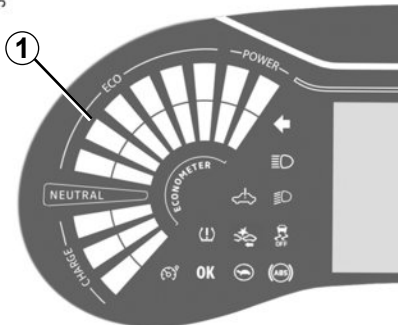
Ha fékezéskor vagy vezetés közben kigyullad hangjelzés kíséretében, azt jelzi, hogy a fékrendszerben lecsökkent a folyadékszint. Mivel így veszélyes lehet továbbhaladni, forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez. Ezen ajánlások be nem tartása kárt okozhat a járműben, amelyért a vezető felelős.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (1/2)

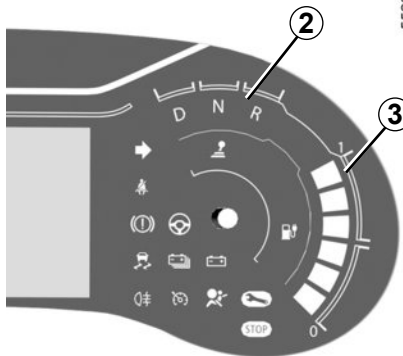
55538



### Fogyasztásmérő 1

A kijelző jelzi a fennmaradó energia mennyiségét

55227



### A vezetési üzemmód kijelzője 2

D: Meghajtási üzemmód

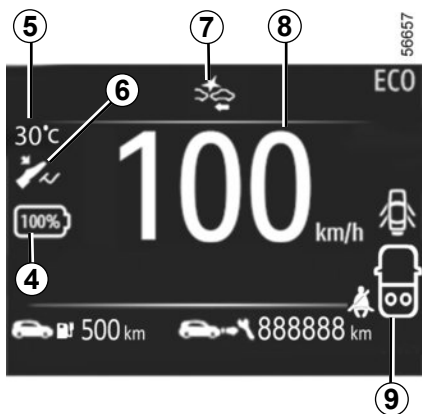
N: Semleges üzemmód

R: Hátramenet üzemmód

### Töltöttségi szint 3

A kijelző jelzi a fennmaradó energia mennyiségét a 240 V-os meghajtó akkumulátorban.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/2)



### Meghajtó akkumulátor töltöttségi szintjelző 4

A meghajtó akkumulátor százalékos töltöttségi szintjét jelzi.

### Külső hőmérséklet 5

A külső hőmérsékletet jelzi.

### Fékpédállenyomás-jelző 6

Azt jelzi, hogy a fékpédált meg kell nyomni a meghajtási üzemmód megváltoztatásához (D-N-R)

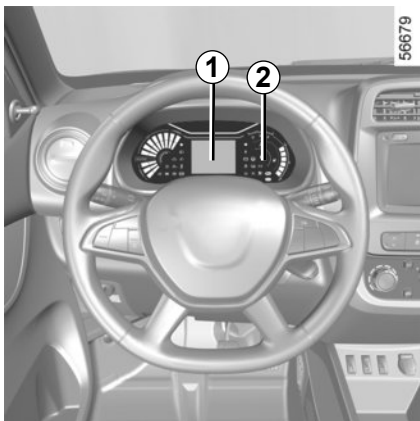
### Aktív vészfékezés 7

Ha RED színnel világít, ütközés kockázatára figyelmeztet.

### Sebességmérő 8

### Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására 9

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP ÉS VÉSZJELZŐ RENDSZER: általánosságok



## Fedélzeti számítógép 1

A kijelzések gépkocsitól és országtól függően változnak.

A 2. gomb megnyomásával a következő információkon görgethet végig:

- a) Össztávolságmérő.
- b) „A utazás” távolságmérő (az utolsó visszaállítás után).
- c) „A utazás” átlagos energiafogyasztása (az utolsó visszaállítás után).
- d) „A utazás” átlagos sebessége (az utolsó visszaállítás után).
- e) „B utazás” távolságmérő (az utolsó visszaállítás után).
- f) Azonnali energiafogyasztás.
- g) Fennmaradó távolság az akkumulátor jelenlegi töltöttségével
- h) Fennmaradó távolság a karbantartásig
- i) Fennmaradó napok a karbantartásig
- j) A gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere
- k) Sebességhatároló
- l) Aktív vészfékezés – BE/KI

## A napikilóméter-számláló nullázása

Ha a napikilóméter-számlálót kívánja nullázni, a kijelzőn a napikilóméter-számláló funkciót kell megjelenítenie.






Nyomja meg és tartsa lenyomva a **2** gombot.

## Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagos energiafogyasztás és az átlagsebesség értékei annál állandóbbak és értelmezhetőbbek, minél nagyobb az utolsó nullázás óta megtett távolság.

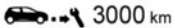

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/2)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

KIJELZÉS	A kiválasztott kijelzés értelmezése
1795 km	a) Össztávolságmérő
A 1163.8 km	b) „A utazás” távolságmérő (az utolsó visszaállítás után)
A  19.6 kWh/100	c) „A utazás” átlagos energiafogyasztása (az utolsó visszaállítás után)
A  19.6 km/h	d) „A utazás” átlagos sebessége (az utolsó visszaállítás után)
B 1272.6 km	e) „B utazás” távolságmérő (az utolsó visszaállítás után)
 0 kW	f) Aktuális energiafogyasztás
  500km	g) Fennmaradó távolság az akkumulátor jelenlegi töltöttségével

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/2)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

KIJELZÉS	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 3000 km	h) Fennmaradó távolság a karbantartásig
 360 days	i) Fennmaradó napok a karbantartásig
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: auto;">TPMS (Reset)</div>	j) A gumibroncsnyomás újbóli beállítása ➔ 2.20
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: auto;">Speed limiter</div>	k) Sebességhatároló ➔ 2.26
<b>AEB ON/OFF (Hangjelzés BE/KI)</b>	l) Aktív vészfékezés ➔ 2.8


## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: információ üzenetek


A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget. Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Húzza ki a kábelt az indításhoz”	Jelzi, hogy a töltőszinór még mindig csatlakoztatva van a gépkocsihoz.
„Connect one plug only” (Csak egy csatlakozót csatlakoztasson)	Azt jelzi, hogy egyszerre két töltőpisztoly van bedugva. Ügyeljen arra, hogy csak egy csatlakozót csatlakoztasson.
„Check connections” (Kapcsolat ellenőrzése)	Azt jelzi, hogy probléma van a csatlakozással; ellenőriznie kell a csatlakozó csatlakozását.
„Power cut while charging” (Áramkimaradás töltés közben)	Azt jelzi, hogy az áramellátás töltés közben megszakadt. Kérjen támogatást a töltőállomás gyártótól.
„Parkolófék BE”	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
„Az állomás feszültsége nem megfelelő”	Ennek az állomásnak a kimenetifeszültség-tartománya nincs összhangban a jármű aktuális akkumulátorfeszültségével, ezért másik, megfelelő állomást kell keresnie.
„Az állomás áramerőssége nem megfelelő”	Ennek az állomásnak a kimenetiáram-tartománya nem egyezik a járműével; másik, megfelelő állomást kell keresnie.



## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ha ezek a  visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„ <b>FIGYELEM: Ellenőrizze a légzsákokat</b> ”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„ <b>Ellenőrizze a járművet</b> ”	Az egyik pedálérzékelő vagy a 12 V-os másodlagos akkumulátort kezelő rendszer meghibásodását jelzi.
„ <b>FIGYELEM: Ellenőrizze a fékrendszert</b> ”	A fékrendszer elhasználódását vagy ellenőrzésének szükségességét jelzi.
„ <b>Ellenőrizze a jármű csatlakozóját</b> ”	A gépkocsi töltőaljzatának felmelegedését jelzi. Várjon körülbelül 20 percig, és próbálkozzon újra. Ha ez a megoldás nem működik, forduljon márkaszervizhez.
„ <b>Ellenőrizze az elektromos rendszert</b> ”	A vontatóakkumulátor rendszerének hibáját jelzi.
„ <b>Nem lehet feltölteni az akkumulátort</b> ”	A vontató-akkumulátor feltöltő rendszerének meghibásodását jelzi.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

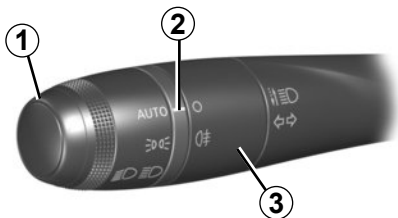
Ezek a **STOP** visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, és biztonsági okokból arra utasítják, hogy a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák figyelmeztető üzenetekre vonatkozóan. **Megjegyzés:** az üzenetek vagy önmagukban, vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), és egy másik visszajelző lámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„ <b>FIGYELEM: Fékrendszer</b> ”	A fékrendszer hibáját jelzi.
„ <b>FIGYELEM: Szervokormány</b> ”	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
„ <b>Elektromos motor meghibásodása</b> ”	Azt jelzi, hogy a gépkocsi teljesítménye csökkent.
„ <b>FIGYELEM: Elektromos rendszer</b> ”	Az elektromos-rendszer meghibásodását jelzi.
„ <b>Defekt</b> ”	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/2)

53299



## Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **1** úgy, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen.



## oldali tompított fényszóró

### Kézi működtetés

(a járműtől függően)

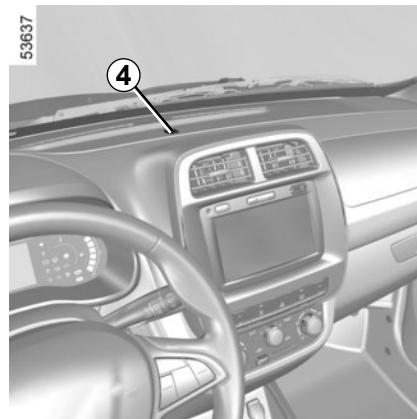
Forgassa a gyűrűt **1** úgy, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen.

## Automatikus működés

(Gépjárműtől függően)

Fordítsa el a **1** gyűrűt, amíg az **AUTO** szimbólum szembe nem kerül a **2** jelöléssel: járó motor mellett a tompított fényszórók automatikusan be- vagy kikapcsolnak a külső fényviszonyoktól függően anélkül, hogy a **1** kapcsolókaron bármilyen művelet kellene végezni.

53637



Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére feltétlenül állítsa be a lámpákat egy márkaképviselővel.

Minden esetben biztosítsa:

- a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.);
- a fényérzékelőt **4** nem zavarja semmi (piszok, a tárgyak stb.).

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/2)



### Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók-nál nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**. A visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen. Ha vissza akar térni a tompított fényszóróhoz, húzza felfelé az **1** kapcsolókart.

### Nappali menetjelző lámpa funkció (csak első lámpák)

Ha a gépkocsi felszereltségéhez tartozik, a nappali menetjelző lámpák automatikusan bekapcsolnak a motor elindításakor, illetve kikapcsolnak a motor leállításakor, anélkül, hogy bármilyen műveletet kellene végezni a kapcsolókaron. Ha a helyzetfunkció BE van kapcsolva, a nappali menetjelző lámpák ki vannak kapcsolva.

**Fénykürt:** A fényszórók felvillantásához húzza maga felé a **1** kapcsolókart.

A nappali világítás kikapcsol, ha az irányjelző be van kapcsolva.



### Hátsó ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**. A hátsó ködlámpák csak akkor világítanak, ha a külső világítás fel van kapcsolva. Ezután felkapcsol egy visszajelző lámpa a kijelzőegységen. Ha kikapcsolja a ködlámpákat vagy a külső világítást, a megfelelő visszajelző lámpa kiáll a kijelzőegységen.



### A világítás kikapcsolása

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

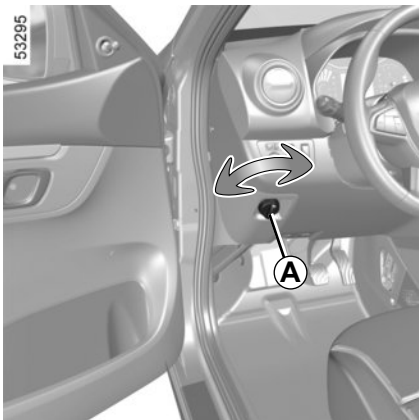
Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák bekapcsolása továbbra is a vezető felelőssége: a kijelzőegységen lévő visszajelző lámpák tájékoztatják Önt arról, hogy a ködlámpák világítanak (a visszajelző lámpa világít) vagy nem (a visszajelző lámpa nem világít).



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos bebiztosítások állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

# A FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA



## A fényszórók beállítása:

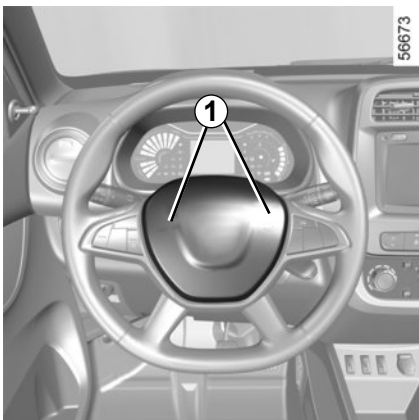
Az **A** gomb a fényszóró magasságának a terhelés függvényében történő beállítására szolgál.

	Példák az <b>A</b> vezérlő beállításához a terheléshez igazítva	
	Személygépjármű	Haszongépjármű
<b>Csak vezető</b>	0	0
<b>Vezető + Elülső utas</b>	0	-
<b>Vezető + összes utas</b>	I	-
<b>Vezető + összes utas + csomagtartó</b>	I vagy II*	-
<b>Vezető + csomagtartó</b>	II	II

### \*Verziótól függően.

A fenti táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be az **A** vezérlését a gépkocsi típusának megfelelően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

## HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK(1/2)



### **Kürt 1**

A kürt használatához nyomja meg a kijelölt mezőt középen vagy oldalt.

### **A jármű figyelmeztető hangja gyalogosok számára**

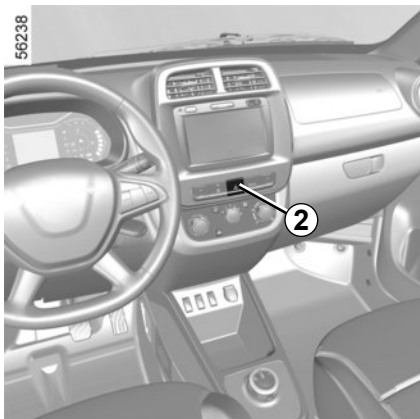
Az elektromos gépkocsik rendkívül halkak. A rendszer lehetővé teszi, hogy figyelmeztesse a többi közlekedő személyt, különösen a gyalogosokat és biciklistákat, a gépkocsi jelenlétéről.

A motor beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsolódik. A hangjelzés működésbe lép, ha a gépkocsi sebessége körülbelül 1 és 30 km/h között van.

### **Rendszer bekapcsolva:**

- automatikusan készenléti üzemmódba vált, ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 30 km/óránál;
- A rendszer automatikusan működésbe lép, ha a gépkocsi sebessége kb. 30 km/óránál kisebb.

## HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK(2/2)



### Vészvillogók

Nyomja meg a **2** kapcsolót.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét, hogy kénytelen rendellenes/tiltott helyen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.



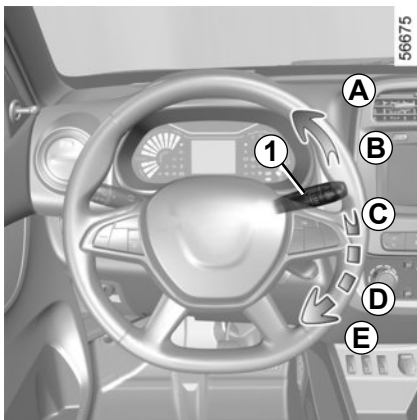
### Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **3** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán halad, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kapcsolókar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe. Egy köztes helyzet is elérhető, amelynél a kapcsolókar nem marad a bekapcsolt állásban; ennek használatakor a jelzőfények háromszor villannak fel a kívánt irányban.

Ha nem tér vissza automatikusan, engedje el manuálisan a kapcsolókart, és visszatér az alaphelyzetbe.

# ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



## Első ablaktörő

Bekapcsolt gyújtás mellett mozgassa a **1** kapcsolókart a kormánykerék körül (a járműtől függően):

- A** Egyszeri páramentesítés funkció.
- B** Kikapcsolt helyzet.
- C** Időszakos törlés (járműtől függően) – Az ablaktörők néhány másodpercig szünetet tartanak a törlések között.
- D** Folyamatos lassú törlés.
- E** Folyamatos gyors törlés.



## Első ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza maga felé a **1** kapcsolókart (járműtől függően).

Ha rövid ideig húzza meg, az ablaktörők egyszeri törlést végeznek az ablakmosó mellett.

Ha hosszabb ideig húzza meg, az ablaktörők több törlést végeznek az ablakmosó mellett, amíg fel nem engedi a **1** kapcsolókart. Amikor elengedi a kapcsolókart, az ablaktörők három további törlést, majd néhány másodpercig később egy negyedik törlést végeznek.

Ha úgy kapcsolja ki a gyújtást, hogy az ablaktörőt előtte nem kapcsolta ki (**B** állás), a törőlapátok tetszőleges helyzetben állhatnak meg a szélvédőn. A gyújtás ismételt bekapcsolásakor egyszerűen állítsa a **1** kapcsolókart **B** állásba, hogy a lapátok kikapcsolt helyzetbe kerüljenek.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörő-kapcsoló- kar kikapcsolt állapotban van-e **B**.

**Sérülésveszély**

## Törőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- gondoskodni kell a tisztaságáról: rendszeresen tisztítsa meg szappanos vízzel a lapátokat és a szélvédőt;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje, amint csökken a hatásfoka: kb. évente ➔ 5.23

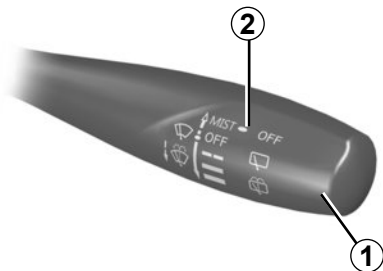
## Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatt vagy havas időben az ablaktörők használata előtt tisztítsa meg a szélvédőt (túlmelegedhet az ablaktörők motorja);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza-e a lapát szabad mozgását.



# ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)

44248



## Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál fordítsa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelöléshez kerüljön **2**.

### Különlegesség

Ha a szélvédőtörlők működnek vagy az előző két percben kapcsolták ki őket, akkor hátramenet kiválasztásakor a hátsó szélvédő ablaktörlője egy törlést végez ➔ 5.23



## Hátsó ablakmosó

Bekapcsolt gyújtásnál fordítsa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelöléshez kerüljön **2**.

Ha elengedi a kart, a hátsó szélvédő ablaktörlője a megfelelő helyzetbe áll vissza.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa az 1. kapcsolókart **B** (kikapcsolt) állásba.

**Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.**

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

Ne próbálja felemelni az ablaktörlő-lapátokat. A szélvédőtől eltávolított helyzetben nem maradnak meg. Ha ki akarja cserélni az ablaktörlő lapátokat, ➔ 5.23

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Fagyos időjárás esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapát nem fagyott-e rá a szélvédőre (a motor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket.

Rendszeresen tisztítsa meg a hátsó szélvédőt.



## 2. fejezet: A vezetés

A motor beindítása / leállítása . . . . .	2.2
Sebességváltó kar, kézfék . . . . .	2.4
Járműválaszték: ajánlások . . . . .	2.6
Aktív vészfékezés . . . . .	2.8
Korrekciós és vezetést segítő berendezések . . . . .	2.15
Környezetvédelem. . . . .	2.19
A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere . . . . .	2.20
Fogyasztásmérő . . . . .	2.24
ECO (takarékos) üzemmód funkció. . . . .	2.25
Sebesség-határoló . . . . .	2.26
Parkolást segítő rendszer . . . . .	2.29
Tolatókamera . . . . .	2.31
Segélyhívás. . . . .	2.33
Gépkocsi helymeghatározó szolgáltatása. . . . .	2.36

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (1/2)



### „Stop és kormányzár” állás *St*

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár kioldásához enyhén mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket.

### „Segédberendezések feszültség alatt” állás (*A*)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás *M*

A gyújtás be van kapcsolva.

– a motor indítható.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás *D*

Fordítsa a kulcsot D állásba, majd engedje el.




Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor kikapcsolása leltítja a segédberendezéseket: a fékeket, a szervokormányt stb., valamint a passzív biztonsági berendezéseket, például a légszákókat és az övfeszítőket.

### A motor leállítása

Beindított motornál fordítsa a kulcsot a „Stop” *St* állásba. A motor leáll.

A jármű indítása előtt hajtva végre az alábbi lépéseket.

- **N** állású meghajtási üzemmód;
- Nyomja le a fékpedált ;
- Fordítsa a kulcsot **D** állásba, majd engedje el;
- a **OK** figyelmeztető jelzőlámpa felkapcsol a műszerfalon.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (2/2)

### Különlegesség

Gépkocsitól függően, a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése vagy a motor leállításakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.

### Indítási problémák

A sérülések elkerülése érdekében ne próbálja beindítani a motort (a jármű tolasával vagy vontatásával) **anélkül, hogy azonosította volna a hiba okát és javította volna a hibát.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

A gépkocsit csak akkor tudja beindítani, ha a töltőzsinórt kihúzta a gépkocsiból.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR, KÉZIFÉK (1/2)



## A meghajtási üzemmód kiválasztása

Igazítsa az R / N / D betűket a mutatóra **A**.

**D** Meghajtási üzemmód.

**N** Üres állás.

**R** Hátramenet üzemmód.

### Megjegyzés:

- A mutató rögzítve van.
- Az R / N / D forgó sebességváltó.

## Művelet

### Meghajtási üzemmód


Amikor a gyújtás BE van kapcsolva, indítsa el a járművet üresben „**N**”, a fékpedált lenyomva, és forgassa a sebességváltót a „**D**” meghajtási üzemmód bekapcsolásához. A „**D**” betű villogni kezd a kijelzőn.

### Hátramenet üzemmód

A jármű BE állapotában és üres „**N**” állásban nyomja meg a fékpedált, és forgassa a sebességváltót „**R**” hátramenet üzemmódba kapcsoláshoz. Az „**R**” betű villogni kezd a kijelzőn.

### MEGJEGYZÉS:

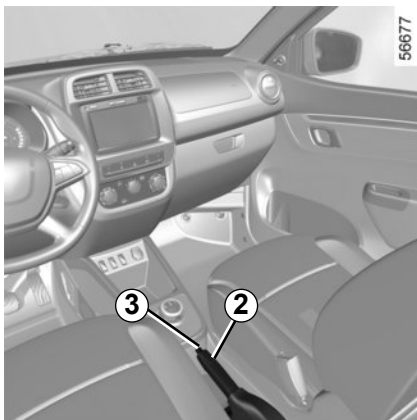
Mindig nyomja meg a fékpedált, és válassza ki a meghajtás üzemmódot. Ha a

fékpedál nincs lenyomva, a  jelzőlámpa felkapcsol a kijelzőegységen, figyelmeztetve arra, hogy nyomja le a fékpedált, mielőtt bármelyiket kiválasztaná az **(R / N / D)** mód közül.



A kar **N** állása nem reteszeli mechanikusan a meghajtott kerekeket, tehát a jármű elhagyása előtt mindenképpen győződjön meg róla, hogy rögzítette azt.

## SEBESSÉGVÁLTÓ KAR, KÉZIFÉK (2/2)



### Kézifék

#### A kireteszeléshez

Kissé húzza fel a kart **2**, nyomja meg a gombot **3**, és engedje vissza a kart a padlóig.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a műszerfali kijelzőegységen a piros visszajelző lámpa égve marad.

#### Fékezés

Húzza a kart **2** maga felé, és győződjön meg arról, hogy a gépjármű le van állítva.

Ügyeljen arra, hogy mindig behúzza a kéziféket, amikor a jármű töltése folyamatban van.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

A gépkocsit csak akkor tudja beindítani, ha a töltőzsinórt kihúzta a gépkocsiból.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi, az áramkör vagy a vontató akkumulátor sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

Ne nyúljon az áramkör elemeihez vagy az esetleges szivárgásokhoz vagy folyadékokhoz.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

**Súlyos sérülések érhetik vagy halálos áramütést kaphat.**

## JÁRMŰVÁLASZTÉK: ajánlások (1/2)

A tényleges használat során az elektromos jármű által megtehető távolság több tényező függvénye. Ezeket a tényezőket Ön részben befolyásolhatja annak érdekében, hogy lényegesen megnövelje a megtehető távolság mértékét. Ezek a tényezők:

- sebesség és vezetési stílus;
- útminőség;
- fűtés mértéke;
- gumiabroncsok;
- elektromos tartozékok használata;
- járműterhelés.

Ráadásul az ECO (takarékos) üzemmód bekapcsolása lehetővé teszi az összes fogyasztó (motorteljesítmény stb.) automatikus felhasználását a fogyasztás maximális csökkentése érdekében. ➔ 2.25

### Sebesség és vezetési stílus

A nagy sebesség csökkenti a jármű által megtehető távolság mértékét.

A „sportos” vezetési stílus csökkenti a jármű által megtehető távolságot: váltson „könnyedebb” vezetési stílusra.

56721



#### Tanács:

- tartson egyenletes sebességet;
- figyelje rendszeresen a rendelkezésre álló eszközöket, hogy tájékozódjon az utazás körülményeiről (töltésellenőrzés, pillanatnyi fogyasztás, útdatok stb.);
- alakítsa úgy vezetési stílusát, hogy elkerülje a túlzott energiafogyasztást;
- támogassa a hatásosteljesítmény-visszaállítást: készüljön fel a közlekedési helyzet változásaira azzal, hogy leveszi a gázt vagy fokozatosan fékez.

56720



### Az út milyensége

Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét, ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet: Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.



## JÁRMŰVÁLASZTÉK: ajánlások (2/2)

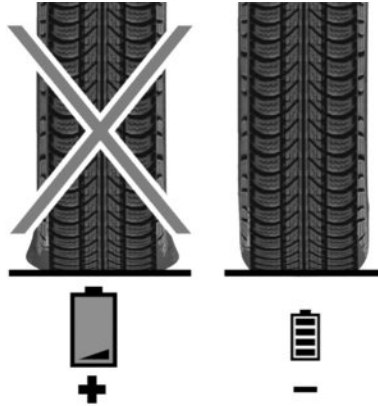
56723



### Fűtési fokozat

A fűtés vagy légkondicionálás használata csökkenti a jármű által megtehető távolság mértékét.

A jármű használata előtt válassza a „programozható fűtés” üzemmódot a jármű menet-tartományának fenntartására.



### Gumiabroncsok

Az előírtnál alacsonyabb gumiabroncs-nyomás növeli az energiafogyasztást. Tartsa be az előírt nyomásértékeket.

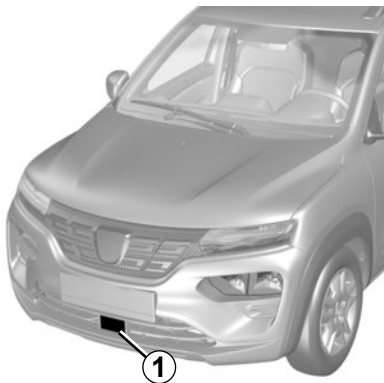
A gumiabroncsok cseréjekor a gyárral azonos márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsokat szereljen fel. Az előírtak nem megfelelő gumiabroncsok használata lényegesen csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét ➔ 4.9.

### Járműterhelés

Kerülje el a jármű felesleges túlterhelését.

## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (1/7)

55542



A sebességmérő kamera **1** információinak segítségével a rendszer kiszámítja az előtte lévő gépkocsi.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/ vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

### Az elülső radar elhelyezkedése 1

Győződjön meg róla, hogy a radar területét semmi sem takarja el (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla), nem érte ütés, és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a gépkocsi elején (hűtőrács vagy embléma stb.) nincs felszerelt tartozék.

**A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat a jármű teljes megállásáig.**

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.


## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (2/7)

### Művelet

#### Járművek felismerése

Amikor körülbelül 7 és 125 km/h közötti sebességgel halad, ha fennáll az elől haladó gépjárművel történő ütközés kockázata, a rendszer:

#### – figyelmezteti az ütközés kockázatára:

A piros visszajelző lámpa  megjelenik a kijelzőegységen 2 egy hangjelzés kíséretében.

#### – fékezést válthat ki:

Ha a vezető nem reagál a figyelmeztetésekre, és az ütközés hamarosan bekövetkezik.



Ha a jármű aktív vészfékezés eredményeképp megállt, a vezetőnek álló helyzetben kell tartani a gépkocsit a fékpedál megnyomásával.

A gépkocsi sebességétől függően a rendszer csak a gépkocsi haladási irányával megegyező irányban haladó vagy az álló gépkocsikat észleli. Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a motorkerékpárokat, mivel az ezek által leírt pályát nehéz előre meghatározni.

**Megjegyzés:** ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket.

Ha vészhelyzeti műveletet kell végrehajtania, a fékezést bármikor megszakíthatja az alábbiakkal:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával, ütközést kikerülő mozdulatként

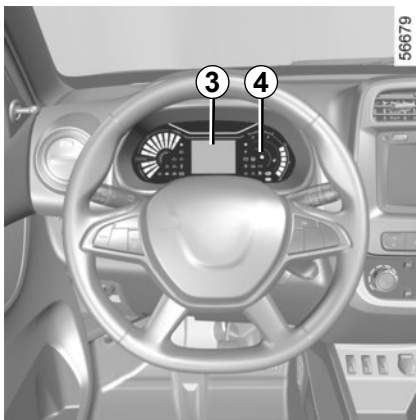
## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (3/7)

### A figyelmeztetések speciális tulajdonságai

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

### Álló járművek speciális tulajdonságai

A rendszer akkor érzékeli az álló járműveket, ha a gépkocsi körülbelül 7 km/h és 80 km/h közötti sebességgel halad. A rendszer nem aktív, és nem ad figyelmeztetést álló gépkocsi esetén, ha túllépi a körülbelül 80 km/h sebességet.



### A rendszer be/kikapcsolása

Álló gépkocsinál, bekapcsolt gyújtással

- nyomja meg többször a **4** kioldógombot az AEB oldal kiválasztásához a **3** kijelzőn;
- nyomja meg és tartsa nyomva a **4** kioldógombot (kb. három másodpercig) a rendszer deaktiválásához.

A **3** kijelzőn megjelenik az „AEB OFF” figyelmeztető üzenet, amely megerősíti, hogy a rendszer ki van kapcsolva.

A **4** kioldógomb nyomva tartásával ismét bekapcsolhatja a rendszert.


A **3** kijelzőn megjelenik az „AEB ON” figyelmeztető üzenet, amely megerősíti, hogy a rendszer be van kapcsolva.

**Megjegyzés:** Az AEB állapot nem frissül, ha a **4** kioldógombot a három másodperces periódus befejezése előtt felengedi.

A rendszer a gyújtás minden egyes bekapcsolása után bekapcsol.

## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (4/7)

### Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmeneti meghibásodást észlel, a  narancssárgán világítani kezd, és az „Aktív fékezés lecsatlakoztatva” figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A lehetséges okok a következők:

- a rendszer átmenetileg leáll (pl. az első lökhárítót szennyeződés, iszap, hó, kondenzáció stb. tömíti el). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg az első lökhárítót. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet megszűnik.

Ellenkező esetben a problémának más oka van; forduljon a márkaképviselethez.

### Működési rendellenességek

A  és  narancssárgán jelenik meg a kijelzőegységen a következő üzenet kíséretében: „Kamera/Radar ellenőrzése”. Ez azt jelzi, hogy a rendszer működési hibát észlelt. Forduljon márkaszervizhez



### **Aktív vészfékezés**

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be:

- ha a sebességváltó hátramenet állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- ha a dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) elindult;
- kanyarban.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén előfordulhat, hogy a radar helyzete megváltozik, ami befolyásolhatja annak teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.



### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés, eső stb.);
- a radarterület eltakarása (szennyeződés, jég, hó, páralecsapódás stb.);
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál vagy véletlenül fékez.

### A rendszer működésének korlátai

- A jármű a rendszer minden egyes indításakor kalibrálást végez a jármű környezetének megfelelően, és előfordulhat, hogy kb. 3 másodpercig is inaktív lesz;
- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését;
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és annak környékét tisztán kell tartani, és semmilyen módosítás nem végezhető ezeken;
- Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet;
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik optimálisan csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.);
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál vagy véletlenül fékez.

## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (7/7)



### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a féklámpák nem működnek;
- a gépkocsi eleje megsérült (ütközés, karcolás a radaron stb.);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- burkolatlan úton vezet.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

### A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközéskikerülő mozdulatként tett elrántásával.



# VEZETÉST KORRIGÁLÓ ÉS TÁMOGATÓ BERENDEZÉSEK (1/4)

A gépkocsi a következőkkel van felszerelve:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESC alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**

A következő oldalak egyéb vezetést segítő rendszerek leírását tartalmazzák.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Ezek a funkciók azonban nem helyettesítik a gépkocsivezetőt. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezek miatt ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## ABS (blokkolásgátló fékberendezés)


Erős fékezésor az ABS elkerülhetővé teszi, hogy a kerekek blokkolódjanak, így csökkentve a féktávolságot, és megőrizheti uralmát a gépjármű felett. Ilyen körülmények között elkerülhetőek az akadályok, többek között fékezés közben is. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A funkció működésbe lépése minden alkalommal a fékpedál remegésével érezhető. Az ABS rendszer semmilyen esetben sem teszi lehetővé a gumiabroncsok tapadása „fizikai” teljesítményének növelését. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Veszélyhelyzetben javasolt **teljes erővel és folyamatosan** fékezni. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

### Működési rendellenességek

- Ha a  visszajelzőlámpa vezetés közben kigyullad a kijelzőegységen, **a fékrendszer biztonságos működése továbbra is biztosított, az ABS működése nélkül;**
- Ha a  és  visszajelzőlámpák kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Ebben az esetben az ABS is ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer

(típustól függően)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

### KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER


A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/4)

### Az ESC funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatkor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása érdekében.

Ha nem kívánja használni ezt a funkciót, kikapcsolhatja az 1-es kapcsoló megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik az **”ESC OFF”** figyelmeztető üzenet, és a  visszajelzőlámpa.

Ha kikapcsolja ezt a funkciót, a kipörgésgátló rendszer (ASR) is kikapcsolódik.

Az ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrelkiegészítő biztonságot nyújt, ezért nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, változtasson az ilyen helyzeten az 1-es kapcsoló ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés::** A gyújtás bekapcsolásakor vagy 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik

### Működési elv

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet. A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a gépkocsi által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha aktív

a rendszer, a(z)  visszajelző lámpa villog a kijelzőegységen.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, figyelmeztető üzenet jelenik meg és

a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Ebben az esetben az ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer, az alulkormányzás ellenőrző rendszer és a kipörgésgátló rendszer kikapcsolódnak.

Forduljon márkaszervizhez, ha a kijelzők a műszerfalon világítanak árammegszakítást és bekapcsolást követően.

### Vészfékezést segítő rendszer


Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

### Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrendszer azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen a **„FIGYELEM: Ellenőrizze a fékrendszert”** üzenet jelenik meg és a  visszajelzőlámpa világítani kezd.

Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/4)

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Ez a berendezés segíti Önt az emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátra- vagy előregurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltókar nem semleges állásban van (nem **N** helyzetben) és, ha a gépkocsi teljesen álló helyzetben van (fékpedál benyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátra- vagy előregurulását (nagyon meredek lejtő,

stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátra- vagy előregurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállításra használni: használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

**Súlyos balesetveszély.**

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépjármű a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi** előírásoknak: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor kicserélte elhasznált alkatrészeket (12 V-os másodlagos akkumulátor, elemek stb.) erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

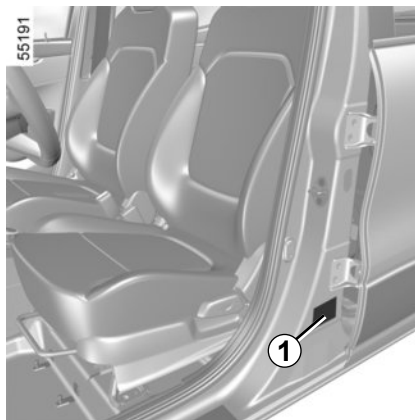
Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából, a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, mint a pamut vagy a gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/4)

Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumibroncs nyomáscsökkenésére.

A rendszer beszerelt állapotáról a járműben található címke tájékoztat. Annak ellenőrzésére, hogy megvan-e, nyissa ki a vezetőoldali ajtót, a helye a következő: **1**.



### Működési elv

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumibroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A visszajelző lámpa  kigyullad, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett vagy defektes gumibroncs stb.).



A **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásánál biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/4)

### Működési feltételek

A rendszert alaphelyzetbe kell állítani a gumibroncsok címkéjén szereplő üzemi nyomással. Ellenkező esetben fennáll a kockázata, hogy a rendszer nem ad megbízható figyelmeztetést jelentős nyomáscsökkenés esetén ➔ 4.9.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- helytelenül alaphelyzetbe állított rendszer: az abroncsnyomás eltér az ajánlott nyomástól;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a gépkocsi egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal.
- csak egy új gumibroncs felszerelése;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumibroncsok használata.;
- ...



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

### A megadott gumibroncs-nyomás értékének újra beállítása

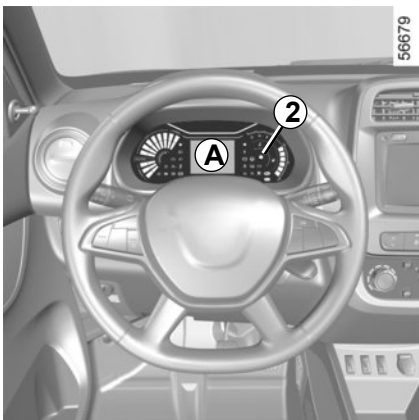
A szükséges teendő:

- minden felfújást vagy a gumibroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- amikor a megadott gumibroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerékcseré után;
- a defektjavító készlet használatát követően;
- a kerekek felcserélése után;

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumibroncs nyomását.

A gumibroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/4)



### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtással

- nyomja meg a gombot **2** röviden, több alkalommal a „TPMS (Reset/Alaphelyzetbe állítás)” funkció kiválasztásához, amely megjelenik a műszerfalon **A**;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** gombot. A körülbelül öt másodpercig tartó villogás, melyet a „SET TPW elindítva” üzenet folyamatos kijelzése követ, azt jelzi, hogy a gumibroncsnyomás-referenciaérték alaphelyzetbe állítására vonatkozó kérés teljesült.;

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

### Kijelző.

#### Fújja fel a gumibroncsokat

A visszajelzőlámpa  folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs leeresztett vagy defektos.

Leeresztés esetén fújja fel újra az érintett gumibroncsot.

Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez.

Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumibroncs nyomását, és kezdje meg a gumibroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítását.

A figyelmeztető lámpa  kialszik a gumibroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának megkezdését követően.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumibroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).



## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (4/4)

**Kezdje újra a gumiabroncsok nyomásának visszaállítását**

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít.

Jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítási kérését újra kell indítani.

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a narancssárga visszajelzőlámpa  kíséretében.

A rendszer meghibásodását jelzik. Forduljon a márkaképviselőhöz.

**A gumiabroncsok nyomásának beállítása**

**A nyomásokat hidegen kell beállítani (tájékoztató a vezetőoldali ajtó A belső részére felragasztott címkén).**

Ha az ellenőrzést nem lehetséges hidegen végezni, a megadott értéket növelje meg 0,2 - 0,3 barral (3 PSI).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciaértékének újrabeállítását.

**A kerekek/gumiabroncsok cseréje**

Kizárólag a márka hálózata által jóváhagyott berendezéseket használja, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen ➔ 5.10

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

**Pótkerék**

Ha a gépkocsi fel van ilyenekkel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaértékének alapértékre állítását.

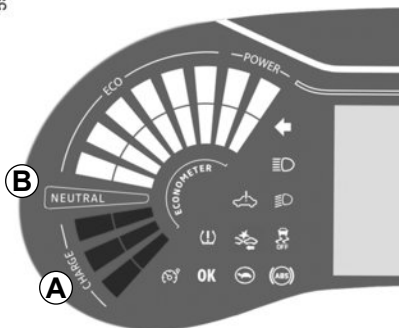
**Defektjavító készlet**

Kizárólag a márka hálózata által jóváhagyott berendezéseket használja, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen ➔ 5.4

A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás-értékének újra beállítását.

# FOGYASZTÁSMÉRŐ

55539



## Fogyasztásmérő

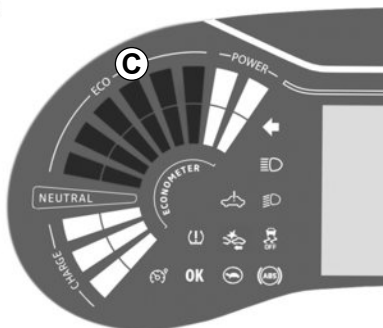
(a kijelzőegységen)

Az ökonóméter valós időben ad tájékoztatást a gépkocsi energiafogyasztásáról és -visszatáplálásáról.

## Kék „Energia-visszanyerés” felhasználási sáv A

Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor a motor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésre és a vontatóakkumulátor töltésére használ fel.

55540



## Az energia-visszanyerés sajátosságai

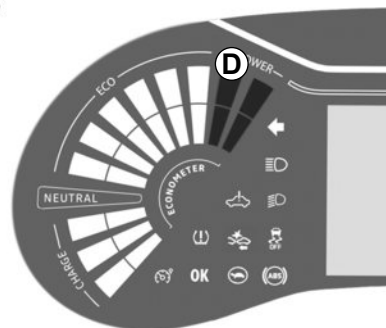
A motor nagyobb motorfékot generál, mint a belső égésű motorok.

Az akkumulátor teljes feltöltése után és az első néhány megtett kilométeren a motorfék ideiglenesen csökkentett hatásfokkal működik Eszerint vezessen.

## B „semleges” helyzet

Nulla fogyasztást jelez.

55541



## Zöld „Ajánlott fogyasztás” felhasználási sáv C

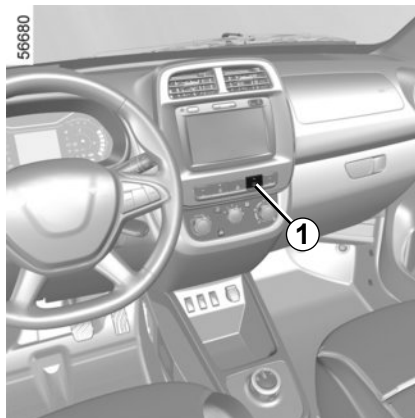
A vontató-akkumulátor a gépkocsi mozgatósáého szükséges villamos energiát szolgáltatja a motor számára.

## Felhasználási sáv D „nem ajánlott fogyasztás”

Nagy energiafogyasztást jelez.

## TAKARÉKOS ÜZEMMÓD FUNKCIÓ

Az takarékos funkció optimalizálja gépkocsi által megtehető távolságot a motor teljesítményének korlátozásával (kb. 100 km/h). A gépkocsi egyes fogyasztó rendszereire (szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, lassítás stb.) van hatással.



### A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a **1**kapcsolót

A **2** figyelmeztető lámpa kigyullad a műszerfalon, és a kapcsolón található beépített figyelmeztető lámpa kigyullad.

Vezetés közben lehetősége van a takarékos üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

Az ECO (takarékos) üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.



### A funkció kikapcsolása

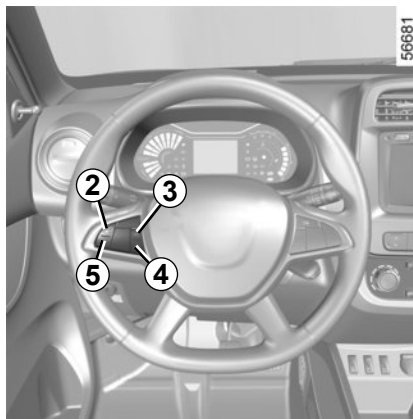
Nyomja meg a **1**kapcsolót.

A figyelmeztető lámpa **2** kialszik a kijelzőegységen.

## SEBESSÉGHATÁROLO (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



### Kapcsolók

- 1 Fő BE/KI kapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolására, elmentésére, illetve növelésére szolgáló kapcsoló (+);
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár visszahívásával (R);
- 4 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O);
- 5 A sebességhatár csökkentése (-).



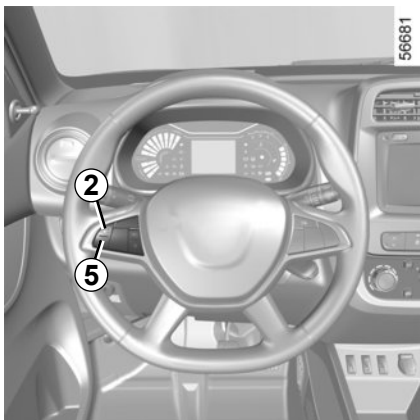
### Írányjelző lámpa

A narancs visszajelző lámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

A tárolt sebességre vonatkozó információ a járműtől függően megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

A minimális memorizálható sebességérték 0 km/h.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (2/3)



### Elindulás

Ha a sebességhatárt a rendszer eltárolta, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a jármű hasonló módon viselkedik, mint a sebességhatárolóval nem rendelkező járművek.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

A sebességhatárt bármikor megváltoztathatja, ha megnyomja

- 2 (+) gombot a sebesség növeléséhez;
- 5 (-) gombot a sebesség csökkentéséhez.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a beállított sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.



A sebességhatároló nem befolyásolja a fékrendszer működését.

# SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)

## A sebességhatár átlépése

### Veszélyhelyzet

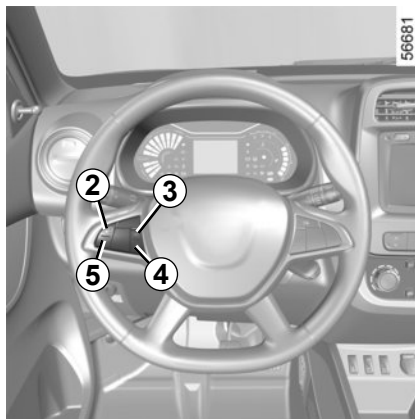
Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez: nyomja be **háttározottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a jármű sebessége meghaladja a sebességhatár értékét, tájékoztatásként az aktuális sebességérték villog a kijelzőegységen (fedélzeti számítógép).

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált: a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.

### Ha a sebesség betartása nem lehetséges.

Menet közben, meredek úton a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a memorizált sebesség pirosan fog villogni a kijelzőegységen és típustól függően egy hangjelzés lesz hallható rendszeres időközönként, amely tájékoztatja a vezetőt a helyzetről.



### A funkció készenléti állapota

A 4 (O) kapcsoló megnyomása esetén a sebességhatároló funkció felfüggesztésre kerül. Ebben az esetben a sebességhatárt a rendszer továbbra is tárolja, és a műszerfalon a sebességérték mellett a „MEMORISED” (MEMORIZÁLVA) üzenet látható.


### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a 3 kapcsoló megnyomásával lehet előhívni azt.



### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció a 1 megnyomásával kapcsolható ki: a rendszer többé nem

tárol el sebességet. A  figyelmeztető lámpa kialszik, jelezve, hogy ez a funkció ki van kapcsolva.

A sebességhatároló információ szöveges üzenetként jelenik meg, visszajelzőlámpával együtt. Ha a szöveges üzenetet elfogadta, az a kijelzőegység fedélzeti számítógépének oldalán látható.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

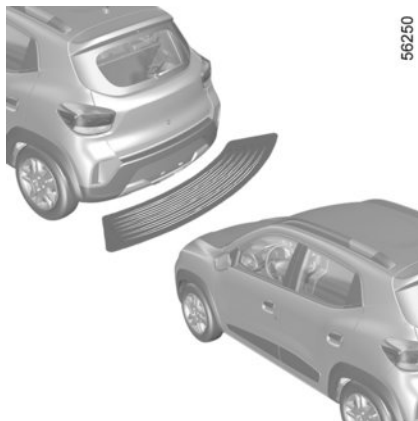
## Működési elv

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang-érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 35 centimétert, a hang folyamatosná válik.

Hátramenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik. Ha a hangjelzés hosszú (3 másodperc), ez működési rendellenességet jelez.

Megjegyzés: biztosítsa, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi se takarja (piszok, sár, hó stb.).



## Művelet

Hátramenetbe kapcsolásakor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részétől legfeljebb kb. 1,20 méter távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad.

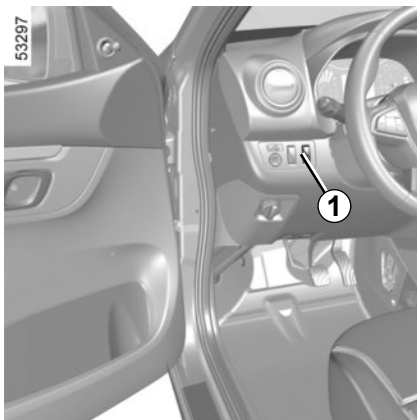


Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



### A rendszer kikapcsolása

A rendszert a **1.** kapcsoló megnyomásával kapcsolhatja ki.

Az 1. kapcsoló feletti figyelmeztető lámpa folyamatosan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló ismételt megnyomásával.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel, három másodperces hangjelzés szólal meg figyelmeztetésül. Forduljon a márkaképviselőhöz.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi, az áramkör vagy a vontató akkumulátor sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

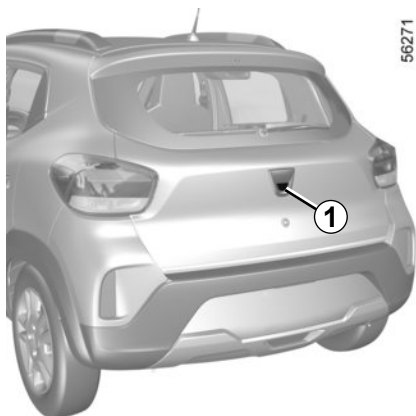
Ne nyúljon az áramkör elemeihez vagy az esetleges szivárgásokhoz vagy folyadékokhoz.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

**Súlyos sérülések érhetik vagy halálos áramütést kaphat.**



## TOLATÓKAMERA (1/2)



56271

### Működés

A változattól függően hátramenetbe kapcsoláskor a kamera **1** megjeleníti a jármű hátsó részének környezetét a multimédia rendszer kijelzőjén **2** egy rögzített nyomvonal kíséretében.

A rendszer használata a távolságra vonatkozó fix nyomvonalon alapul. Amikor eléri a piros zónát, állítsa le a járművet.



56240

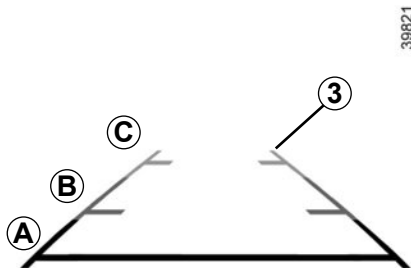
**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Emiatt ezek semmilyen esetben nem helyettesítik az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## TOLATÓKAMERA (2/2)



### Fix nyomvonal 3

A fix nyomvonal **3** a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B**, **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A képernyő fordított képet ad.

A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek vezetés közben bekövetkezhetnek: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy kicsi vagy keskeny tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

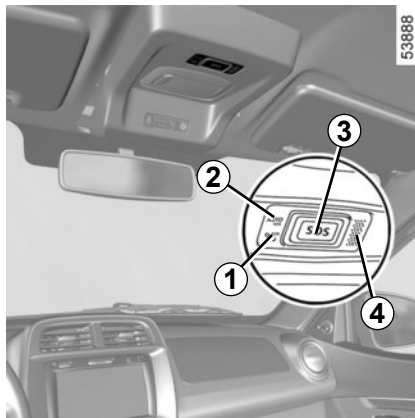
## SEGÉLYHÍVÁS (1/3)

Ha a fel van szerelve, a veszélyhelyzeti hívórendszer lehetővé teszi a sürgősségi segélyszolgálatok automatikus vagy kézi hívását rosszullet vagy baleset esetén a sürgősségi válaszidő csökkentése érdekében.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.

A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



- 1** Rendszer működést jelző lámpája:
  - zöld: működőképes (hálózat elérhető);
  - ki: nem működik (nincs elérhető hálózat);
  - piros: működési hiba;
  - villogó zöld: hívás folyamatban.
- 2** Automata üzemmód jelzőfénye;
- 3** SOS gomb;
- 4** Mikrofon;
- 5** Hangszóró.



Egy hívást mindig a következő módon kell lebonyolítani:

- a hívást az illetékes hatóságokhoz irányítják;
- a balesettel kapcsolatos adatok küldése (jármű rendszámablója, a hívás helyi ideje, utolsó ismert helyzet, a jármű iránya);
- szóbeli kommunikáció az illetékes hatóságokkal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

A segélyhívás két üzemmóddal rendelkezik:

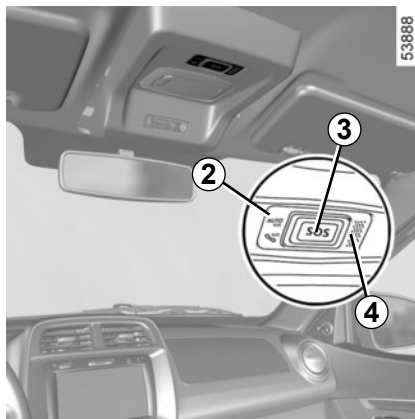
- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

## SEGÉLYHÍVÁS (2/3)

### Automata üzemmód

Ha az automatikus üzemmód **2** figyelmeztető lámpája zölden jelenik meg, ez megerősíti, hogy az automata rendszer működik.

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a szükséges védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, airbag stb.).



### Kézi üzemmód

A segélyhívás az alábbiak segítségével indítható:

- a **3** gomb legalább három másodpercig tartó nyomva tartásával;

vagy

- a **3** gomb egymás után öt alkalommal, tíz másodpercen belül történő megnyomásával.

Véletlen hívásindítás esetén, amennyiben még nem létesült kapcsolat a központtal, a hívás megszakítható a **3** gomb körülbelül két másodpercig tartó lenyomásával.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

### Testüzemmód

(helyi törvényektől függően)

A testüzemmódot kizárólag csak a márkaszervizek használhatják a vészhívás funkció működésének ellenőrzéséhez.

Testüzemmód aktiválása:

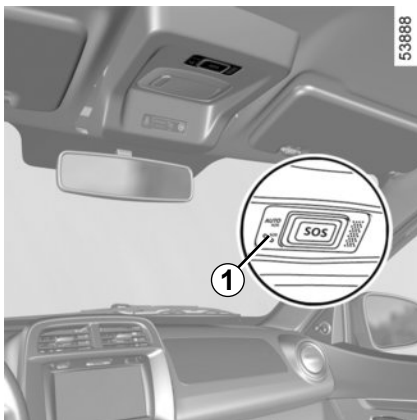
- röviden nyomja meg a **3** gombot háromszor;
- várjon kb. 15 másodpercet;
- röviden nyomja meg a **3** gombot háromszor.

A testüzemmódból való kilépés automatikus.



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a gépkocsi közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

## SEGÉLYHÍVÁS (3/3)



### Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony akkumulátortöltöttség).

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, az **1** jelzőfény pirosra vált 30 percig; minél hamarabb keressen fel egy márkakereskedést.

A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül négy év (az **1** visszajelzőlámpa vörös színnel figyelmeztetést ad a lejárató idő közeledéséről).

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

### Az elektromos áramütés következtében fennáll az égési sérülés kockázata.

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékeségét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon márkaszervizhez.

Vészhívás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja.

A helyi jogszabályok szerint a rendszer az adatokat csak segélyhívás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelőzményeket csupán 13 órán át tárolja.

A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.

# GÉPKOCSI HELYMEGHATÁROZÓ SZOLGÁLTATÁSA



A gépkocsi helymeghatározó szolgáltatásának kapcsolója a telematikai berendezésekkel felszerelt járművek adatvédelmi szabályozására korlátozódik. Ez a kapcsoló lehetővé teszi a jármű adatainak gyűjtését és feldolgozását.

Minden adatot az ügyfél beleegyezésével bizalmasan kezelünk, az ügyfél igényeinek megfelelő szolgáltatások jobb közvetítése érdekében

Ez a funkció a jármű ajtajának nyitására bekapcsol.

## Az adatvédelmi mód engedélyezéséhez:

- nyomja meg az **1** gombot az adatvédelmi mód engedélyezéséhez;
- az **1** gombba épített lámpa KIKAPCSOL;
- A rendszer nem engedi a jármű adatainak gyűjtését és feltöltését.

## Az adatvédelmi mód letiltásához:

- nyomja meg ismét az **1** gombot az adatvédelmi mód letiltásához;
- az **1** gombba épített lámpa BEKAPCSOL;
- A rendszer engedélyezi a jármű adatainak gyűjtését és feltöltését.

## Működési rendellenességek

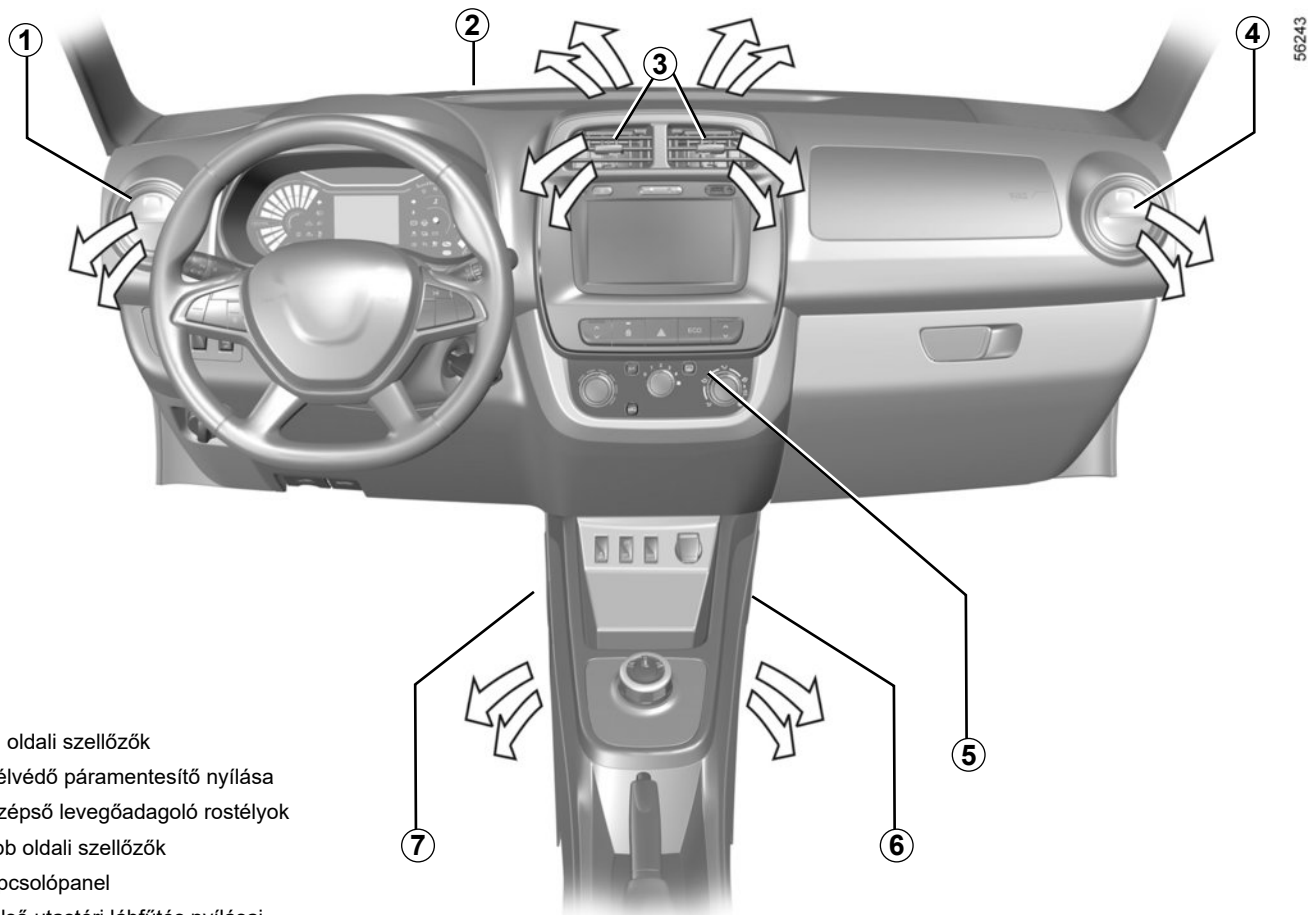
Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, az adatmegosztást letiltja, és az **1** gombba épített lámpa KIKAPCSOL.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

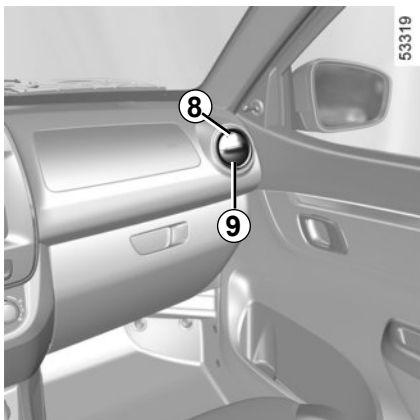
Szellőztetők, levegőkivezető nyílások . . . . .	3.2
Fűtés, Szellőzés, Légkondicionálás . . . . .	3.4
Légkondicionálás: információk és használati utasítások . . . . .	3.7
Elektromos ablakemelők . . . . .	3.9
Belső világítás . . . . .	3.11
Napellenző, kapaszkodófogantyú . . . . .	3.12
Rakodóhelyek az utastérben . . . . .	3.13
Segédberendezések csatlakozója . . . . .	3.15
Hátsó fejtámla . . . . .	3.16
Hátsó ülés . . . . .	3.17
Csomagtartó . . . . .	3.18
Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .	3.19
Csomagszállítás: elválasztóháló . . . . .	3.21
Kalaptartó . . . . .	3.22
Hosszirányú tetőrudak . . . . .	3.23
Multimédia eszközök . . . . .	3.24

## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (1/2)





## SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (2/2)



### Oldalsó szellőzőnyílások

A kinyitáshoz nyomja meg a szellőzőnyílást (a következő pont) **8**), amíg az a kívánt mértékben kinyílik.

A bezáráshoz nyomja meg a szellőzőnyílást (a következő pont) **9**) amíg bezárul.

A légáramlás irányának megváltoztatásához fordítsa a szellőzőnyílást a kívánt helyzetbe.



### Középső szellőzőnyílások

A légáramlás beállításához mozgassa vagy a csúszkát **10** vagy a **11** fel, le és oldalirányba, amíg a kívánt mértékben kinyílik.

A bezáráshoz mozgassa a csúszkát **10** egészen balra és csúsztassa **11** egészen jobbra.

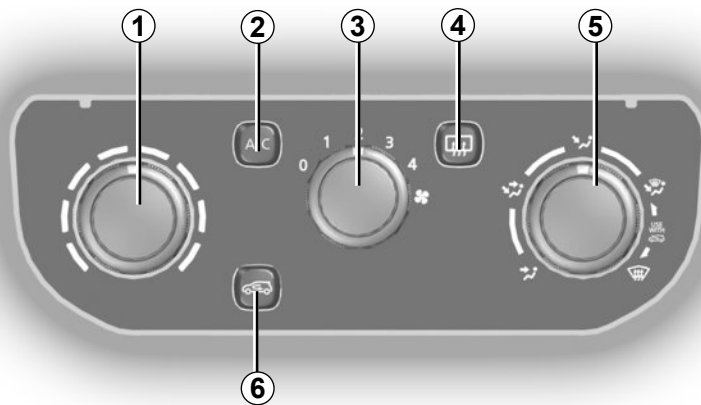
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## FŰTÉS, SZELLŐZÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)



56288

### Kapcsolók

Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 Légtkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása.
- 3 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4 Hátsó páramentesítő kapcsolója.
- 5 A levegő elosztása.
- 6 Utastér elszigetelési / belső levegőke- ringtetési módba kapcsolása.

**Információk és használati tanácsok:** tájékozódjon a „Légtkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. Minél jobban közelít a mutató a piros részhez, annál magasabb a hőmérséklet.

### A ventilátor fordulatszámának beállítása.

Állítsa a kapcsolót **3** 0 állásból 4 állásba. Minél jobbra van állítva a kapcsoló, a befűjt levegő annál több. Ha teljesen el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **3** 0 állásba.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszám az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

## Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

Nyomja meg a **6** gombot levegőkeringetési módba kapcsoláshoz. A jelző BEKAPCSOL.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- az utastér elkülönítése a külső légkörtől.
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

## Az utastér friss levegő módba való kapcsolása.

Nyomja meg a **6** gombot friss levegő módba való kapcsoláshoz. A jelző KIKAPCSOL.

A belső levegőkeringetés hosszan tartó használata a szélvédő bepárasodáshoz vezethet, és az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet okozhat.

Ha már nincs szükség a belső levegőkeringetésre, tanácsos a **6** gomb megnyomásával visszaállni a külső levegő bejutatására, a jelző ekkor KIKAPCSOL.



## A hátsó szélvédő páramentesítése

Bekapcsolt segédberendezésekkel/gyújtással/járó motor mellett a **4 gomb megnyomására**:

- Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó szélvédő pára/jégmentesítését.

A működés leáll:

- automatikusan, a rendszer által meghatározott idő elteltével;
- a **4** gomb ismételt megnyomásával.

## Gyors páramentesítés

- Forgassa el az **1** kapcsolót teljesen meleg helyzetbe;
- Forgassa el a **3** kapcsolót a 4., maximális sebesség helyzetbe;
- Forgassa el a **5** kapcsolót a teljes jégteleltetés friss levegővel üzemmódba;

A légkondicionáló berendezés használata meggyorsíthatja a párátlantást.

**Információk és használati tanácsok:** tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

# FŰTÉS, SZELLŐZÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (3/3)

## Előhűtés

Az előhűtés indításához:

- Nyomja meg a **2** gombot a légkondicionáló üzemmód kiválasztásához;
- Forgassa el a **3** kapcsolót a ventilátor kívánt fordulatszámának fenntartásához (nem „0” állásban);
- Forgassa el az **1** kapcsolót a kívánt hőmérséklet eléréséhez (piros terület a fűtéshez, kék terület a hűtéshez);
- Forgassa el a **5** kapcsolót a levegőelosztás beállítása érdekében

**Az előhűtés bekapcsolása csak akkor lehetséges, ha:**

- A töltés szintje 30%-nál nagyobb;
- KIKAPCSOLT motor mellett;
- Az első motorháztető zárt állapotában.

Járműtől függően a hőmérsékleti komfort (utastér hűtése, fűtése) fokozat nem megengedett, ha a jármű töltése folyamatban van.

## A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **5** a levegőelosztás beállítása érdekében.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő teljes mennyisége a műszerfal szellőzőnyílásai és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik



A levegőáram eloszlik az összes levegőnyílás, az első oldalablakok és a szélvédő páramentesítő nyílásai, valamint a lábtér között.



A levegő teljes mennyisége a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik át friss levegő módban.



A levegő teljes mennyisége a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik át.

## A légkondicionálás BE- vagy KIKAPCSOLÁSA

(a járműtől függően).

A **2** nyomógomb lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A bekapcsolás nem lehetséges, ha a **3** kapcsoló 0 állásban van.

**A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:**

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párásodás gyors megakadályozását.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet nagyon alacsony.

# LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (1/2)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki- kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

## A következő tankolásig megtehető távolság

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az energiafogyasztás emelkedése normális jelenség.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járni.

## Tanácsok az energiafogyasztás csökkentésére és ezáltal a gépkocsi által megtehető távolság növelésére

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

**Lehetőség szerint** mielőtt elindulna, használja az időzített légkondicionálást.

Megközelítőleg 10 °C alatt, álló motornál normális, ha hideg levegő szívárog az utastérbe a szellőzőkön keresztül, ha a szellőzés nem állt le (tekintse meg a „Fűtés, légkondicionálás” részt a 3. fejezetben). Ajánlatos a szellőztetés szabályozókapcsolóját 0 állásba kapcsolni rövid megállások idejére.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt vagy nem fűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

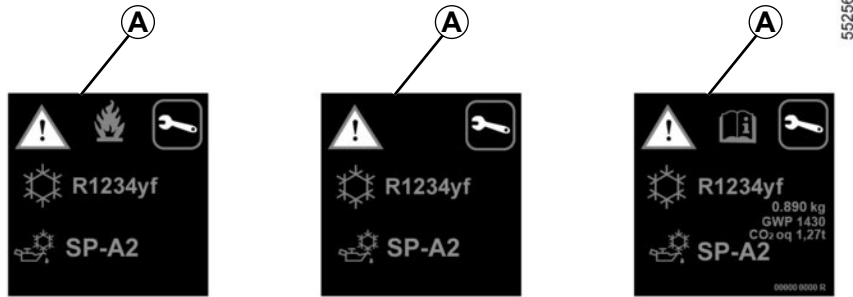
## Víz jelenléte a gépkocsi alatt.

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.


# LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (2/2)









A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.

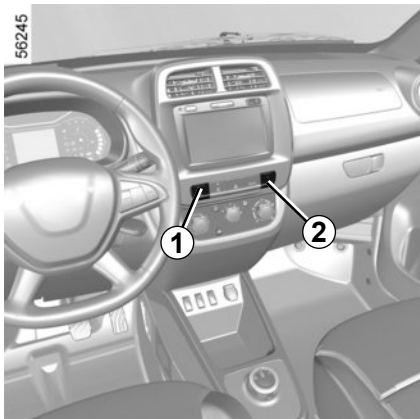
 Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

 Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást → 2.2

-  Hűtőközeg folyadék típusa
-  A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa
-  Gyúlékony termék
-  Lásd a kezelési kézikönyvet
-  Karbantartás

x.xxx kg	A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.
GWP xxxxx	Globális felmelegedés potenciál (CO2 egyenérték)
CO2 eq x.xx t	A mennyiség súlyban és CO2 egyenértékben

## ABLAKEMELŐK (1/2)

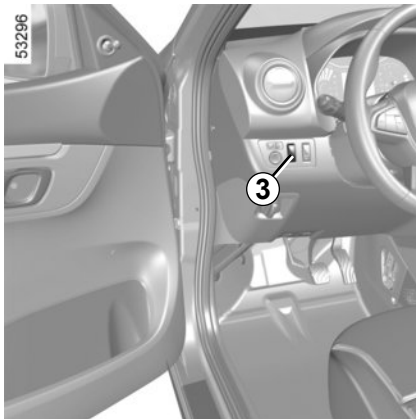


### Elektromos ablakemelők

Nyomja meg az **1** vagy **2** kapcsoló alsó részét az ablak leengedéséhez, vagy az **1** vagy **2** kapcsoló felső részét az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.

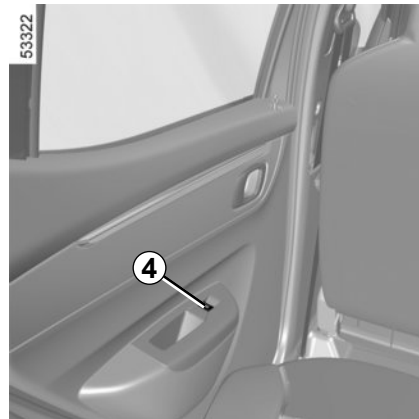
**1** az elülső vezetőoldal esetén;

**2** az első utasoldali ablak esetén.



### A vezető oldaláról 3

A hátsó elektromos ablakok működésének a vezető általi megakadályozása érdekében



### A hátsó üléseknél

Működtesse a kapcsolót **4** a hátsó ablakok emelésére vagy leengedésére.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**



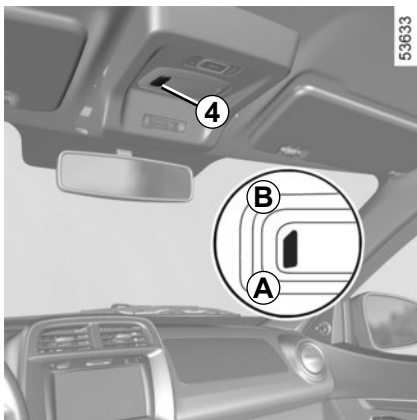
### **A vezető felelőssége**

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha magára a járműben gyereket, önellátásra nem képes felnőttet vagy állatot. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**



# BELSŐ VILÁGÍTÁS

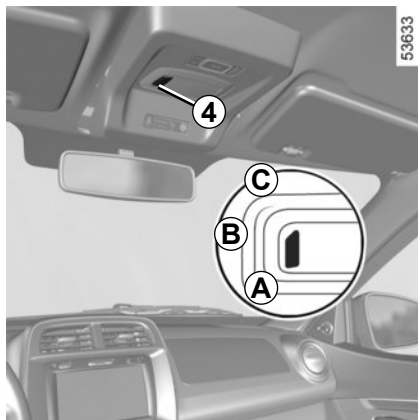


## Első térkép lámpája

Ez a jármű verziójától függ.

Nyomja a **4** kapcsolót

- **A** helyzet a lámpa **BEKAPCSOLÁSÁHOZ**;
- **B** helyzet a lámpa **KIKAPCSOLÁSÁHOZ**.



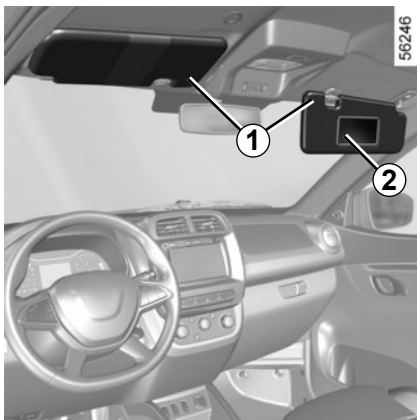
## Első utastérvilágítás

Ez a jármű verziójától függ.

Nyomja a **4** kapcsolót

- **A** helyzet a lámpa **BEKAPCSOLÁSÁHOZ**;
- **B** helyzet az automatikus bekapcsoláshoz, amely bármely ajtó kinyitására aktiválódik, és kikapcsol, ha az összes ajtó megfelelően be van zárva;
- **C** helyzet a lámpa **KIKAPCSOLÁSÁHOZ**.

# NAPELLENZŐ, KAPASZKODÓFOGANTYÚ



## Első napellenző

Ez a jármű verziójától függ.

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

## Szépítkezőtükör

Egyes változatok szépítkezőtükörrel **2** vannak felszerelve.

Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza. Sérülésveszély



## Hátsó kapaszkodófogantyú **3**

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor, vagy kiszálláskor.

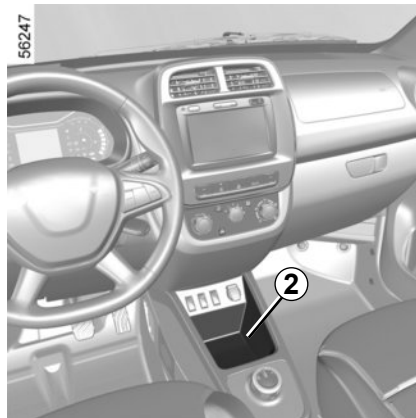
## RAKODÓHELYEK AZ UTASTÉRBEN (1/2)



### Kesztyűtartó 1

Húzza meg az 1 fogantyút a kesztyűtartó ki-nyitásához.

A4-es méretű dokumentumokat, nagyobb palackot stb. lehet ide tenni.



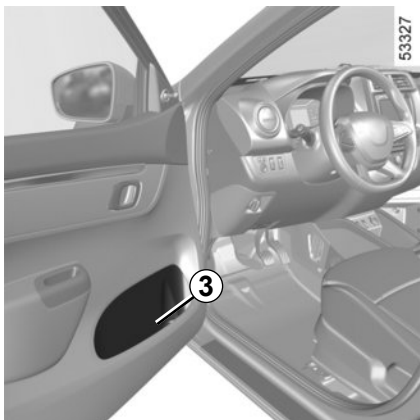
### Középső konzol rakodóhelye 2

Térkép, különböző jegyek stb. rögzítésére alkalmas.

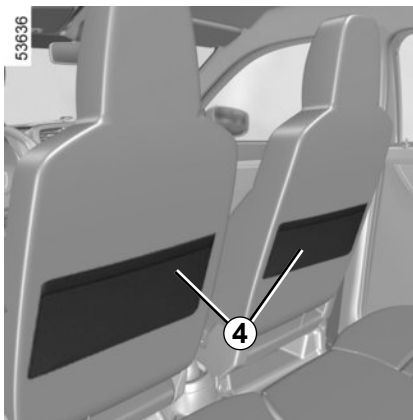


A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak, és akadályozhatják azok használatát.

## RAKODÓHELYEK AZ UTASTÉRBEN (2/2)



Rakodóhelyek az első ajtókon 3

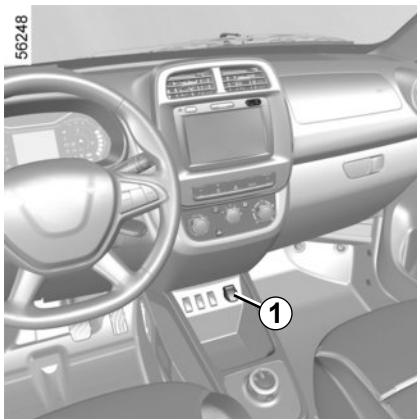


Rakodóhelyek az első ülések hátoldalán 4



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a nyitott rakodórekeszekbe, mivel kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



### Segédberendezések csatlakozója 1

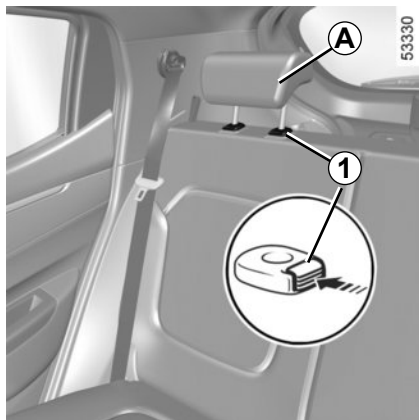
A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál.



Csak a maximum 120 watt (12 V) teljesítményű kiegészítőket csatlakoztassa. Ha több kiegészítő csatlakozóaljzatot használ egyidejűleg, a csatlakoztatott kiegészítők teljes teljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## A fejtámlák kiemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

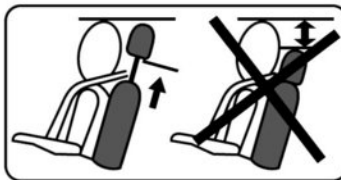
## A fejtámlák leengedése

Nyomja meg a **1** gombot és vezesse a fejtámlát a rudakon megjelölt recékkel kívánt helyzet eléréséig.

## Fejtámlák eltávolítása A

Nyomja meg a gombot **1** és felemelve szabadítsa ki a fejtámlát.

56722



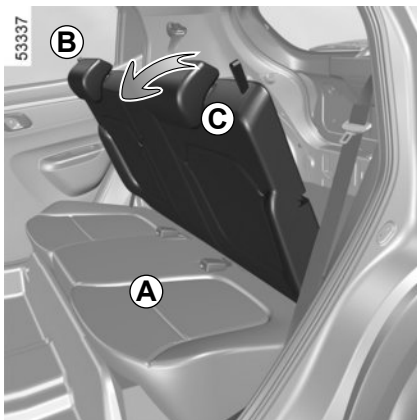
## A fejtámlák visszaszereléséhez A

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a hátsó ülésbe úgy, hogy azok recés oldala **1** helyzetben legyen, majd állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására. A fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.

# HÁTSÓ ÜLÉSEK



## A háttámla lehajtásához

Első lépésként győződjön meg róla, hogy a biztonsági övek ki vannak-e csatolva.

Tartsa a **B** és **C** hevedereket az üléstámla mindkét végén, húzza fel őket, és engedje le az üléstámlát **A** helyzetbe.

Az ülés ülőlapját nem lehet lehajtani. Tartsa ebben a helyzetben, és engedje le óvatosan az üléstámlát az ülés ülőlapjára.

## A háttámla visszahelyezése

Emelje fel az üléstámlát függőleges helyzetbe, és tolja be.

Ellenőrizze, hogy a háttámla megfelelően van-e rögzítve mindkét oldalon a reteshez.

Hagyja, hogy a háttámla erőltetés nélkül elforduljon a forgástengelye körül, és kísérelje végig a leereszkedését az ülés ülőlapjára.



A hátsó üléssel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.



Biztonsági okokból a beállításokat csak akkor módosítsa, amikor a gépkocsi álló helyzetben van.



**Amikor visszahelyezi az üléstámlát,** ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére reteszeltődött-e.

**Ha üléshez használja,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza-e a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

# CSOMAGTARTÓ



56270

## Kinyitás

### Kivülről

A rádiófrekvenciás távirányító nyitógombjának megnyomásával kinyílik valamennyi ajtó és a csomagterajtó ➔ 1.20

Nyomja meg a csomagtartó kapcsolót **1** a csomagterajtó kívülről történő felnyitására a jármű nyitott állapotában.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amely a csomagterajtóra támaszkodik. Ha szállítóeszközt szeretne felszerelni a járműre, forduljon márkakereskedőhöz.



## CSOMAGOK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTARTÓBAN (1/2)

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterében, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon.

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (példa **A**).



**B**

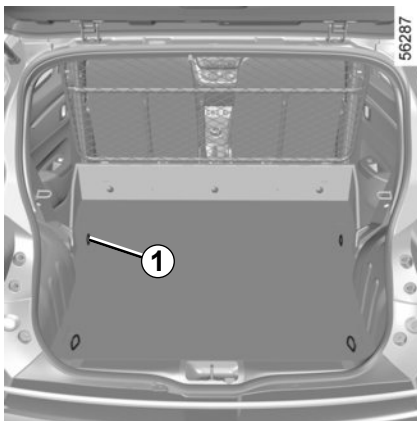
- maximális terhelés esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva, (a következő példa: **B**).

Ha csomagot szándékozik helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül engedje le a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél laposabban támaszkodjék az ülőfelületre.



A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezés-kor semmilyen tárgy se repülhessen előre. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

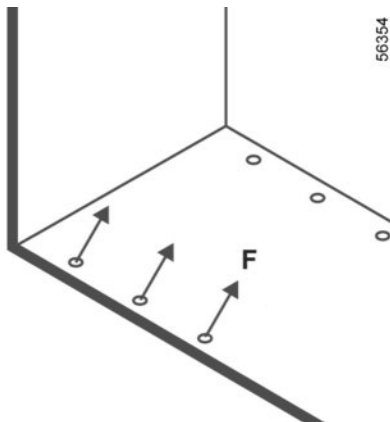
## CSOMAGOK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTARTÓBAN (2/2)



### Csomagok szállítása a hátsó részben

Egyes gépkocsik esetében a forgatható gyűrűk **1** segítik a szállított tárgyak rögzítését. A gyűrűk száma és elhelyezkedése az adott gépkocsitól függően különböző lehet.

Ezek a gyűrűk csak a csomagok elmozdulásának megakadályozására szolgálnak. Előzetesen rögzíteni kell a padlólemezben levő rögzítőgyűrűkhöz **1**.



### Különleges megjegyzés a kétüléses változathoz

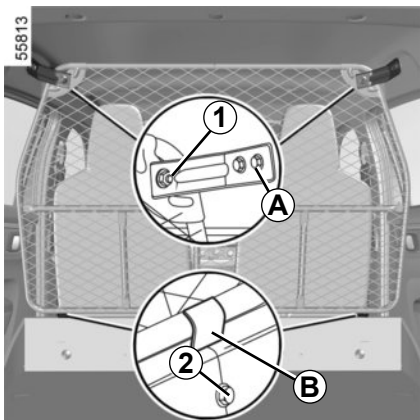
Forgatható gyűrűk **1**

**F** max: **300daN**



Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: elválasztóháló



Ha a jármű fel van szerelve ilyenekkel, az elválasztóháló állatok és csomagok szállításakor hasznos az utasok által használt résztől való elválasztáshoz.

A vezető- és az utasülések mögé van felszerelve.

### Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét felső oldalon:

- igazítsa a háló lyukait az **A** tartóelem furataihoz a bal/jobbs felső oldalon;
- húzza meg az **1** csavarokat, hogy a háló illeszkedjen a járműhöz.

A gépkocsi belsejében mindkét alsó oldalon:

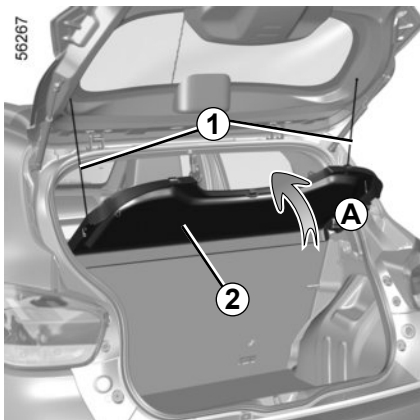
- igazítsa a **B** tartóelem furatait a bal/jobbs alsó oldalon lévő szőnyeg lyukaihoz;
- húzza meg a **2** csavarokat, hogy a háló illeszkedjen a járműhöz.



Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tárolására, rögzítésére.

**Sérülésveszély.**

# KALAPTARTÓ



## Kalaptartó 2

A kalaptartó automatikusan felemelkedik a csomagtér nyitásakor.

### Leszerelés

- akassza ki a két tartóhevedert 1;
- Emelje fel a következő irányba: A, és óvatosan húzza maga felé.

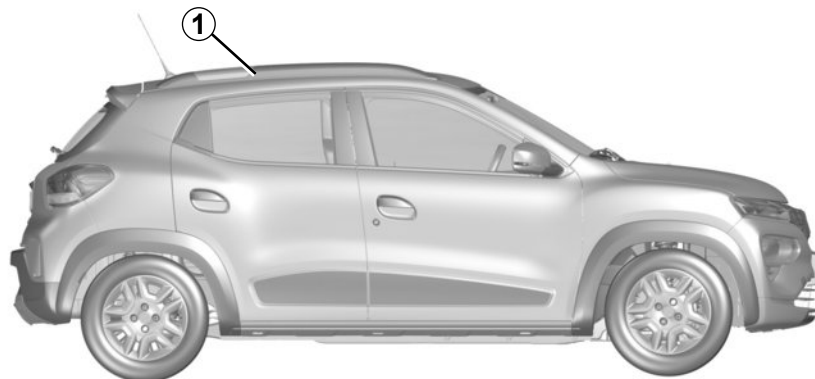
### Visszahelyezés

A kalaptartó visszaszerelését a leszereléssel ellentétes sorrendben végezze.



A csomagtérfedélre ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

## HOSSZIRÁNYÚ TETŐRUDAK



56266

A gépkocsi típusától függően hosszanti stílusú tetőrudakkal szerelt **1**.

**Ezek a tetőrudak csak esztétikai célokat szolgálnak, és nem terhelhetőek.**



A gépkocsira olyan **szállító eszközt** (csomagtérdobozt stb.) szerelni, amely a hosszanti stílusú tetőrudakra támaszkodik, **1** szigorúan **tilos**.

## MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

A felszerelések megléte és elhelyezkedése a gépkocsitól függ.

- 1 Multimédia képernyő.
- 2 Mikrofon.



### A telefon használata

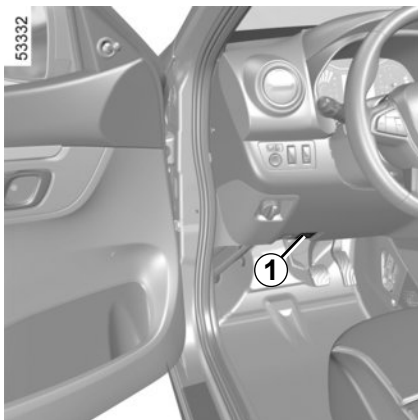
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

További részleteket a multimédia kézikönyvben találhat.

# 4. fejezet: Karbantartás

Első motorháztető . . . . .	4.2
Szintek, szűrők: . . . . .	4.4
Motor hűtőfolyadék . . . . .	4.4
fékfolyadék . . . . .	4.5
Ablakmosó, szűrők . . . . .	4.6
Akkumulátor: . . . . .	4.7
A gumiabroncsok levegőnyomása . . . . .	4.9
karosszéria karbantartása . . . . .	4.10
Belső kárpitok karbantartása . . . . .	4.13

## ELSŐ MOTORHÁZTETŐ (1/2)



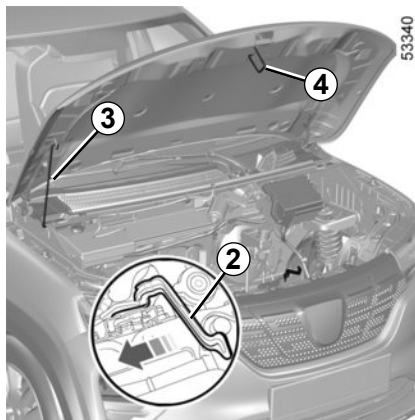
A motorháztető kinyitásához húzza meg a **1** gombot.

### A motorháztető reteszének kireteszelése

A kireteszeléshez óvatosan emelje fel a motorháztetőt, és nyomja a **2** fület balra, hogy kioldja a **4** ütőkötőt.

### A motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt; vegye ki a motorháztető-kitámasztót **3** a motorháztetőn lévő reteszelőkapocsból, és illessze a lyukba, hogy nyitva tartsa a motorháztetőt.



### A motorháztető bezárása

A motorháztető újbóli bezárásához vegye ki a motorháztető-kitámasztót **3** a lyukból, és vigye a reteszelőkapocshoz. Engedje le 30 cm-rel a zárt helyzet fölé, majd engedje fel. A saját súlyánál fogva bezáródik.

Javasoljuk, hogy ne engedje le a motorháztetőt a zárt helyzet fölött több mint 30 cm-re, hogy elkerülje a jármű fényszóróinak vagy elülső felületének károsodását.



Ne nyissa fel a motorháztetőt, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



Ne nyomja le a motorháztetőt: fennáll a veszélye, hogy a motorháztető véletlenül becsukódik.



## ELSŐ MOTORHÁZTETŐ (2/2)



A motortérben végzett bármilyen munka elvégzése után ellenőrizze, hogy nem hagyott-e a motortérben valamit (ruha, szerszám stb.).

A motor megrongálódását okozhatják.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély.**



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



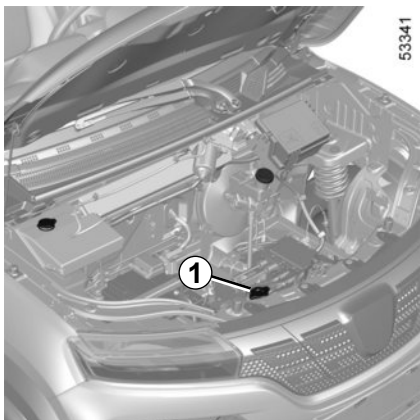
Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütközés éri, ellenőriztesse minél hamarabb a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**

## FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (1/3)



### **Folyadékszint a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályában**

Ellenőrizze a szintet vízszintes terepen, leállított motorral. **Hidegen** a szintnek a tartály „MINI” és „MAXI” jelölése között kell lennie **1**.

Töltse fel **hidegen** a tartályt, mielőtt a szint a „MINI” jelölésig csökken.



Ne végezzen semmilyen munkát a motorháztető alatt, miközben a jármű töltődik, illetve bekapcsolt gyújtás mellett.

### **A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága**

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

### **Sérülésveszély**

### **Csere gyakorisága**

Járművét illetően kövesse a Karbantartási Program utasításait.



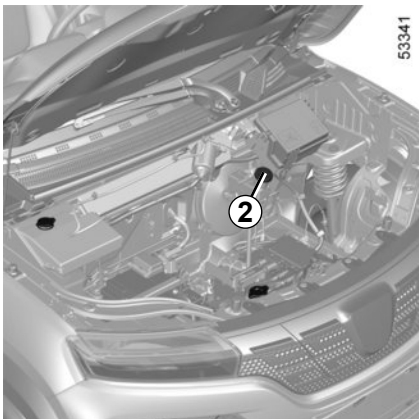
Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye.**



Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást → 2.2

## FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (2/3)



### Fékfolyadék-szint

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

#### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási fűzet utasításait.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadék szintje a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha Ön ellenőrizni szeretné a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezze be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózatától vagy weboldaláról.

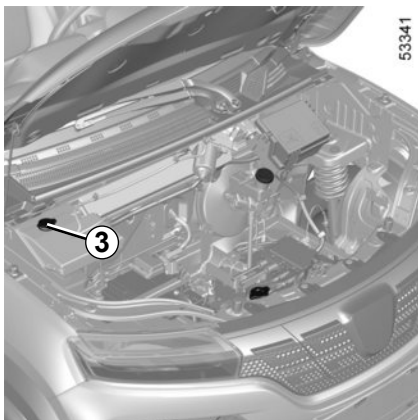
### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

## FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (3/3)



### ablakmosó tartály

#### Feltöltés

Álló motornál:

- vegye le a záró sapkát **3**;
- ütközésig húzza felfelé a kihúzható csövet;
- töltsze fel annyira, hogy lássa a folyadék-szintet;
- nyomja vissza a csövet és helyezze vissza a zárósapkát.

#### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

### Szűrők

A szűrők cseréjét (utastéri levegőszűrő stb.) a jármű karbantartása során kell elvégezni.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** kövesse a karbantartási füzet utasításait.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmilyen beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye**



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Sérülésveszély**

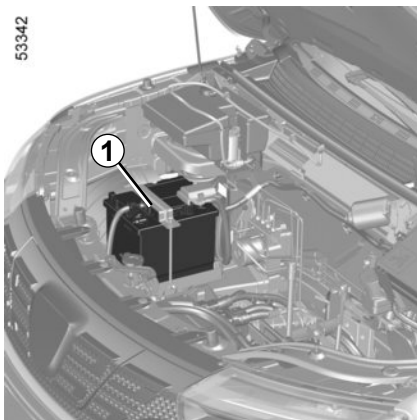


A motorháztető alatt dolgozva a motorháztető forró lehet. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély**

# MÁSODLAGOS 12 V-OS AKKUMULÁTOR (1/2)

53342



A másodlagos akkumulátor egy 12 V-os akkumulátor: ez szolgáltat energiát a jármű berendezéseinek (világítás, szélvédőtörlő, audiorendszer stb.) és bizonyos biztonsági rendszerek (például ABS) működtetéséhez.

**Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**

## Karbantartás/cseré

A 12 V-os másodlagos akkumulátor **1** töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- a külső hőmérséklet csökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók hosszan tartó használata után.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Ne végezzen semmilyen munkát a motorháztető alatt, miközben a jármű töltődik, illetve bekapcsolt gyújtás mellett.



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezéseinek (fényszórók, ablaktörlő, vészfékbráégitő stb.) megfelelő működése érdekében a 12 V-os másodlagos akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás stb.) **feltétlenül** szakemberrel végeztesse.

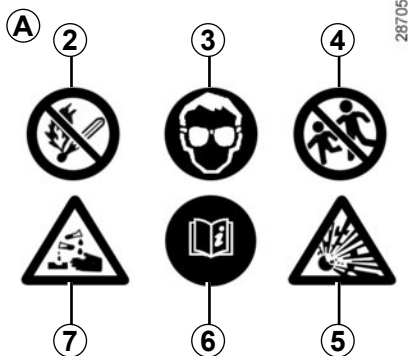
Az elektromos áramütés következtében fennáll az égési sérülés kockázata.

**Feltétlenül** tartsa be a karbantartási útmutatóban említett cserék esedékességét anélkül, hogy túllépné őket.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

# MÁSODLAGOS 12 V-OS AKKUMULÁTOR (2/2)



## Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat

- 2 nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- 3 feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- 4 gyermekektől elzárva tartandó;
- 5 robbanásveszélyes anyagok;
- 6 tekintse meg a gépkocsi használati utasítását;
- 7 maró hatású anyagok.

A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében a következők használatával tilos a 12 V-os másodlagos akkumulátor feltöltése:

- külső akkumulátortöltő;
- másik gépkocsi akkumulátora.

tájékozódjon a legközelebbi márkaszervízben.



Tilos a 12 V-os másodlagos akkumulátor leköltése.

**Az elektromos áramütés következtében fennáll az égési sérülés kockázata.**

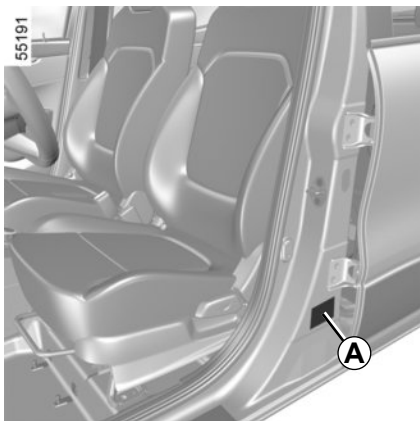
Ne használja elektromos gépkocsiját egy másik gépkocsi 12V-os másodlagos akkumulátorának feltöltésére. Az elektromos gépkocsi 12V-os teljesítménye ugyanis nem elegendő ehhez. Megsérülhet a gépjármű.



A motorháztető alatt dolgozva a motorháztető forró lehet. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély**

# A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

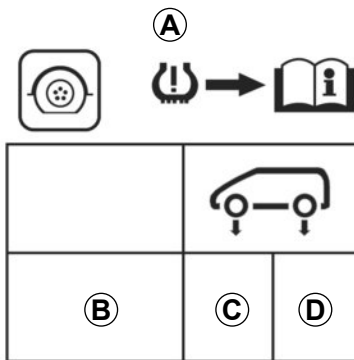


## Címke A

A gumiabroncsok nyomását a vezetőoldalon található **A** címke tartalmazza. A gumiabroncsok nyomását akkor kell ellenőrizni, amikor az abroncsok hidegek.


Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

**A gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonság és hálócok felszerelése:** a karbantartási előírásokért, a gépkocsi típusától függően a hálócok alkalmazásával kapcsolatos információért ➔ 5.10



- B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.
- C:** az elülső gumiabroncsok nyomásértéke.
- D:** a hátsó gumiabroncsok nyomásértéke.

## Gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony keréknyomás stb.), akkor a  vis-szajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen ➔ 2.20



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszitheti uralmát a gépkocsi felett.**

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződések;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
  - **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;
- **Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) rendszeresen takarítsa le.

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.



## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- a kerekeket (például a fékrendszer alkatrészei, például a féknyereg);
- az alváz alatti rész (a 240 Voltos meghajtó akkumulátor helye);
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- töltőcsatlakozó fedele;
- a fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törülörongy, szivacs, stb. segítségével.

#### Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

### Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa vissza az ablaktörő szárát alaphelyzetbe. Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő világítást, és a visszapillantó tükröket, és győződjék meg arról, hogy az ablaktörő lapátokat ragasztószalaggal biztosította.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**

# BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törölőruhát.

Öblítse le, majd itassa fel a felesleges vizet.

## **kijelzőegység**

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

### **Figyelem:**

A kijelzőegység tisztításához ne használjon folyékony tisztítószert és vizet.

Javasoljuk, hogy a kijelzőegység tisztításához csak puha és száraz ruhát használjon, mivel azt nem takarja üveglap.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

## **Biztonsági övek**

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## **Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)**

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### **Folyadékfoltok**

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

### **Kemény vagy krémszerű foltok**

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését). Ugyanúgy tisztítsa, mint a folyékony foltokat.

### **Bonbonok, rágógumik jellegzetességei**

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani a tartozékokat (pl. szőnyeget), ügyeljen rá, hogy azok mindig a megfelelő helyre kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra stb.), és mindig a tartozékhoz adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemekkel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.

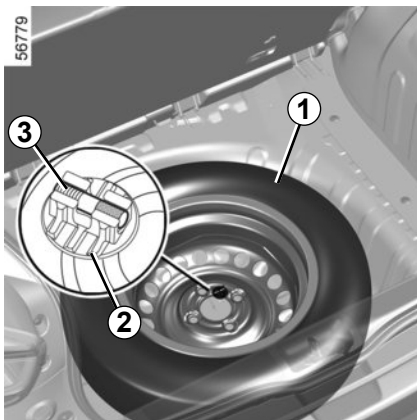


Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

# 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt, szükség pótkerék . . . . .	5.2
Defektjavító készlet . . . . .	5.4
Dísztárcsa, szerszámok . . . . .	5.7
Kerékcseré . . . . .	5.8
Gumiabroncsok . . . . .	5.10
Első lámpák – izzócsere . . . . .	5.13
Belső világítás – izzócsere . . . . .	5.14
Külső világítás – izzócsere . . . . .	5.15
Biztosítékok . . . . .	5.18
Akkumulátor – Hibaelhárítás . . . . .	5.20
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .	5.21
Ablaktörlő lapátok – csere . . . . .	5.23
Vontatás. . . . .	5.25
Segédberendezések . . . . .	5.28
Működési rendellenességek . . . . .	5.29

## DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)



### Pótkerék

A csomagtartóban helyezkedik el.

A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagtartót;
- emelje fel a padlókárpitot (gépkocsitól függően);
- csavarja le a pótkerék zárját **2**;
- vegye ki a pótkereket **1**.

### Pecsek 3

A kerék cseréjekor a **3** szegecs a visszaszerelés során segít a megfelelő pozícióba állítani a kereket, és megtartja a pozíciót, amikor az összes csavar le van szerelve. ➔ 5.8

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék a helyén van-e, és hogy vissza lehet-e szerelni a csomagteret. A szőnyeg lehajtása után ellenőrizze, hogy megfelelően visszahelyezte-e a rögzítőbe, így elkerülheti a sérüléseket.



Ha a pótkereket sokáig tárolja, ellenőriztesse a márkakereskedőnél, hogy biztonságos-e a használata.

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy normál kerékre.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

### **A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:**

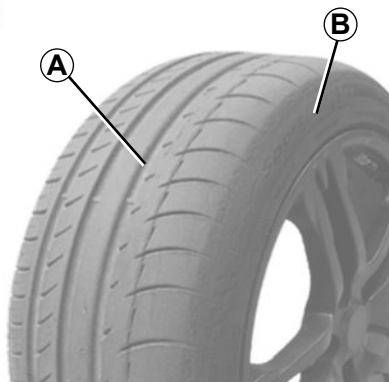
– Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.

- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait.

Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

55282



A készlettel megjavítható a gumibroncs, ha az **A** futófelületet 4 mm-nél kisebb tárgy rongálta meg. Nem alkalmas mindenféle típusú defekt javítására, mint például 4 mm-nél nagyobb vagy oldalfali hasadásra **B**.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes.**

Defekt után, amint lehetséges vizsgálta (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha egy ezzel a készlettel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

Az üres palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

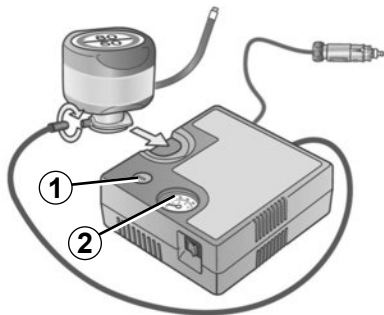
A palacknak a címken jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.



## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)

55281



Bizonyos járműveken defekt esetén használja a csomagterben vagy a csomagtér padlószőnyege alatt található készletet.

### Gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Leeresztés esetén (defekt, alacsony nyomás stb.) felgyullad a kijelzőegységen található



visszajelzőlámpa. ➔ 2.20

### Járó motorral és behúzott parkolófékkel,

- Csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- **Kövesse a gépkocsi csomagtartójában található kompresszor javítókészlet utasításait;**
- Fújja fel a gumiabroncsot az ajánlott nyomásra ➔ 4.9
- Legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **2**);

**Megjegyzés:** a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **2** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel; a csökkentéshez nyomja meg a **1** gombot.

Ha a minimális **1,8** bar nyomás **15** perc múlva nem érhető el, a javítás nem lehetséges; ne vezesse a járművet, hanem vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.



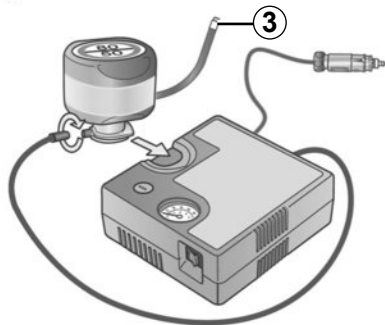
A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszóget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

55281



Az abroncs megfelelő felfújása után szerelje le a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert a tartályról **3**, hogy a termék ne fröcskölhessen szét, és tárolja a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne ömölhessen ki.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi eresztenei fog. Ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyukat betömjük.

- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon; 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó belső oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



Figyelem: egy hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka károsíthatja a gumiabroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat.

Mindig teljesen rácsavart és az eredetivel azonos szelepsapkákat használjon.

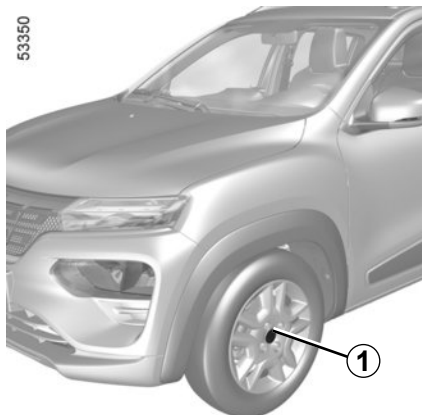


A készüléssel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezenkívül csökkentse a sebességet, és

semmilyen körülmények között se lépje túl a 80 km/h-t. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

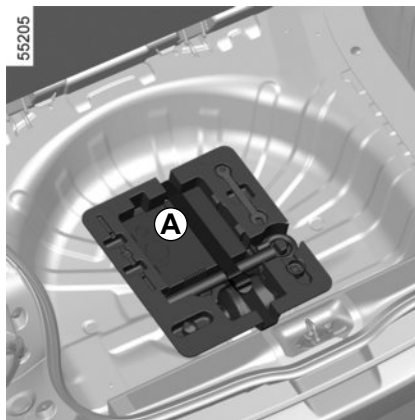
# DÍSZTÁRCSA, SZERSZÁMOK



## Központi dísztárcsa látható csavarokkal

(példa: 1 dísztárcsa)

A verziótól függően a csavarok közvetlenül vagy a keréksapka eltávolítása után férhetők hozzá.



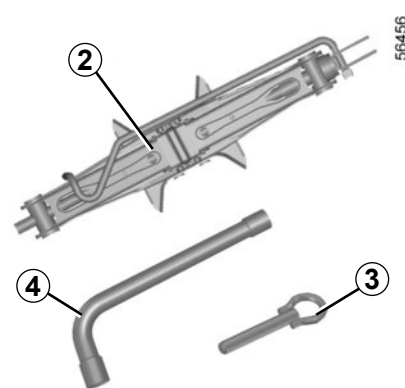
A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.

A szerszámtartó **A** a csomagterp padlószőnyege alatt kialakított rekeszben helyezkedik el.



Soha ne hagyja rögzítetlenül a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elsza-badulhatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak-e elhelyezve a helyükön: ellenkező esetben sérülést okozhatnak.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.



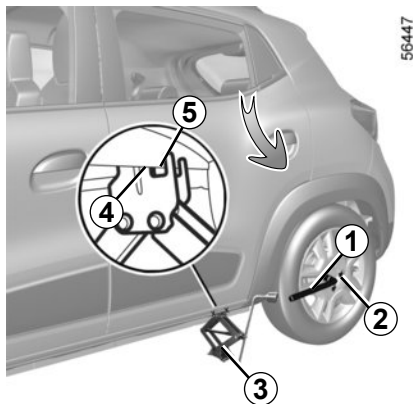
## Emelő 2

A jármű típusától függően a 2 emelőt helyezze az „A” szerszámkészletbe, vagy helyezze a pótkerék és a hátsó padlólemez oldala közé. Mielőtt visszahelyezné a helyére, csukja össze megfelelően.

## Vonószem 3

## 4 kerékcsavarkulcs

## KERÉKCSERE (1/2)



### Emelővel és kerékcavarkulccsal rendelkező gépjárművek

- Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.
- Az **1** kerékcavarkulccsal lazítsa meg a **2** kerékcavarokat. A csavarkulcsot lefelé nyomja.
- Vegye ki teljesen az egyik kerékcsavart, és csavarja be a (pótkerék zárócsavarjában található) szegecset a helyére, ez segít a kerék helyzetének azonosításában a visszaszerelés során, valamint a pozíciók megjegyzésében, amikor minden csavar le van szerelve.

- Helyezze el vízszintesen az emelőt **3**. Az emelő fejének feltétlenül egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal.
- Kezdje el kézzel tekerni az emelőt, a **4** emelőtalpat a gépkocsi alatti enyhén barázdált részbe helyezve, a két horony **5** között.
- Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével függőlegesen egyvonalban kell lennie).
- Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék felemelkedjen a talajról.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket, és tegye sebességbe a sebességváltót (**D** vagy **R** helyzet szekvenciális sebességváltó esetén).


Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.

## KERÉKCSERE (2/2)

- Szerelje le a maradék csavart, és a gépkocsi típusától függően vegye le a dísz tárcsát. Majd vegye le a kereket;
- Szerelje fel a megjavított kereket vagy a pótkereket úgy, hogy az egyik lyukat a fékdob szegecséhez igazítja;
- A gépkocsi típusától függően helyezze és tartsa meg a dísz tárcsát úgy, hogy igazodjon a szegecshez, és rögzítse a maradék helyeken lévő kerékcsavarokat;
- Győződjön meg róla, hogy a kerék megfelelően van-e rögzítve, hogy a szegecs eltávolítása miatt ne csússzon le ismét a dobról;
- Rögzítse a maradék kerékcsavart, majd húzza meg teljesen az összes csavart;
- Tekerje le az emelőt a kerékcsavarkulccsal, amíg az emelő már nem tartja a járművet, majd tegye a helyére;
- Tegye vissza az eltávolított szegecsset a pótkerék zárócsavarjának fedelébe, finoman a horonyba nyomva azt ➔ 5.2
- Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a javított kerék vagy pótkerék meghúzását és nyomását.

### Gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony

keréknyomás stb.), akkor a  viz-szajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen ➔ 2.20



Defekt esetén a lehető leghamarabb cseréljen kereket.

Defekt után vizsgáltsa (és lehetőség szerint javítsa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.



Soha ne hagyja rögzítetlenül a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatóak 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, **a gumiabroncsokat 2ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége **már csak 1,6 mm, ami nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton**.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervizben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer, és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékoztadjon a vezetőoldali ajtó belső részére felragasztott címkén). ➔ 4.9

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz a jármű úttartása.
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomást a használati feltételeknek megfelelően (tájékoztadjon a vezetőoldali ajtó belső oldalára felragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.

### A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.




**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

### Gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony

abroncsnyomás stb.), akkor a  vis-szajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen. ➔ 2.20

Állítsa vissza a gumiabroncsnyomás-referenciaértékét minden egyes beállítás után. ➔ 2.20

### Gumiabroncs cseréje



Biztonsága érdekében. Kizárólag a gyárilag felszerelttel egyező, vagy a márkakereskedés által javasolt abroncsok használhatók.

Ezek figyelmen kívül hagyásával veszélynek teszi ki magát.

Hátrányosan befolyásolhatja a stabilitást, kezelhetőséget, fékhatást vagy a karosszéria és az abroncsok közti hézagot.

**Bizonyos esetekben és menetkörülmények között elvesztheti az uralmat gépkocsija felett.**



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy a terhelhetőségük és a sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a hivatalos márkakereskedő előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti és csökkenteni a jármű megfelelőségét is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

### Téli használat

#### Hóláncc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekekre.**

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné tehetik a hóláncc felszerelését.**

#### Téli gumik

Biztonsága érdekében (gépkocsi megfelelő tapadása) mindegyik abroncsra szerelje fel.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességkóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.



Az **Ön járművén** hóláncc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

### Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

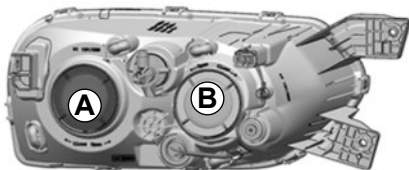
Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.



# ELSŐ LÁMPÁK – IZZÓCSERE

45977



## oldali tompított fényszóró

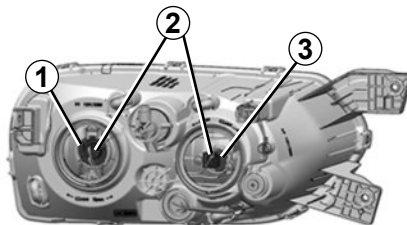
- Szerelje le a fedelet **A**.
- Vegye le az izzó foglalatát **2**. Akassza ki a **1** rugót, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H7**



A beavatkozás során tartsa szem előtt, hogy a motor forró lehet. Emellett a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

Sérülésveszély



45978

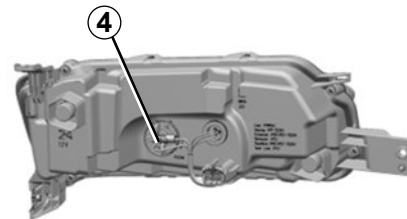
## Fényszóró

- Szerelje le a fedelet **B**.
- Vegye le az izzó foglalatát **2**. Akassza ki a **3** rugót, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H1**



Legyen körültekintő, amikor izzókat cserél. Az izzók helyzetének megváltoztatása működési hibákat okozhat.



45979

## Írányjelző lámpa

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **4** az izzóhoz való hozzáférés érdekében.

**Izzótípus: PY21W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.  
Sérülésveszély

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



### Utastér-világítás 1

Az **1** utastér-világítás lámpatestjét egy lapos végű csavarhúzó vagy hasonló eszköz segítségével vegye le.

Távolítsa el az érintett izzót.

**Izzótípus: C5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**



Legyen körültekintő, amikor izzókat cserél. Az izzók helyzetének megváltoztatása működési hibákat okozhat.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



### LED-es nappali világítás 1

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az elektromos rendszeren csak a márkaszervíz munkatársa hajthat végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (különösen a kábelköteget, az alkatrészeket és különösen a generátort). A márkaszervízben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

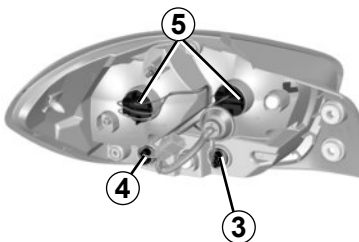
**Sérülésveszély**

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



### Hátsó világítás (Féklámpa/ irányjelző lámpák/tolatólámpák)

Távolítsa el a csavart **2**, és akassza ki a hátsó lámpaegységet kívülről.



Fordítsa el az **3** izzótartót, vagy a(z) **4** vagy a(z) **5** elemet, majd húzza ki.

Tolatólámpa **3. Izzó típusa: W16W.**

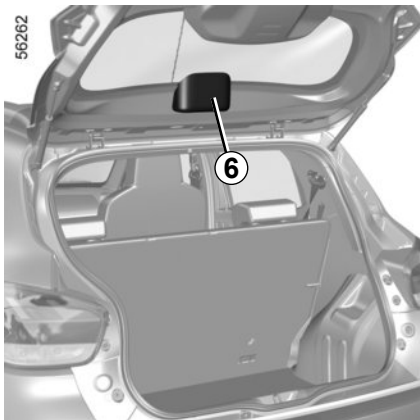
Irányjelző lámpa **4. Izzó típusa: WY16W**

Helyzetjelző lámpa és féklámpa **5 izzótípus: P21W/5W.**



Legyen körültekintő, amikor izzókat cserél. Az izzók helyzetének megváltoztatása működési hibákat okozhat.

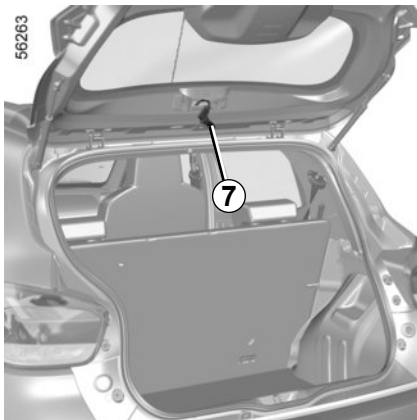
## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



### Kiegészítő féklámpa

A harmadik féklámpa izzója **6** a csomagtartón keresztül érhető el.

A kioldáshoz csúsztassa lefelé az izzó fedelét.

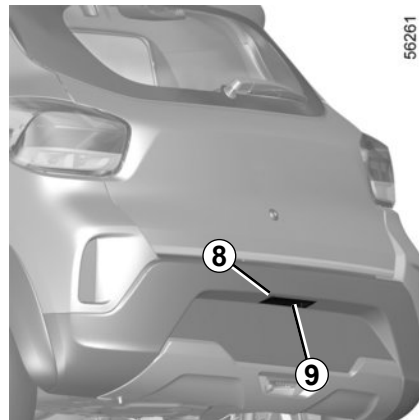


Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot **7**, akassza ki és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W16W.**

### Új egység

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



### Rendszám tábla-világítás

Akassza ki a **8** világítótestet – ehhez nyomja le a **9** fület, például egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus: W5W**

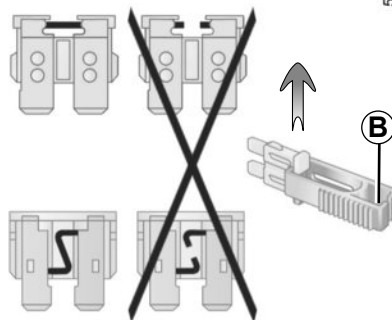
## BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



### Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Húzza el a **A** fedelet az alsó szélről, hogy eltolólván hozzáférjen a biztosítékokhoz.



### Csipesz **B**

Emelje ki a biztosítékot a csipesz használatával **B**, amely a fedél hátoldalán található **A**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.













Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.





## BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

### Biztosítékok rendeltetése

(A biztosítékok megléte és elhelyezkedése a jármű felszereltségi szintjétől függ)

Szimbólum	Funkció
	Parkolási segéd/ sebességkorlátozó
	Gyermekbiztonsági relé/ automatikus fényérzékelő
	EVC biztosíték
	Autómegosztó navigációs doboz
	Első ablaktörlő
	Biztonsági fényrelé (hátsó lámpák/rendkívül alacsony költségű navigáció/BCM)
	Nappali fényszóró/jobb hátsó lámpa, fényszóró, tompított fény
	Rádió/BCM/ energiagazdálkodás ECU
	Tartozékok csatlakozójzata
	Ventilátormotor/AC (váltóáramú) vezérlő
	Elülső elektromos ablakemelő
UCH	BCM

Szimbólum	Funkció
	Tetőfény/Ablakemelő vezérlőrelé tekercs
	Műszercsoport
EMM	Energiagazdálkodási ECU
	Hangkürt
	Irányjelző lámpák vezérlése
	Ajtó reteszélése
	Légkondicionáló kompresszor/hajtáslánc vezérlésének relétekercse
	Külső visszapillantó tükör
M	BCM/Sebességváltó kar/Műszercsoport/ Energiagazdálkodás ECU
	Féklámpa kapcsolója
	Hátsó ablaktörlő/ ablakmosó/biztonsági fényrelé
	Elektronikus szervokormány

Szimbólum	Funkció
	Légzsák
	Páramentesítő
E.S.P.	Jeladó/Dinamikus menetstabilizáló rendszer/ Féklámpa kapcsolója
	Hátsó elektromos ablakemelő
	Váltóirányító

A biztosítékokat a rekeszben lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

Egyes biztosítékok cseréjét csak képe-sített szakember végezheti el. Ezek a biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkéken szereplő biztosítékok-hoz nyúljon!

# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

## 12 V-os akkumulátor

A másodlagos akkumulátor egy 12 V-os akkumulátor: ez szolgáltat energiát a jármű berendezéseinek (világítás, szélvédőtörlő, audiorendszer stb.) és bizonyos biztonsági rendszerek (például ABS) működtetéséhez.

Ne használja az elektromos járművet ahhoz, hogy újraindítsa egy másik jármű 12 V-os akkumulátorát. Az elektromos jármű 12 V-os elektromos teljesítménye nem elegendő egy ilyen művelet végrehajtásához.

### Károsodhat a gépkocsi

A jármű megrongálódásának elkerülése érdekében ne használja a következőket a másodlagos 12 V-os akkumulátor feltöltéséhez:

- külső akkumulátortöltő;
- másik gépkocsi akkumulátora.

tájékozódjon a legközelebbi márkaszervízben.



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



Az egyes akkumulátorok a feltöltési idő tekintetében eltérőek lehetnek, kérje a márkaszervíz tanácsát. Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

### Súlyos balesetveszély.



Ha a motortérben dolgozik, bizonyos alkatrészek forrók lehetnek. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

### Égés- vagy sérülésveszély.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

### Sérülésveszély.



# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem (1/2)

## Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túlságosan gyenge a megfelelő működés biztosítására, a járművet bezárni/kinyitni még lehetséges. ➔ 1.23



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

### Robbanásveszély.

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és tartsa gyermekek elől elzárva.

44159



### Az elem cseréje

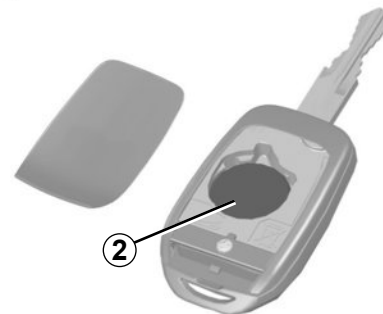
Nyissa fel a dobozt ezen a helyen: **1** egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szer számmal és cserélje ki az akkumulátort **2**, vegye figyelembe a burkolat hátulján megadott típust és polaritást.



nél).

Ha ki kell cserélni azokat, használjon ugyanolyan típusú vagy egyenértékű akkumulátort (tájékoztatójék márkakereskedő-  
nél).

44160



Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem (2/2)



### Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az elemeket;

### Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

44162

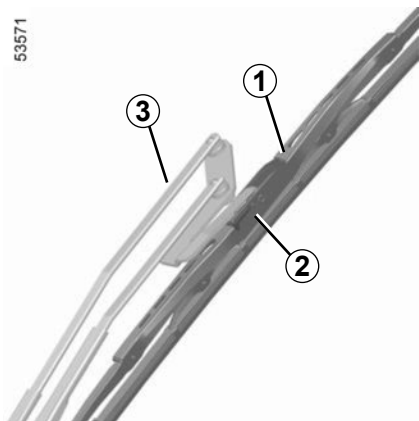


A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk mintegy két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: csere (1/2)

53571



### Az elülső ablaktörő lapát(ok) cseréje 1

Kikapcsolt helyzetbe állított ablaktörőkkel és lekapcsolt gyújtás mellett emelje fel az ablaktörő lapát karját, **3**, nyomja meg a **2** fület, és nyomja a lapátot lefelé, hogy kiemelje a helyéről.

### Az első ablaktörő lapát visszahelyezése

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén. Állítsa az ablaktörőt kikapcsolt helyzetbe.

Az egész egység cseréjekor soha ne nyomja meg az ablaktörő lapát gumiját **1**.

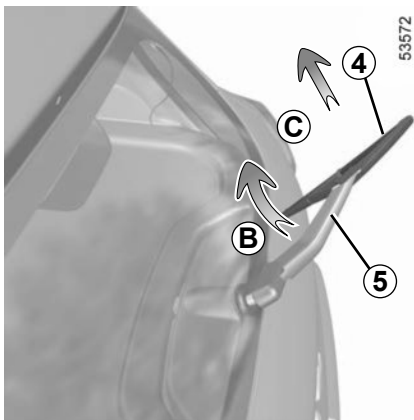


– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

– Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: csere (2/2)



### A hátsó ablaktörő lapátok cseréje 4

Kikapcsolt helyzetbe állított ablaktörővel és lekapcsolt gyújtás mellett emelje fel az **5.** ablaktörő kart Fordítsa el a **4** ablaktörő lapátot mindaddig, amíg bizonyos ellenállást nem tapasztal (**B** mozgás). Maga felé húzva akassza ki a lapátot (**C** mozgulat).

### A hátsó ablaktörő lapát visszahelyezése

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ellenőrizze a lapátok állapotát. Ön felel a megfelelő karbantartásukért:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörőket;
- emelje el a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.

## VONTATÁS (1/3)

### Az autómentés típusának kiválasztása

#### Az akkumulátor lemerülése esetén

Teljesen lemerült meghajtó akkumulátor esetén bármilyen vontatás engedélyezett: **síkplatós teherjárművön történő vagy közúti vontatás** a vonószem használatával (lásd a következő oldalakon)

#### Bármilyen más hiba esetén

**A gépkocsi kizárólag platón vontatható.**

33442



### Vontatás platón

A gépkocsi **kizárólag** platón vontatható az akkumulátor lemerülésén (a vontató-akkumulátor teljes lemerülése) kívüli minden más hiba esetén. Az akkumulátor lemerülése esetén tájékozódjon a következő oldalakon.

Minden vontatás előtt, a kormányzár kioldása érdekében helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba. Fordítsa el a következő helyzetbe: **M**.

Az autómentés hatályos szabályait feltétlenül tartsa be.

## VONTATÁS (2/3)



### Energia-ellátási hiba esetén: közúti vontatás

Teljesen lemerült vontató akkumulátor esetén síkplatós teherjárművön vagy a vonószem használatával vonatva szállítható el a következő utasítások betartásával.

Minden vontatás előtt, a kormányzár kioldása érdekében helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba. Fordítsa el a következő helyzetbe: **M**. Fordítsa a forgógombot a következő helyzetbe **N**.

A kormányoszlop nincs reteszelve, a kiegészítő funkciók energiaellátása megfelelő: a jármű lámpái használhatók (vészvillogók, féklámpák stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be.

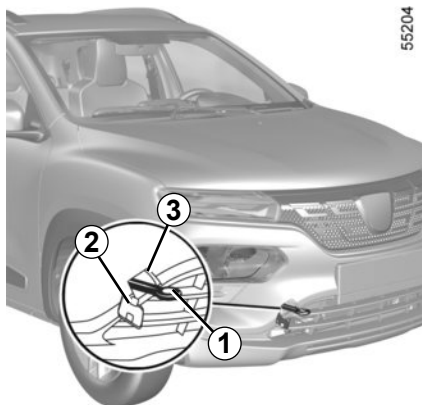


Álló motor esetén a kormány-szervo és fékszervo nem működik.



Tilos a járművet az alsó összekötőnél vagy a hátsó futóművénél felfüggeszteni. Az autó felfüggesztésére egy biztosított hely szolgál.

## VONTATÁS (3/3)



### Elülső vontatási pont 3.

Ez a vontatási pont kizárólag vízszintes vontatásra alkalmas, soha ne kísérelje meg – akár közvetlenül, akár közvetve – a jármű felemelését ennek használatával.



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e felcsavarozva.

**Ellenkező esetben fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.**



A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

Pattintsa le a burkolatot **2**, egy lapos végű csavarhúzó vagy ahhoz hasonló szerszámot vezetve be a burkolat alá.

**Húzza meg a vonóhorgot 1 teljesen:** először kézzel, amíg megáll.

Csak a **1** csomagtartó szőnyege alatti szerzőkészletben lévő vontatószemet használja ➔ 5.7

**Megjegyzés:** Kérjük, ne használjon sérült, deformálódott vonószemet.

A járművön nincs hátsó vontatási pont, és semmilyen teher vontatására nem alkalmas



Soha ne hagyja rögzítetlenül a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után pattintsa vissza a helyükre a szerszámokat a szerzőkészletben, majd a járműtől függően rakja vissza azt a helyére.

**Sérülésveszély**



### **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben. A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. Tűzveszély. Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot. A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja. Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén győződjön meg arról, hogy az eszközt biztosíték védi. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

### **A diagnosztikai csatlakozó használata**

Az elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használja, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz.

Márkaszerviz. **Súlyos baleset veszélye.**

### **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

#### **A vezetés zavarása**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt eleméhez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/3)

Az alábbi tanácsok segítik Önt a gyors hibaelhárításban. A biztonság kedvéért forduljon mielőbb márkaszervizhez.

Hibák	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A vontató-akkumulátor feltöltése nem lehetséges.	Nincs áram a háztartási konnektorokban vagy a kábel rosszul van bedugva a háztartási konnektorba.	Ellenőriztesse a villamos berendezést (megszakító, időzítő kapcsoló stb.). Ellenőrizze a csatlakozókat (töltőcsatlakozó stb.) ➔ 1.9
	A külső hőmérséklet alacsonyabb mint -26 °C.	Járművét megfelelő hőmérsékleten töltsse fel környezetvédelem ➔ 5.25
	A zsinór sérült.	Forduljon márkaszervizhez a zsinór cseréje érdekében.
	A töltőkábel nem csatlakozott megfelelően a járműhöz	Csatlakoztassa megfelelően a töltőkábelt a gépkocsihoz. ➔ 1.9
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A kioldásához mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket kerék. ➔ 2.2

## MŰKÖDÉSI RENDELLENSÉGEK (2/3)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	Rosszul felfújtt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Rezgések.	Rosszul felfújtt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását; ha nem ez az ok, ellenőriztesse állapotukat márkaszervizben.
	Vízfolyás.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: tartalmaznia kell folyadékot. Ha nincs hűtőfolyadék, keresse fel sürgősen a márkaszervizt.
Rendellenes zaj a sebességváltóból	Szivárog a sebességváltó olaj	Azonnal vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/3)

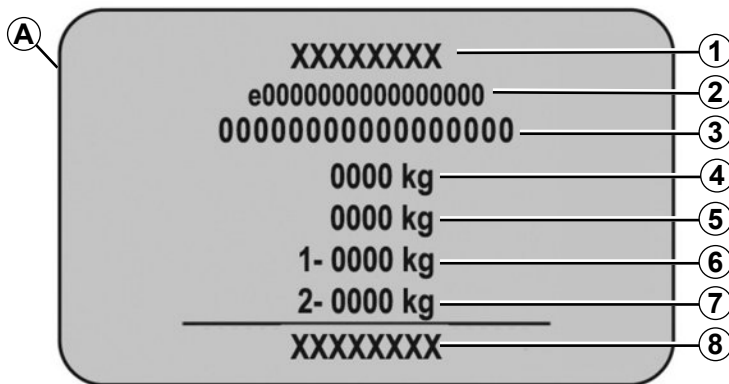
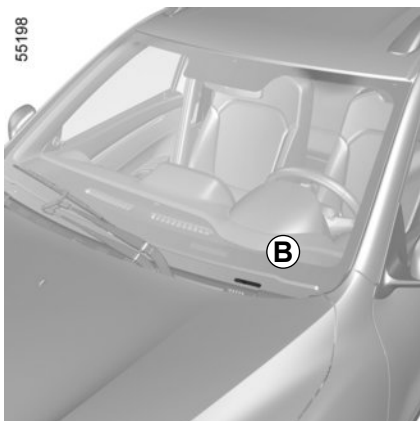
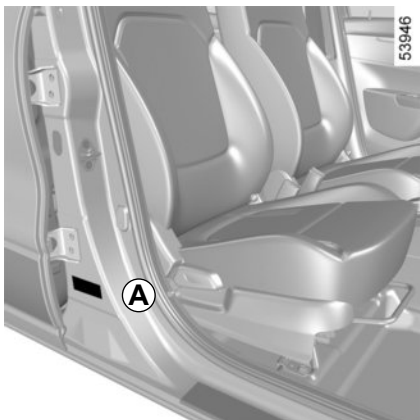
<b>Elektromos felszerelések</b>	<b>LEHETSÉGES OKOK</b>	<b>MI A TEENDŐ?</b>
Az ablaktörlő nem működik.	Odaragadt ablaktörlőlapát.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot ➔ 5.18
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett izzó.	Cserélje ki az égőt. ➔ 5.18
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot ➔ 5.18
A fényszórókat nem lehet kivagy bekapcsolni.	Azelektromosrendszervagyakapcsoló hibás.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot
Lecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	Nem rendellenesség. A páralecsapódás nyoma természetes jelenség, előidézheti például a hőmérséklet és a páratartalom változása.  Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.	



# 6. fejezet: *Műszaki adatok*

Gépjármű azonosító tábla .....	6.2
Motor azonosító tábla .....	6.3
Méretek .....	6.4
Tömegadatok .....	6.5
Cserealkatrészek és javítás. ....	6.6
Karbantartás igazolása .....	6.7
Rozsdásodás elleni átvizsgálás. ....	6.13

# GÉPJÁRMŰ-AZONOSÍTÓTÁBLÁK



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.**

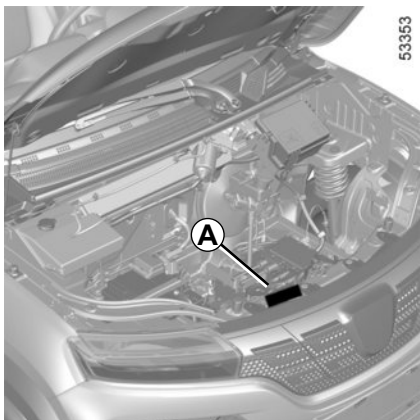
## Gépjármű-azonosítótábla A

- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

**Gépkocsitól függően ezt az információt a B. jelölés tartalmazza.**

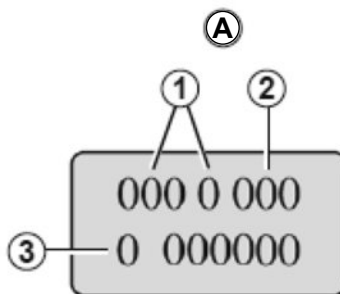
- 4 Megengedett maximális tömeg.
- 5 MTR (Maximális Gördülő Tömeg).
- 6 Első tengely megengedett maximális terhelése (MMTA).
- 7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8 Gyártó címe.

# MOTOR AZONOSÍTÓTÁBLÁI



## Motoradatok

Motortípus: 4DB



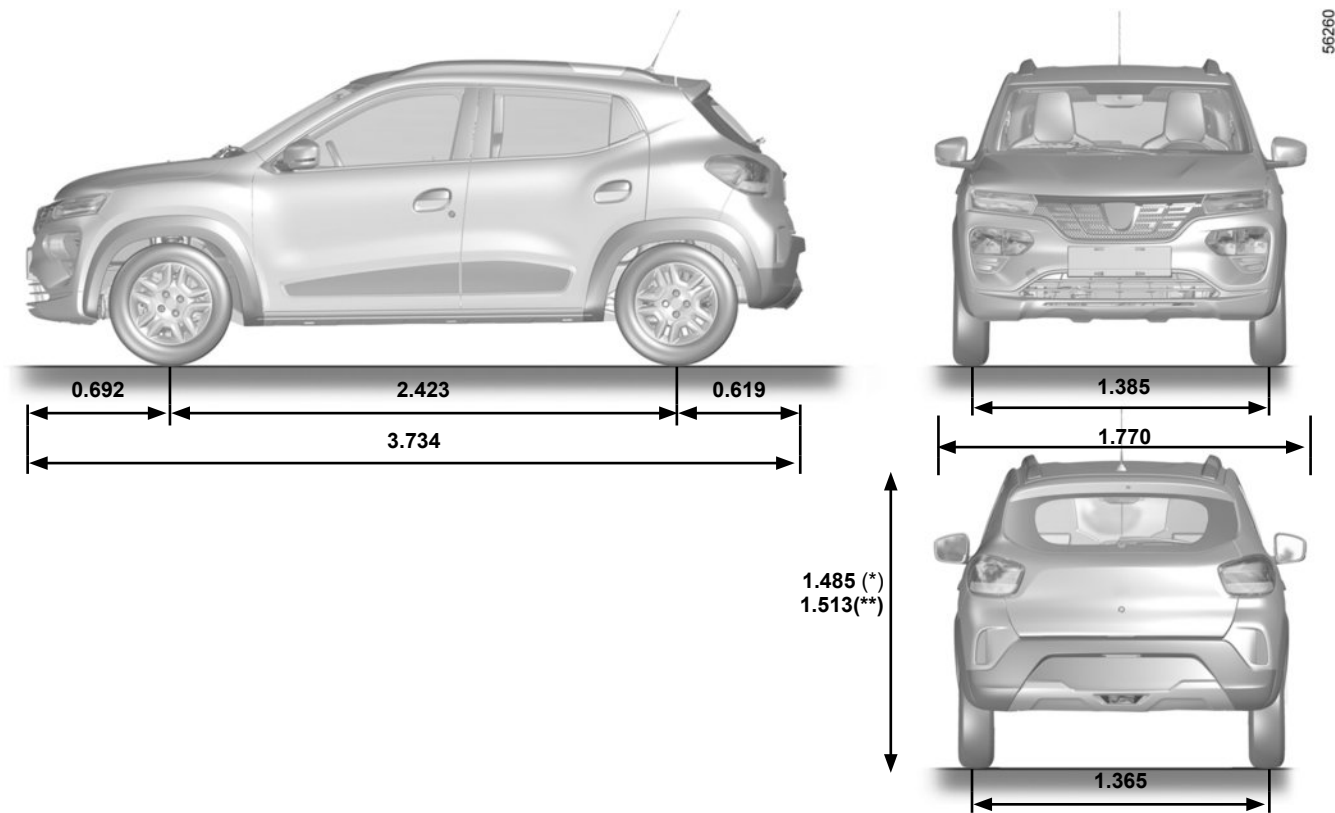
33293

**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy az „A” címkén lévő adatokat.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 Motortípus.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 Motorszám.

## A GÉPKOCSI MÉRETEI (méterben)



(\*) terheletlen, antenna nélkül

(\*\*) terheletlen, antennával



## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alapjárműre vonatkoznak, és a jármű felszereltségétől függően változhatnak. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

<b>Megengedett maximális tömeg. Járműszerelvény össztömege</b>	<b>Weights indicated on the vehicle identification plate → 6.2</b>
<b>Fékezett vontatmány tömege</b>	prohibited
<b>Fék nélküli vontatmány tömege</b>	prohibited
<b>A vonóhorog megengedett függőleges terhelése</b>	prohibited
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	prohibited

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

## A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecset</b>	
Felülvizsgálat <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:                      Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt			

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecset</b>	
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Pecstét		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Pecstét		

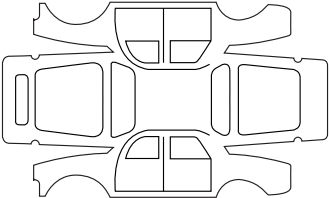
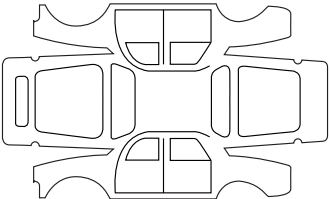
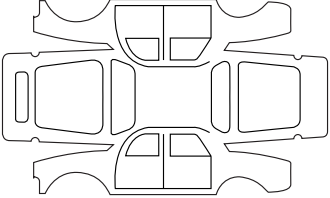
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Pecstét		



# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

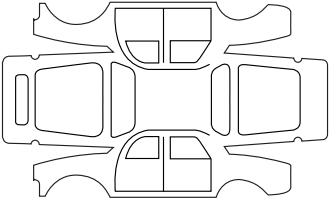
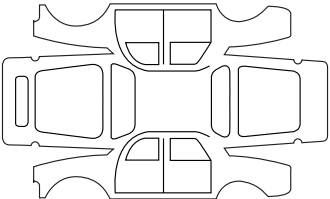
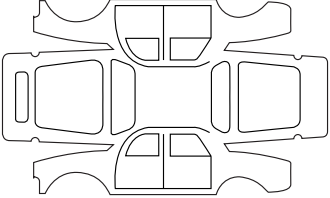
ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

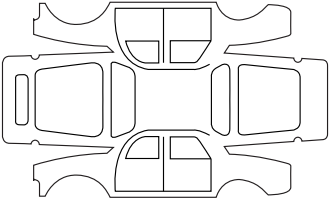
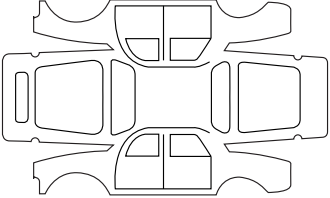
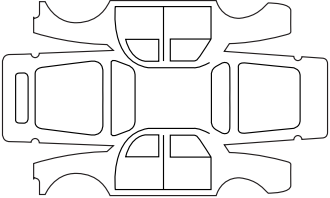
ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

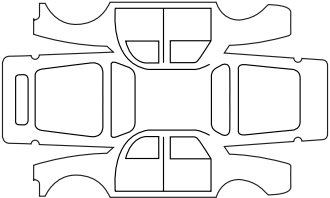
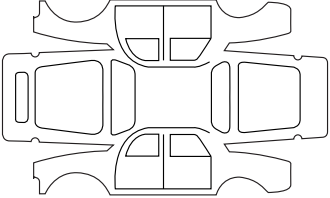
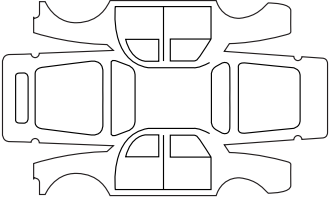
ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

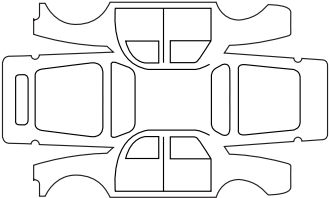
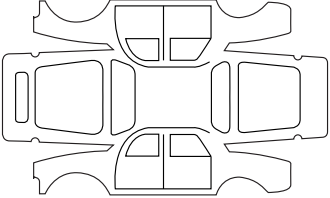
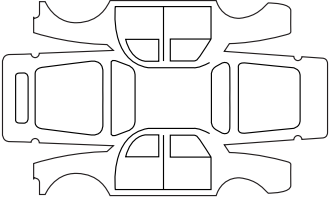
ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

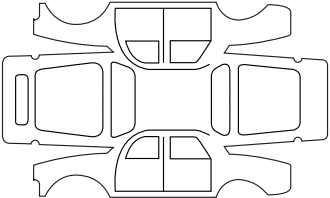
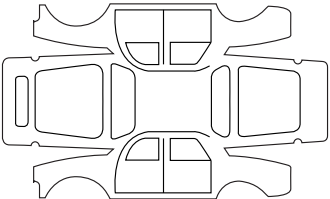
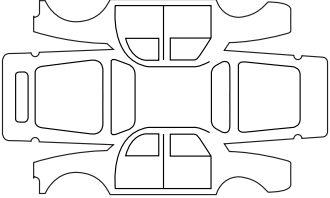
ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/3)

## A

ablakemelők .....	3.9 – 3.10
ablakmosó .....	4.4
ablakok .....	3.9 – 3.10
ajtók .....	1.23 – 1.24, 1.26 – 1.27
ajtók bezárása .....	1.26
ajtók zárása .....	1.23 – 1.24, 1.26 – 1.27
ajtónyitás .....	1.26 – 1.27
ajtózár távirányítója .....	1.20 – 1.21
akkumulátor	
hibaelhárítás .....	5.20
akkumulátor .....	4.7 – 4.8
autórádió .....	3.24

## B

belső kárpitok	
karbantartás .....	4.13 – 4.14
biztonsági övek .....	1.31 → 1.34

## C

csmagtérajtó .....	3.18
--------------------	------

## D

diagnosztika .....	1.61, 2.35, 5.29 → 5.31
dísztárcsa .....	5.7

## E

elektromos berendezés .....	1.10
elektromos jármű	
fontos előírások .....	1.10
töltés .....	1.9 → 1.19
elektromos központi ajtózár .....	1.23 – 1.24
elemek (távirányító) .....	5.21 – 5.22
ellenőrző műszerek .....	1.65 → 1.68
első ülések	
beállítás .....	1.30
első ülések .....	1.30
első ülések beállítása .....	1.30

## energia

töltés .....	1.9 → 1.19
--------------	------------

## F

felszerelések .....	3.13 – 3.14
figyelmeztető lámpák .....	1.65 → 1.68
fűtés .....	3.2 → 3.8

## G

gépjármű azonosító tábla .....	6.3
gumiabroncsok .....	5.10 → 5.12
gumiabroncsok nyomása .....	5.11
gyermekbiztonsági rendszer .....	1.44 – 1.45
gyermek .....	1.59 → 1.61
gyermekek biztonsága .....	1.20, 1.44 – 1.45, 1.59 → 1.61
gyermekek szállítása .....	1.44 – 1.45
gyermekülések .....	1.44 – 1.45
gyermekülés-magasító .....	1.44 – 1.45
gyorshívás .....	2.33 → 2.35

## H

hamutartók .....	3.15
hangjelzés .....	1.26 – 1.27
hangjelző .....	1.80
hasznos tanácsok .....	5.13, 5.29 → 5.31
hátramenet	
kapcsolás .....	2.4 – 2.5
hátsó ülés .....	3.17
hibajelenségek	
működési rendellenességek .....	2.35, 5.29 → 5.31
hűtőfolyadék .....	4.4

## I

indításgátló	
rendszer .....	1.28
izzócsere .....	5.13
izzók	
csere .....	5.13

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/3)

### K

karbantartás:	
belső kárpitok .....	4.13 – 4.14
kesztyűtartó .....	3.13
kézfék .....	2.4 – 2.5
kijelzőegység .....	1.65 → 1.68
korrozívvédelmi ellenőrzés .....	6.13 → 6.18
központi ajtózár távirányítója	
elemek .....	5.21 – 5.22
kulcs/rádiófrekvenciás távirányító	
használat .....	1.20
kulcsok .....	1.20 – 1.21

### L

lámpák:	
helyzetjelző lámpák .....	5.13
irányjelzőlámpák .....	5.13
távolsági fényszórók .....	5.13
tompított fényszórók .....	5.13
légkondicionálás .....	3.2 → 3.8
légkondicionáló .....	3.4 → 3.8
légszák	
első utasoldali légszák működésbe lépése .....	1.59 → 1.61
első utasoldali légszákok kikapcsolása .....	1.59 → 1.61
légszák .....	1.59 → 1.61

### M

Meghajtó akkumulátor	
töltés .....	1.9
Meghajtó akkumulátor töltés .....	1.9 → 1.19
méretetek .....	6.4
motorháztető .....	4.2 – 4.3
multimédia felszereltség .....	3.24
műszerfal .....	1.62 – 1.63

### N

navigáció .....	3.24
navigációs rendszer .....	3.24

### P

pótkerék .....	5.10 → 5.12
----------------	-------------

### R

rakodóhelyek .....	3.13 – 3.14
rakodórész .....	3.13 – 3.14

### S

sebességhatároló .....	2.26 → 2.28
sebességváltás .....	2.4 – 2.5
sebességváltó kar .....	2.4 – 2.5
segédberendezések .....	5.28
segédberendezések csatlakozója .....	3.13, 3.15
szellőzés	
légkondicionálás .....	3.4 → 3.8
szellőzőnyílások .....	3.2 – 3.3
szerszámkészlet .....	5.7
szivargyújtó .....	3.15

### T

tartály	
ablakmosó .....	4.4
hűtőfolyadék .....	4.4
telefon .....	3.24
telefon-kihangosító beépített kapcsolója .....	3.24
tetőcsomagtartó	
tetőcsomagtartó .....	3.23
tetőcsomagtartó .....	3.23
tisztítás:	
gépjármű belseje .....	4.13 – 4.14
töltés felvétel .....	1.9 → 1.19
töltés kábel .....	1.9 → 1.19
töltő csapóajtó .....	1.9 → 1.19

### V

vészvillogó .....	1.80
vezetés .....	1.62 – 1.63, 2.33 → 2.35
vezetési pozíció beállítása .....	1.31 → 1.34
vezetést segítő berendezések .....	2.33 → 2.35



## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/3)

vezetést segítő rendszer .....	2.33 → 2.35
világítás:	
külső .....	5.13
visszajelzőlámpák .....	5.13
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők .....	1.80
visszapillantó tükrök .....	1.29
vonószem .....	5.25 → 5.27
vontatás	
hibaelhárítás .....	5.25 → 5.27







Réf 7711413486 / édition hongroise  
NU 1433-2 - 03, 2021